

## 变更历史

| 版本 Version | 描述 Description | 日期 Date | 修改人 Signature |
|------------|----------------|---------|---------------|
|            |                |         |               |
|            |                |         |               |
|            |                |         |               |

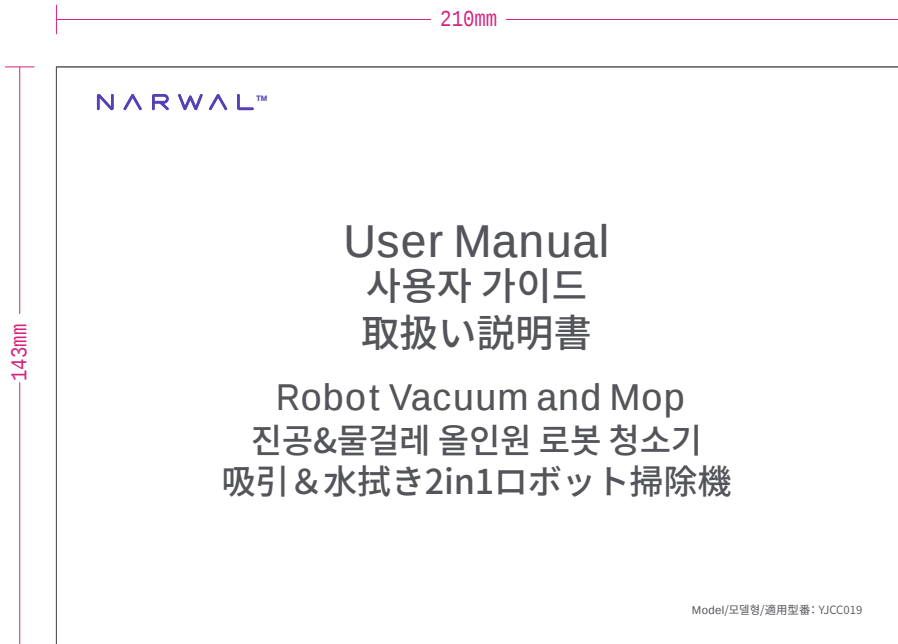
## 生产检验标准:

- ①:模切整齐,无划痕,骑马钉不能起翘,不生锈(需要满足12小时盐雾测试),不伤手。  
②:图文印刷清晰,无墨点,脏污,不受潮。  
③:装订页码顺序正确,无错页,无漏页,无倒页,成形后表面平整无爆边  
④:满足ROHS 2.0,符合欧盟(包装指令)要求。

执行94/62/EC指令要求, 铅(Pb)+镉(Cd)+汞(Hg)、六价铬(Cr(VI))在包材组成物种的总量不超过100PPM

满足卤素声明: 卤素(氟,氯,溴,碘), 溴(br)≤900ppm, 氯(cl)≤900ppm, br+cl<1500ppm

## 封面



|                                                                    |                                    |                                        |                                |           |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| □ □                                                                | □ □ 128g □ □ 80g □ □               | □ □ □ □                                | □ □                            | □ □ : 55P |
| □ □                                                                | □ □ □                              | □ □ □ □                                | — □ □ □ □ □<br>— □ □ □ □ □ □ □ |           |
| □ □                                                                | ■ □ □ 2090C<br>■ □ □ cool gray 11C | ■ □ □ 1495C<br>■ □ □ cool gray 11C 20% | □ □ □ □                        | /         |
| N A R W A L                                                        |                                    | 物料名称                                   | □ □ □ (IP1206 □ □)             | 设计 吴嘉丽    |
| 此文件为保密文件。请勿在保密协议授权之外使用。复制、脱敏、串查或者分发本文件和其附加信息, 其被任何形式的泄露都会被迫追究法律责任。 |                                    | 物料编码                                   | YC□BC□F00145□00□00             | 比例 1:1    |
| 成品公差:±1mm<br>切纸公差:±0.5mm                                           | □ □ □ 2024/12/30                   | 图纸版本                                   | V1                             | 单位 mm     |

# User Manual Manuel de l'Utilisateur

Robot Vacuum and Mop  
Robot Aspirateur et Vadrouille

Dear users:/Chers utilisateurs:

Thank you for purchasing Narwal products. To access comprehensive support from Narwal, you are recommended to read carefully the manual and illustrations before using the product. Please keep the manual properly.

Merci d'avoir acheté des produits Narwal. Pour bénéficier d'un support complet de la part de Narwal, nous vous recommandons de lire attentivement le manuel et les illustrations avant d'utiliser le produit. Veuillez conserver le manuel correctement.

The manual may be updated from time to time based on product updates and user feedback. Please scan the QR code below to browse the official website and view the latest version.

Le manuel peut être mis à jour de temps en temps en fonction des mises à jour du produit et des commentaires des utilisateurs. Veuillez scanner le code QR ci-dessous pour naviguer sur le site officiel et consulter la dernière version.

In case of any problem in using the product, please contact Narwal after-sales customer service through the following ways:

En cas de problème dans l'utilisation du produit, veuillez contacter le service après-vente de Narwal par les moyens suivants :

- Customer service email:
- Courriel du service clientèle :
- support.na@global.narwal.com(North America)
  - support.eu@global.narwal.com(Germany)
  - support.it@global.narwal.com(Italy)
  - support.jp@global.narwal.com(Japan)
  - support.fr@global.narwal.com(France)
  - support.kr@global.narwal.com(South Korea)
  - support.es@global.narwal.com(Spain)

\*For other countries, please refer to the after-sales contact information provided by your local vendors.

\*Pour les autres pays, veuillez vous référer aux informations de contact après-vente fournies par vos fournisseurs locaux.

We wish you a pleasant experience!  
Nous vous souhaitons une agréable expérience !



WWW.NARWAL.COM



Electronic version of the user manual  
Version électronique du Manuel d'utilisateur  
Elektronische Version des Benutzerhandbuchs  
Versione elettronica del manuale d'uso  
Versión electrónica del manual de usuario  
Электронная версия руководства пользователя  
Kullanım kılavuzunun elektronik versiyonu  
Wersja elektroniczna instrukcji obsługi  
Blin diin tli sách hlinng diin sli ding  
ရွက်ချုပ်စာမျက်နှာ  
שמעמל הדפוס של חוברת האר  
چشمگیر لکچر نیم فزور تکللی فخرینا

CONTENTS

|       |    |
|-------|----|
| en    | 02 |
| fr-ca | 06 |
| de    | 10 |
| it    | 14 |
| fr    | 18 |
| es    | 22 |
| ru    | 26 |
| tr    | 30 |
| pl    | 34 |
| vi    | 38 |
| th    | 42 |
| he    | 46 |
| ar-sa | 50 |

### Regional Availability and Compatibility

Based on user experience consideration and relevant legal and compliant requirements, Narwal products normally sold by Narwal (and its authorized retailers) are only available for use and after-sales service support in the country or region in which they were originally sold. If a product is shipped to any other countries or regions, you might not be able to use the Narwal App to bind the product or perform relevant operations. We recommend that you purchase the local version of the Narwal product from Narwal or its authorized retailers in order to obtain the best product use and service experience.

For avoidance of doubt, Narwal products sold by Narwal (and its authorized retailers) in the PRC are only available for use and after-sales service support in the PRC (for this purpose, excluding Hong Kong, Macao and Taiwan).

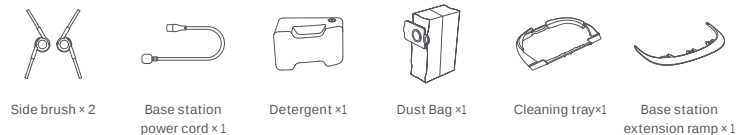
## 1. Product At A Glance

### 1.1 Check list

#### Main parts

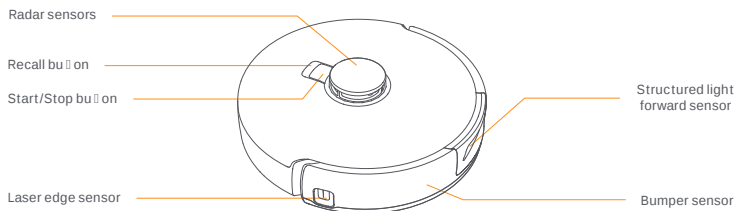


#### Accessories

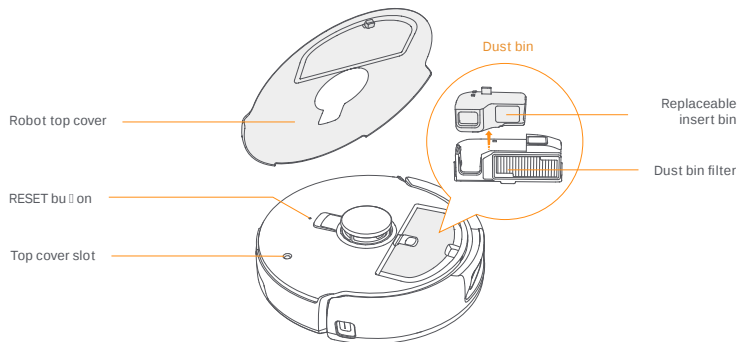


### 1.2 Robot Accessory

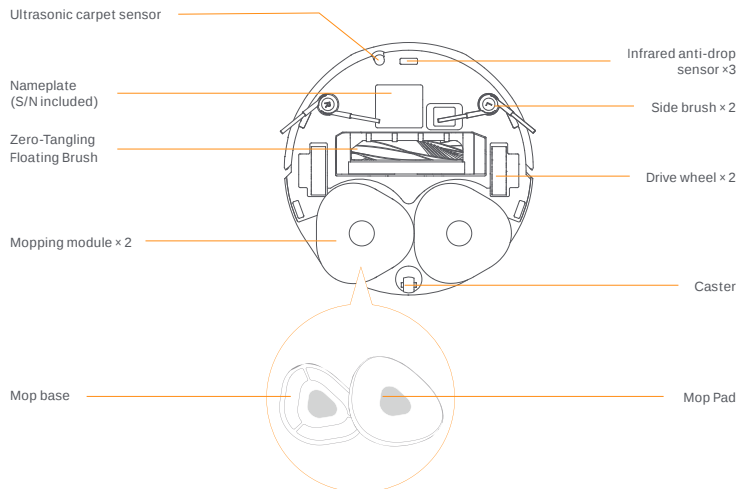
#### Front (top cover closed)



#### Front (top cover open)

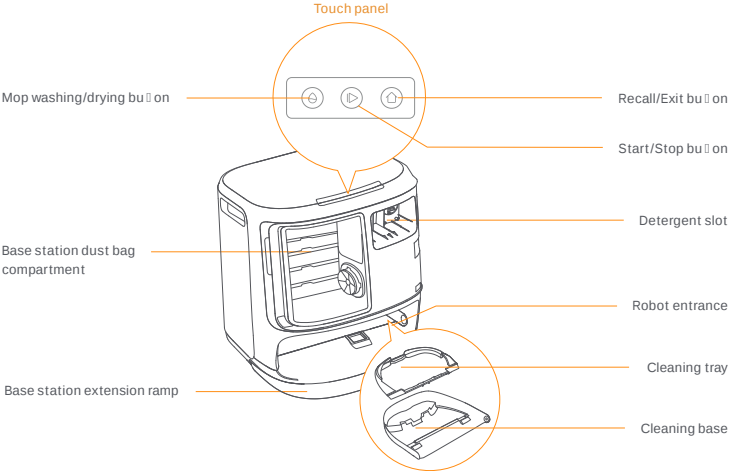


#### Robot bottom

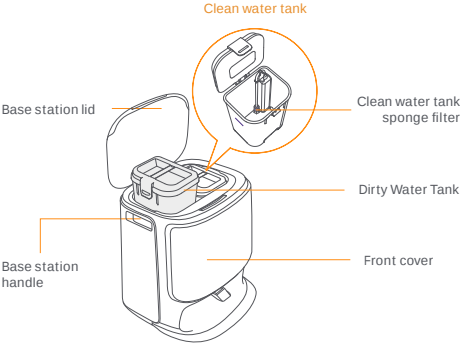


1.3 Base station

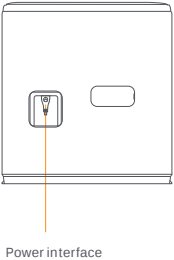
Front of the base station (open the front cover)



Front (lid open)



Back



1.4 Buttons and indicators

Robot buttons

| Bu on      | Action                 | Function                               |
|------------|------------------------|----------------------------------------|
| Start/Stop | Short press            | Start/pause/resume the current task    |
|            | Press and hold for 2s  | Power on/o                             |
| Recall     | Short press            | Return to the base station             |
|            | Short press            | Enter the pairing mode                 |
| Reset      | Press and hold for 5s  | Unbind the account and clear user data |
|            | Press and hold for 10s | Restore factory settings               |

Base station buttons

| Bu on | Action                              | Function                            |
|-------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|       | Short press                         | Start/pause/resume the current task |
|       | Press and hold for 2s during a task | End current task                    |
|       | Short press                         | Recall/Exit                         |
|       | Short press                         | Start/cancel mop washing            |
|       | Press and hold for 10s              | Refill/discharge self-check         |
|       | Press and hold for 2s               | Enter/exit the pairing mode         |
|       | Press and hold for 2s               | Restart mapping                     |
|       | Press and hold for 2s               | Child Lock on/o                     |

Robot & base station indicators

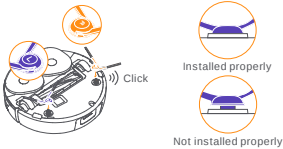
| Indicator       | Meaning                      |
|-----------------|------------------------------|
| Steady white    | Standby or working           |
| Breathing white | Powering on/Pairing/Updating |
| Steady Red      | Robot error or disconnected  |

Note: The touch panel goes dark after no operation for 30 seconds.

2. Get Ready Before Use

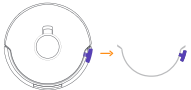
Install the side brushes

Press side brushes into the slots as indicated by color until they click into place.



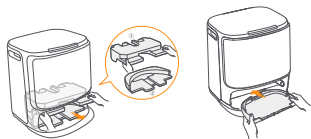
Remove the anti-collision foam

- Lift the top cover sticker to open the robot top cover and remove the anti-collision foam.
- Close the robot's top cover.



## Remove the foam and install the cleaning tray

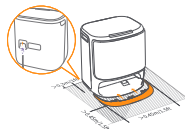
- Remove the two foam pieces that secure the robot inside the base station.
- Insert the cleaning tray into the base station and secure it.



## Place the base station

- Plug in the power cord in the back of the base station.
- Put the base station extension ramp on the floor and push it into the bottom of the base station until it clicks into place.
- Leave an open space of at least 0.45 meter long in front of the base station for the robot to enter and leave the base station.

Tips: DO NOT put the base station close to a heat source.



## Place the detergent

- Remove the base station front cover, face the cap of the detergent to the base station (DO NOT remove the cap; make sure that the sealing sticker is removed), and horizontally push it into the detergent bin.
- When the detergent is in place, put the base station front cover back.



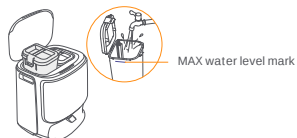
## Base Station Disinfection Dust Bag Installation

- Remove the base station front cover.
- Insert the dust bag into the slot in the marked direction until it hits the bottom.
- Put back the base station front cover.



## Add clean water

- Unsnap the clean water tank and fill it with clean water.
- Close the clean water tank cap and put the clean water tank back into the base station.



## Boot settings

Push the robot into the base station with side brushes facing outward. The base station will beep once to indicate that charging is successful and the robot will turn itself on and prompt a voice message.

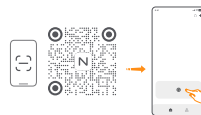


## Connect and bind the robot in the App

Download the Narwal App and follow the instructions for connecting and binding the robot.

Note: In the App device page, tap "Settings" > "Device" and then press hold the "Restart Robot" for 10s to turn on/off the power-saving mode.

-The power-saving mode is only available in North America.



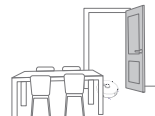
## 3. How to Use

Before using the robot, please make sure you have finished the installation and base station setup in Chapter 2.

### 3.1 Organize the home environment



A. Put away the clutter on the floor, e.g. scattered cables, bags, slippers, clothes, and books.



B. Open the doors of the rooms to be cleaned and arrange the furniture to leave as much space as possible for cleaning.



C. Leave other doors closed and install the fence to prevent the robot from entering elevated or low areas.



D. The maximum obstacle crossing height is 20mm and the robot cannot enter rooms with a threshold height of over 20mm. You can purchase Narwal Threshold Ramp to help the robot climb over obstacles.



E. DO NOT stand in front of the robot, on the threshold, or in narrow aisles to avoid omission.

### 3.2 Mapping

Before cleaning a new home, the robot needs to explore the environment and create a map. Before first-time cleaning, you can trigger mapping by short pressing the [Start/Stop] button on the base station or tapping [Start Mapping] in the App.

Note:

- Once a map is created, it can be edited in the App.
- Please do not move the base station after a map is created, or you have to restart mapping. If large furniture in your home is rearranged, it is recommended to create a new map.

3.3 Cleaning

Select cleaning modes

The product comes with four built-in cleaning modes: Vacuum, Mop, Vacuum and Mop, and Vacuum then Mop. You can select and adjust parameters like cleaning cycles, suction, and mop humidity for each mode in the App.

Set Freo Mind

The Freo Mind is an intelligent cleaning assistant. When Freo Mind is turned on, the robot will intelligently adjust cleaning parameters, without needing manual settings.  
You can select whether to activate Freo Mind when starting a cleaning task in the App.

Start cleaning task

- You can start the robot for cleaning in three ways:
- Tap  [Start Cleaning] in the App;
  - Short press the  [Start/Stop] button on the robot to start cleaning. The robot will activate the Vacuum Mode by default;
  - Short press the  [Start/Stop] button on the base station to start cleaning. The robot will activate the Vacuum and Mop Mode by default;

Note: You can adjust the cleaning mode and set more cleaning parameters in the App.

Pause/resume the current task

- You can pause/resume the current task in three ways:
- Tap  [Pause]/  [Resume] in the App;
  - Short press the  [Start/Stop] button on the robot;
  - Short press the  [Start/Stop] button on the base station.

Dust collection

After a vacuuming task starts, the base station will transfer dirt and debris within the robot canister to the dust bag in it. You can also tap dust collection in the App to start dust collection manually.

Mop washing

If the robot is set for multiple mopping runs or the area for cleaning is large, the robot will automatically return to the base station for mop washing. The number of mopping runs and return frequency can be modified in the App before cleaning starts, and the modification during the current cleaning task will take effect during the next task.

End current task

- The robot will navigate itself back to the base station when cleaning ends. You can view the current cleaning report in the App.
- You can manually end the task in the following three ways:
- Press and hold  [Finish] for 2s in the App;
  - Short press the  Home [Recall] button on the robot;
  - Short press the  [Recall] button or long press and hold the  [Start/Stop] button on the base station for 2s.

Mop Drying

- After the last mopping run, the robot will return to the base station for mop washing and drying. The drying time can be modified in the App.
- You can also start mop washing and drying manually in the following two ways:
- Tap  [Mop Washing & Drying] in the App;
  - Short press  [Mop Washing & Drying] button on the base station.

4. Parameters

4.1 Specifications

| Robot                                                                 | Station                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions: 355*350*107.7 mm                                          | Dimensions: 431*426.8*461.5 mm                                                                                                                      |
| Weight: ~4.6 kg                                                       | Weight: ~11.3kg                                                                                                                                     |
| Wireless Connection: 2.4GHz, 802.11b/g/n                              | Rated input: 220-240V~, 50-60Hz/<br>100-127V~, 50-60Hz<br>(The actual rated input is based on the product nameplate information.)                   |
| Rated input (charging): 20V===2.0A                                    | Rated output: 20V === 2.0A                                                                                                                          |
| Rated voltage (working): 14.4V ===<br>(lithium ion battery, >5900mAh) | Rated power:<br>Charging: 45W<br>Water heating: 1100W( 220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W( 100-127V~, 50-60Hz)<br>Dust Collection: 450W<br>Drying:65W |
| Wi-Fi                                                                 |                                                                                                                                                     |
| Protocol: IEEE 802.11b/g/n                                            |                                                                                                                                                     |
| Frequency Range: 2412~2472MHz                                         |                                                                                                                                                     |
| Max. Transmitter Power (EIRP): ≤20dBm                                 |                                                                                                                                                     |
|                                                                       |                                                                                                                                                     |
| Bluetooth                                                             | Bluetooth                                                                                                                                           |
| Protocol: BLE 5.0                                                     | Protocol: BLE 5.0                                                                                                                                   |
| Frequency Range: 2402-2480MHz                                         | Frequency Range: 2402-2480MHz                                                                                                                       |
| Max. Transmitter Power (EIRP): ≤10dBm                                 | Max. Transmitter Power (EIRP): ≤10dBm                                                                                                               |

| Battery (Robot)                             |                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| Battery Pack Quantity Per Pack:             | 1 pcs                       |
| Battery Type:                               | Rechargeable Li-Ion Battery |
| Nominal Voltage:                            | 14.4V ===                   |
| Quantity of Battery Cells Per Battery Pack: | 8 pcs                       |
| Rated Capacity, Rated Energy:               | 5000mAh, 72Wh               |

**Disponibilité Régionale et Compatibilité**

Pour garantir une expérience utilisateur optimale et se conformer aux lois et réglementations applicables, les produits Narwal officiellement commercialisés par Narwal (et les distributeurs autorisés par Narwal) ne peuvent être utilisés et bénéficier d'un service après-vente que dans le pays ou la région où ils sont commercialisés. Si le produit est expédié vers d'autres pays ou régions, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser l'application Narwal Freo pour applicables et faire fonctionner le produit. Pour obtenir la meilleure expérience produit et service, nous vous recommandons d'acheter des produits Narwal vendus localement par Narwal ou par des distributeurs autorisés par Narwal.

Pour éviter toute confusion, les produits Narwal commercialisés en Chine continentale par Narwal (et les distributeurs autorisés par Narwal) ne peuvent être utilisés et bénéficier d'un service après-vente qu'en Chine continentale (à l'exclusion des régions de Hong Kong, de Macao et de Taïwan).

## 1. Aperçu du produit

### 1.1 Liste de vérification

#### Principaux composants



Robot x1

(Boîte de collecte de poussière x1 et brosse à rouleau x1 déjà installées)



Station de base x1

(Base de nettoyage x1, plateau de nettoyage x1, sac à poussière x1, réservoir d'eau propre x1, réservoir d'eau sale x1 inclus)

#### Accessoires



Brosse latérale x2



Cordon d'alimentation de la station de base x1



Détergent x1



Dust Bag x1



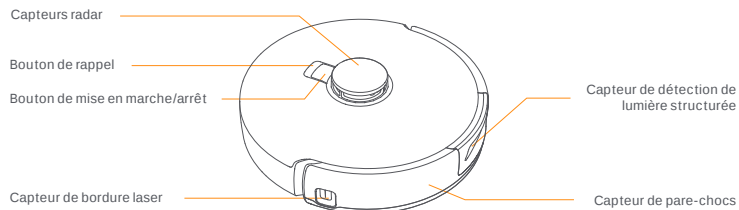
Plateau de nettoyage x1



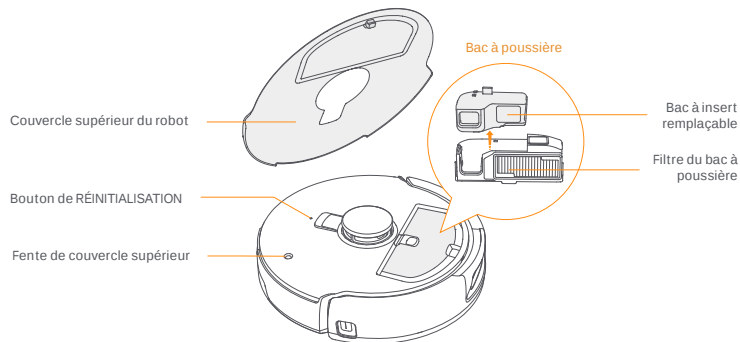
Rampe d'extension de la station de base x1

### 1.2 Robot

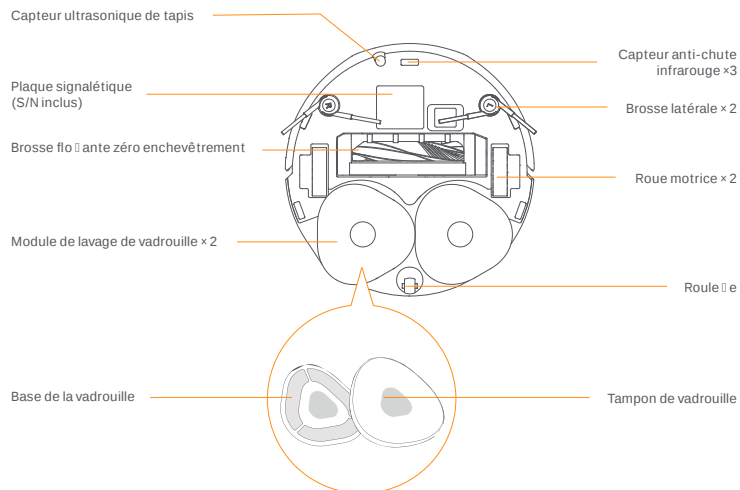
#### Avant (couvercle fermé)



#### Avant (couvercle ouvert)

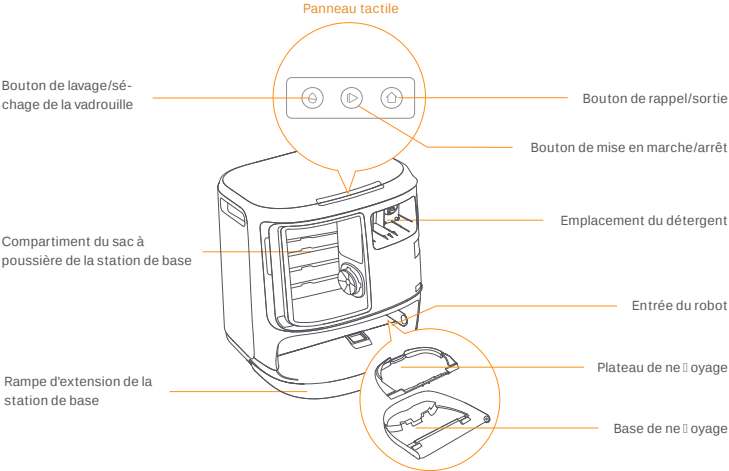


#### Fond du robot

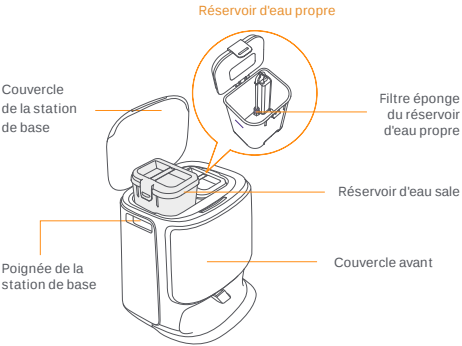


1.3 Station de base

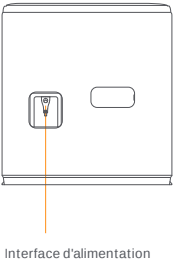
Avant de la station de base (ouvrir le couvercle avant)



Avant (couvercle ouvert)



Arrière



1.4 Boutons et indicateurs

Boutons du robot

| Bouton           | Action                                  | Fonction                                             |
|------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Démarrer/Arrêter | Appuyez brièvement                      | Démarrer/mettre en pause/reprendre la tâche en cours |
|                  | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes | Mise sous/hors tension                               |
| Rappel           | Appuyez brièvement                      | Retourner à la station de base                       |
| Réinitialiser    | Appuyez brièvement                      | Entrer en mode d'appariement                         |
|                  | Appuyez et maintenez pendant 5s         | Délier le compte et effacer les données utilisateur  |
|                  | Appuyez et maintenez pendant 10s        | Restaurer les paramètres d'usine                     |

Boutons de la station de base

| Bouton | Action                                                    | Fonction                                             |
|--------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|        | Appuyez brièvement                                        | Démarrer/mettre en pause/reprendre la tâche en cours |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes pendant une tâche | Terminer la tâche en cours                           |
|        | Appuyez brièvement                                        | Rappel/Sortie                                        |
|        | Appuyez brièvement                                        | Démarrer/annuler le lavage de la serpillière         |
|        | Appuyez et maintenez pendant 10 secondes                  | Remplir/vider l'auto-contrôle                        |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes                   | Entrer/sortir du mode d'appariement                  |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes                   | Re-cartographie                                      |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes                   | Verrouillage enfant activé/désactivé                 |

Indicateurs du robot et de la station de base

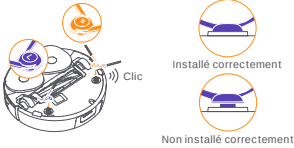
| Indicateur      | Signification                  |
|-----------------|--------------------------------|
| Blanc stable    | En veille ou en fonctionnement |
| Blanc respirant | Allumage/Pairage/Mise à jour   |
| Rouge stable    | Erreur du robot ou déconnecté  |

Note: Le panneau tactile s'éteint après 30 secondes d'inactivité.

2. Préparez-vous avant utilisation

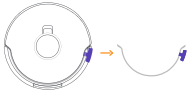
Installez les brosses latérales

Appuyez sur les brosses latérales dans les emplacements indiqués par couleur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en place.



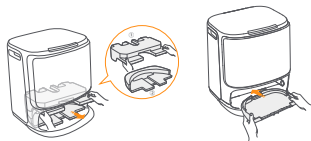
Retirez la mousse anti-collision

- Soulevez l'autocollant du couvercle supérieur pour ouvrir le couvercle supérieur du robot et retirez la mousse anti-collision.
- Refermez le couvercle supérieur du robot.



## Retirez la mousse et installez le plateau de neïoyage

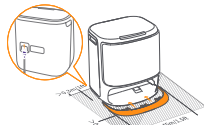
- Retirez les deux morceaux de mousse qui maintiennent le robot dans la station de base.
- Insérez le plateau de neïoyage dans la station de base et fixez-le.



## Placez la station de base

- Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière de la station de base.
- Mettez la rampe d'extension de la station de base sur le sol et poussez-la dans le bas de la station de base jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Laissez un espace ouvert d'au moins 0.45 mètre de long devant la station de base pour que le robot entre et sorte de la station de base.

Conseils: NE PAS placer la station de base près d'une source de chaleur.



## Placez le détergent

- Retirez le couvercle avant de la station de base, dirigez le bouchon du détergent vers la station de base (NE PAS enlever le bouchon; assurez-vous que l'autocollant de scellement soit retiré), et poussez-le horizontalement dans le bac à détergent and horizontally push it into the detergent bin.
- Lorsque le détergent est en place, remplacez le couvercle avant de la base.



## Installation du sac de désinfection de la station de base

- Retirez le couvercle avant de la station de base.
- Insérez le sac à poussière dans la fente en suivant la direction indiquée jusqu'à ce qu'il atteigne le fond.
- Remettez le couvercle avant de la station de base.



## Ajouter de l'eau propre

- Détachez le réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau propre.
- Refermez le bouchon du réservoir d'eau propre et remplacez-le dans la station de base.



## Paramètres de démarrage

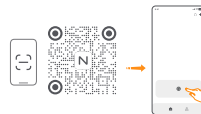
Poussez le robot dans la station de base avec les brosses latérales tournées vers l'extérieur. La station de base émettra un bip pour indiquer que la charge est réussie et le robot s'allumera et émettra un message vocal.



## Connectez et associez le robot dans l'application

Téléchargez l'application Narwal et suivez les instructions pour connecter et lier le robot.

Conseil : 1. Dans la page Appareil de l'application, appuyez sur "Paramètres" > "Appareil", puis maintenez "Redémarrer le robot" enfoncé pendant 10 secondes pour activer ou désactiver le mode économie d'énergie. Le mode veille est uniquement disponible en Amérique du Nord.



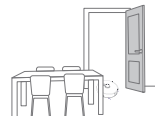
## 3. Comment Utiliser

Avant d'utiliser le robot, assurez-vous d'avoir terminé l'installation et la configuration de la station de base dans le Chapitre 2.

### 3.1 Organiser l'environnement domestique



A. Rangez le désordre sur le sol, par exemple les câbles éparpillés, les chaussures, les pantoufles, les vêtements et les livres.



B. Ouvrez les portes des pièces à neïoyer et disposez les meubles de manière à laisser le plus d'espace possible pour le neïoyage.



C. Laissez les autres portes fermées et installez la clôture pour empêcher le robot d'entrer dans des zones surélevées ou basses.



D. La hauteur maximale de franchissement des obstacles est de 20 mm et le robot ne peut pas entrer dans les pièces avec un seuil de plus de 20 mm. Vous pouvez acheter la Rampe de Seuil Narwal pour aider le robot à franchir les obstacles.



E. NE PAS vous tenir devant le robot, sur le seuil ou dans des allées étroites pour éviter les omissions.

### 3.2 Cartographie

Avant de neïoyer une nouvelle maison, le robot doit explorer l'environnement et créer une carte. Avant le premier neïoyage, vous pouvez déclencher la cartographie en appuyant brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base ou en appuyant sur [Démarrer la cartographie] dans l'application.

Remarque :

- Une fois qu'une carte est créée, elle peut être éditée dans l'application.
- Veillez ne pas déplacer la base après la création d'une carte, sinon vous devrez redémarrer la cartographie. Si de gros meubles de votre maison sont réorganisés, il est recommandé de créer une nouvelle carte.

3.3 Ne laissez pas l'oyage

Sélectionner les modes de ne laissez pas l'oyage

Le produit est livré avec quatre modes de ne laissez pas l'oyage intégrés : Aspiration, Lavage, Aspiration et Lavage, et Aspiration puis Lavage. Vous pouvez sélectionner et ajuster des paramètres comme les cycles de ne laissez pas l'oyage, l'aspiration et l'humidité de la vadrouille pour chaque mode dans l'application.

Configurer Freo Mind

Freo Mind est un assistant de ne laissez pas l'oyage intelligent. Lorsque Freo Mind est activé, le robot ajuste automatiquement les paramètres de ne laissez pas l'oyage sans nécessiter de réglages manuels. Vous pouvez choisir d'activer ou non Freo Mind lors du lancement d'une tâche de ne laissez pas l'oyage dans l'application.

Démarrer la tâche de ne laissez pas l'oyage

- Vous pouvez démarrer le robot pour le ne laissez pas l'oyage de trois manières :
- Appuyez sur [Démarrer le Ne laissez pas l'oyage] dans l'application;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] du robot pour commencer le ne laissez pas l'oyage. Le robot activera le mode Aspirateur par défaut;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base pour commencer le ne laissez pas l'oyage. Le robot activera le mode Aspirateur et Lavage par défaut;

Note: Vous pouvez ajuster le mode de ne laissez pas l'oyage et régler plus de paramètres de ne laissez pas l'oyage dans l'application.

Me laissez pas l'oyage en pause/reprendre la tâche en cours

- Vous pouvez me laissez pas l'oyage en pause/reprendre la tâche en cours de trois manières :
- Appuyez sur [Pause]/ [Reprendre] dans l'application;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] du robot;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base.

Collecte de la poussière

Après le début d'une tâche d'aspiration, la station de base transfère la saleté et les débris du réservoir du robot vers le sac à poussière. Vous pouvez également appuyer sur la collecte de poussière dans l'application pour démarrer manuellement la collecte de poussière.

Lavage de la vadrouille

Si le robot est configuré pour plusieurs passages de lavage ou si la zone à ne laissez pas l'oyer est grande, le robot retournera automatiquement à la base pour laver la vadrouille. Le nombre de passages de lavage et la fréquence de retour peuvent être modifiés dans l'application avant le début du ne laissez pas l'oyage, et la modification en cours de tâche de ne laissez pas l'oyage actuelle prendra effet et lors de la prochaine tâche.

Terminer la tâche en cours

- Le robot se dirigera lui-même vers la station de base lorsque le ne laissez pas l'oyage sera terminé. Vous pouvez consulter le rapport de ne laissez pas l'oyage actuel dans l'application.
- Vous pouvez me laissez pas l'oyage fin manuellement à la tâche de trois manières suivantes :
- Appuyez longuement sur [Terminer] pendant 2s dans l'application;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Home [Rappel]] du robot;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Rappel] ou appuyez longuement et maintenez le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base pendant 2s.

Séchage de la Serpillière

- Après le dernier cycle de lavage, le robot retournera à la station de base pour le lavage et le séchage de la serpillière. Le temps de séchage peut être modifié dans l'application.
- Vous pouvez également démarrer le lavage et le séchage de la serpillière manuellement de deux manières :
- Appuyez sur [Lavage et Séchage de la Serpillière] dans l'application;
  - Appuyez brièvement sur le bouton [Lavage et Séchage de la Serpillière] de la station de base.

4. Paramètres

4.1 Spécifications

| Robot                                         | Base Station                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions: 355*350*107,7 mm                  | Dimensions: 431*426,8*461,5 mm                                                                                                                                           |
| Poids: ~4,6 kg                                | Poids: ~11,3 kg                                                                                                                                                          |
| Batterie: ≥5000 mAh                           | Entrée nominale: 220-240V~, 50-60Hz/100-127V~, 50-60Hz<br>(La puissance nominale réelle est basée sur les informations inscrites sur la plaque signalétique du produit.) |
| Tension nominale: 14,4V ~~~                   | Sortie nominale: 20V ~~~ 2.0A                                                                                                                                            |
| Puissance nominale: 65W                       | Puissance nominale:<br>Charge: 45W<br>Chargement de l'eau: 1100W(220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Collecte de poussière: 450W<br>Séchage: 65W     |
| Wi-Fi                                         |                                                                                                                                                                          |
| Protocole: IEEE 802.11b/g/n                   |                                                                                                                                                                          |
| Plage de fréquence: 2412~2472MHz              |                                                                                                                                                                          |
| Puissance d'émission maximale (EIRP) : ≤20dBm |                                                                                                                                                                          |
| Bluetooth                                     | Bluetooth                                                                                                                                                                |
| Protocole: BLE 5.0                            | Protocole: BLE 5.0                                                                                                                                                       |
| Plage de fréquence : 2402-2480MHz             | Plage de fréquence : 2402-2480MHz                                                                                                                                        |
| Puissance d'émission maximale (EIRP): ≤10dBm  | Puissance d'émission maximale (EIRP): ≤10dBm                                                                                                                             |

| Batterie (Robot)                            |                                   |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|
| Quantité de blocs de batterie par bloc:     | 1 pcs                             |
| Type de batterie:                           | Batterie lithium-ion rechargeable |
| Nominal Gerilim:                            | 14.4V ~~~                         |
| Quantité de cellules par bloc de batteries: | 8 pcs                             |
| Capacité nominale, énergie nominale:        | 5000mAh, 72Wh                     |

## Regionale Verfügbarkeit und Kompatibilität

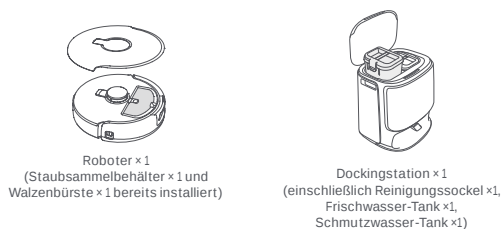
Aufgrund der Benutzererfahrungen und entsprechenden Gesetz- und Compliance-Bestimmungen können die von Narwal (einschließlich Narwal autorisierten Händler) o*ff*iziellen zur Markteinführung gebrachten Narwal-Produkte lediglich in den verkauften Ländern/Regionen verwendet und Kundendienst erhalten werden. Wird das Produkt nach anderen Ländern oder Regionen geliefert, kann es sein, dass das Produkt in der Narwal-APP nicht verknüpft wird und entsprechende Operationen nicht durchgeführt werden. Um die beste Produktnutzung und Serviceerfahrung zu erhalten, schlagen wir Ihnen vor, bei Narwal oder Narwal autorisierten Händlern das vor Ort o*ff*izielle zur Markteinführung gebrachte Narwal-Produkt zu erwerben.

Um Zweifel auszuschließen, sind Narwal-Produkte, die von Narwal (und seinen autorisierten Händlern) in der VR China verkauft werden, nur für den Gebrauch und den Kundendienst in der VRC (zu diesem Zweck ohne Hongkong, Macao und Taiwan) vorgesehen.

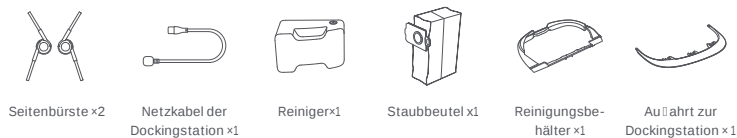
# 1. Produkt auf einen Blick

## 11 Checkliste

### Hauptteile

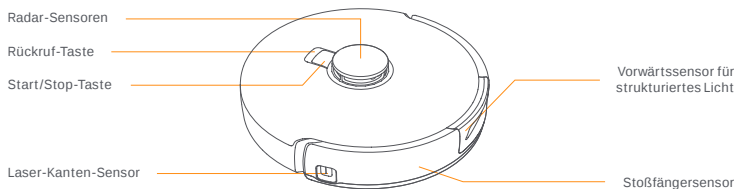


### Zubehör

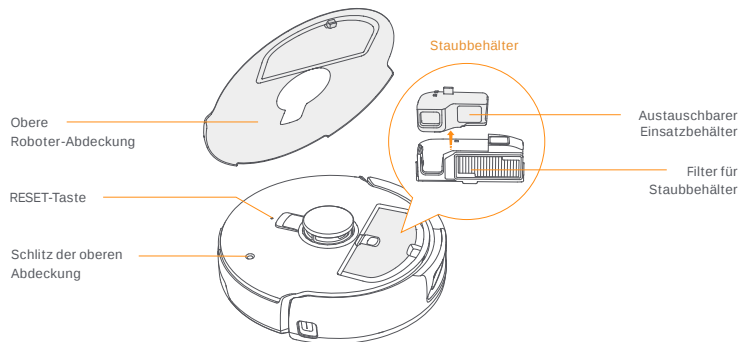


## 1.2 Roboter

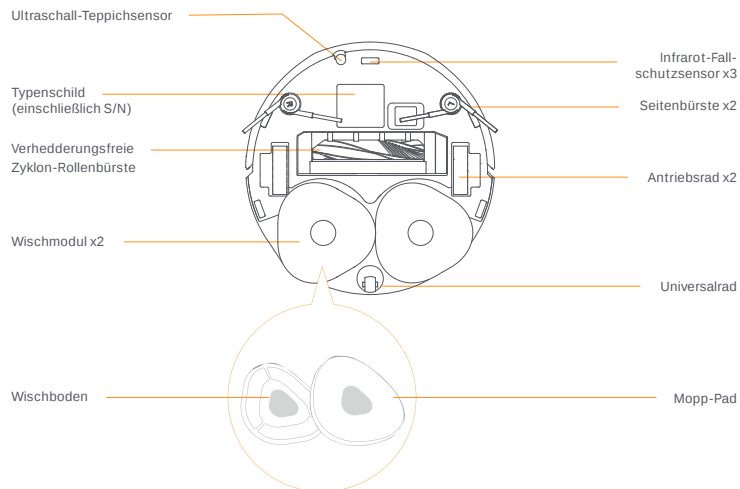
### Vorderseite (obere Abdeckung geschlossen)



### Vorderseite (obere Abdeckung geöffnet)

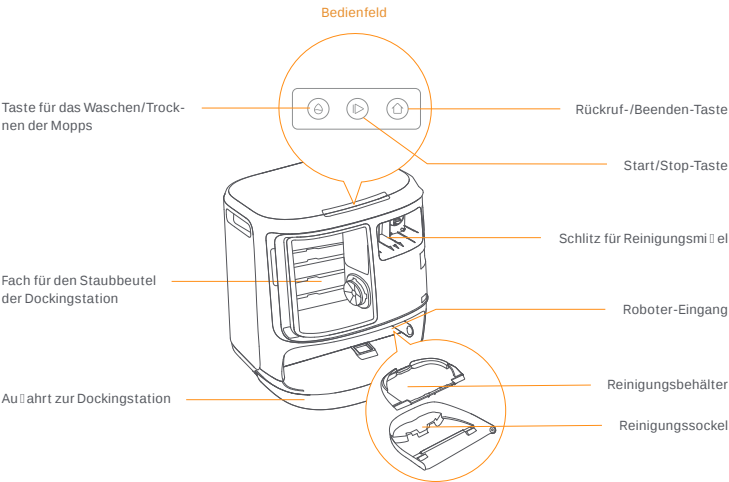


### Roboter-Boden



1.3 Dockingstation

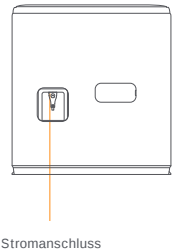
Vorderseite der Dockingstation (öfen Sie die vordere Abdeckung)



Vorderseite (Deckel öfen)



Stationsrückseite



1.4 Tasten und Anzeigen

Roboter-Tasten

| Taste        | Aktion                                                 | Funktion                                                                                                 |
|--------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Start/Stop   | Kurzes Drücken<br>2 Sekunden lang gedrückt halten      | Starten/Pausieren/Fortsetzen der aktuellen Aufgabe<br>Einschalten/Ausschalten                            |
| Rückruf Home | Kurzes Drücken<br>Kurzes Drücken                       | Rückkehr zur Dockingstation<br>Aufrufen des Koppelungsmodus                                              |
| Zurücksetzen | Drücken und 5s lang halten<br>10s lang gedrückt halten | Aufheben der Verknüpfung des Kontos und Löschen der Benutzerdaten<br>Werkseinstellungen wiederherstellen |

Tasten der Dockingstation

| Taste | Aktion                                                                  | Funktion                                                                       |
|-------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|       | Kurzes Drücken<br>Während einer Aufgabe 2 Sekunden lang gedrückt halten | Starten/Pausieren/Fortsetzen der aktuellen Aufgabe<br>Aktuelle Aufgabe beenden |
|       | Kurzes Drücken                                                          | Rückruf/Beenden                                                                |
|       | Kurzes Drücken<br>10 Sekunden lang gedrückt halten                      | Start/Abbruch der Mopp-Wäsche<br>Selbstkontrolle beim Nachfüllen/Entleeren     |
|       | 2 Sekunden lang gedrückt halten                                         | Aufrufen/Beenden des Koppelungsmodus                                           |
|       | 2 Sekunden lang gedrückt halten                                         | Kartierung neu starten                                                         |
|       | 2 Sekunden lang gedrückt halten                                         | Kindersicherung ein/aus                                                        |

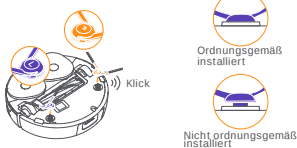
Roboter- und Dockingstation-Anzeigen

| Anzeige                                                                             | Bedeutung                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Stetig weiß                                                                         | Bereitschaft oder Betrieb          |
| Atmend weiß                                                                         | Einschalten/Pairung/Aktualisierung |
| Dauerhaft rot                                                                       | Roboterfehler oder getrennt        |
| Hinweis: Das Bedienfeld wird dunkel, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt. |                                    |

2. Vor dem Gebrauch vorbereiten

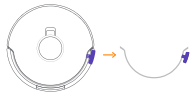
Montieren Sie die Seitenbürsten

Drücken Sie die Seitenbürsten in die farblich gekennzeichneten Schlitze, bis sie einrasten.



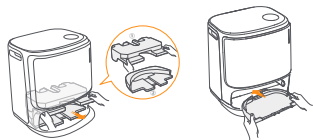
Entfernen Sie den Anti-Kollisionsschaum

- Heben Sie den Aufkleber der oberen Abdeckung an, um die obere Abdeckung des Roboters zu öfen und den Anti-Kollisionsschaum zu entfernen.
- Schließen Sie die obere Abdeckung des Roboters.



## Entfernen Sie den Schaumstoß und montieren Sie den Reinigungsbehälter

- Entfernen Sie die beiden Schaumstoßteile, mit denen der Roboter in der Dockingstation befestigt ist.
- Setzen Sie den Reinigungsbehälter in die Dockingstation ein und fixieren Sie ihn.



## Reinigungsmittel einfüllen

- Nehmen Sie die vordere Abdeckung der Dockingstation ab, richten Sie die Kappe des Reinigungsmitteles auf die Dockingstation (entfernen Sie die Kappe NICHT; stellen Sie sicher, dass der Siegelaufkleber entfernt ist), und schieben Sie sie waagrecht in den Reinigungsmittelebehälter.
- Wenn das Reinigungsmittelel eingefüllt wurde, bringen Sie die vordere Abdeckung der Dockingstation wieder an.



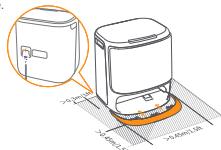
## Sauberes Wasser hinzufügen

- Entfernen Sie den Verschluss des Reinwasser-Tanks und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser.
- Schließen Sie den Deckel des Frischwasser-Tanks und stellen Sie den Frischwasser-Tank wieder in die Dockingstation.



## Stellen Sie die Dockingstation auf

- Stecken Sie das Netzkabel an der Rückseite der Dockingstation ein.
  - Legen Sie die Dockingstation auf den Boden und schieben Sie sie in den Boden der Dockingstation, bis sie einrastet.
  - Lassen Sie vor der Dockingstation einen Freiraum von mindestens 0,45 Meter Länge, damit der Roboter die Dockingstation befahren und verlassen kann.
- Tipp:** Stellen Sie die Dockingstation NICHT in die Nähe einer Wärmequelle.



## Dockingstation Desinfektion Staubbeutel Installation

- Entfernen Sie die vordere Abdeckung der Dockingstation.
- Führen Sie den Staubbeutel in der markierten Richtung in den Schlitz ein, bis er am Boden anschlägt.
- Bringen Sie die vordere Abdeckung der Dockingstation wieder an.



## Boot-Einstellungen

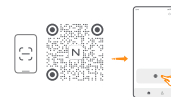
Schieben Sie den Roboter mit den Seitenbürsten nach außen in die Dockingstation. Die Dockingstation gibt einen Signalton ab, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang erfolgreich war, und der Roboter schaltet sich ein und gibt eine Sprachausgabe aus.



## Verbinden und verknüpfen Sie den Roboter in der App

Laden Sie die Narwal App herunter und befolgen Sie die Anweisungen zum Verbinden und Verknüpfen des Roboters.

**Anmerkung:** Tippen Sie auf der Geräteseite der App auf "Einstellungen" > "Gerät" und halten Sie dann die Taste "Roboter neu starten" 10 Sekunden lang gedrückt, um den Energiesparmodus ein-/auszuschalten.  
-Der Energiesparmodus ist nur in Nordamerika verfügbar.



## 3. Verwendung

Bevor Sie den Roboter benutzen, stellen Sie sicher, dass Sie die Installation und die Einrichtung der Dockingstation in Kapitel 2 abgeschlossen haben.

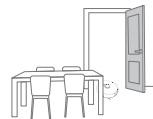
### 3.1 Die häusliche Umgebung einrichten



A. Räumen Sie das Durcheinander auf dem Boden weg, z. B. verstreute Kabel, Lappen, Hausschuhe, Kleidung und Bücher.



C. Lassen Sie die anderen Türen geschlossen und montieren Sie die Absperrring, um den Roboter daran zu hindern, erhöhte oder niedrige Bereiche aufzufahren.



B. Öffnen Sie die Türen der Räume, die Sie reinigen möchten, und organisieren Sie die Möbel so, dass so viel Platz wie möglich für die Reinigung bleibt.



D. Die maximale Höhe beim Überqueren von Hindernissen beträgt 20 mm, und der Roboter kann Räume mit einer Schwellenhöhe von über 20 mm nicht überwinden. Sie können die Narwal Schwellenrampe kaufen, um dem Roboter beim Überfahren von Hindernissen zu helfen.



E. Stellen Sie sich NICHT vor den Roboter, auf die Schwelle oder in engen Gängen, um ein Übersehen zu vermeiden.

### 3.2 Kartierung

Vor der Reinigung einer neuen Wohnung muss der Roboter die Umgebung erkunden und eine Karte erstellen. Vor der ersten Reinigung können Sie das Kartieren durch kurzes Drücken der Taste [Start/Stop] an der Dockingstation oder durch Antippen von [Start Mapping] in der App auslösen.

**Anmerkung:**

1. Sobald eine Karte erstellt ist, kann sie in der App bearbeitet werden.
2. Bitte bewegen Sie die Dockingstation nicht, nachdem eine Karte erstellt wurde, sonst müssen Sie das Kartieren neu starten. Wenn große Möbel in Ihrer Wohnung umgestellt werden, empfiehlt es sich, eine neue Karte zu erstellen.

3.3 Reinigung

Reinigungsmodi auswählen

Das Produkt verfügt über vier integrierte Reinigungsmodi: Saugen, Wischen, Saugen und Wischen und Wischen nach Saugen. Sie können Parameter wie Reinigungszyklen, Saugleistung und Feuchtigkeit beim Wischen für jeden Modus in der App auswählen und einstellen.

Freo Mind festlegen

Der Freo Mind ist ein intelligenter Reinigungsassistent. Wenn Freo Mind eingeschaltet ist, passt der Roboter die Reinigungsparameter auf intelligente Weise an, ohne dass manuelle Einstellungen erforderlich sind. Sie können auswählen, ob Freo Mind aktiviert werden soll, wenn Sie eine Reinigungsaufgabe in der App starten.

Reinigungsaufgabe starten

Sie können den Roboter auf drei Arten für die Reinigung starten:

- Tippen Sie auf [Reinigung starten] in der App;
- Drücken Sie kurz die Taste [Start/Stop] am Roboter, um die Reinigung zu starten. Der Roboter aktiviert standardmäßig den Staubsaugermodus;
- Drücken Sie kurz die Taste [Start/Stop] an der Dockingstation, um die Reinigung zu starten. Der Roboter aktiviert standardmäßig den Staubsauger- und Wisch-Modus;

Hinweis: Sie können den Reinigungsmodus anpassen und weitere Reinigungsparameter in der App festlegen.

Die aktuelle Aufgabe pausieren/fortsetzen

Sie können die aktuelle Aufgabe auf drei Arten pausieren/fortsetzen:

- Tippen Sie auf [Pause]/[Fortsetzen] in der App;
- Drücken Sie kurz die Taste [Start/Stop] am Roboter;
- Drücken Sie kurz die Taste [Start/Stop] an der Dockingstation.

Staubsaammlung

Wenn eine Staubsauger-Aufgabe startet, überträgt die Dockingstation Schmutz und Ablagerungen aus dem Behälter des Roboters in den darin befindlichen Staubbeutel. Sie können auch in der App auf Staubsaammlung klicken, um die Staubsaammlung manuell zu starten.

Mopp-Wäsche

Wenn der Roboter für mehrere Wischvorgänge festgelegt ist oder die zu reinigende Fläche groß ist, kehrt der Roboter automatisch zur Dockingstation zurück, um die Mopp-Wäsche durchzuführen. Die Anzahl der Wischvorgänge und die Wiederholungsfrequenz können in der App vor Beginn der Reinigung geändert werden, und die Änderung während der aktuellen Reinigungsaufgabe wird bei der nächsten Aufgabe wirksam.

Aktuelle Aufgabe beenden

Der Roboter navigiert sich selbst zurück zur Dockingstation, wenn die Reinigung beendet ist. Sie können den aktuellen Reinigungsbericht in der App einsehen. Sie können die Aufgabe auf die folgenden drei Arten manuell beenden:

- Drücken und halten Sie [Beenden-Taste] in der App 2 Sekunden lang gedrückt;
- Drücken Sie kurz die Taste [Home] am Roboter;
- Drücken Sie kurz die [Rückruf-Taste] oder halten Sie [Start/Stop-Taste] an der Dockingstation 2 Sekunden lang gedrückt.

Mopp-Trocknung

Nach dem letzten Wischvorgang kehrt der Roboter zur Mopp-Wäsche und -trocknung in die Dockingstation zurück. Die Trocknungszeit kann in der App geändert werden. Die Mopp-Wäsche und -trocknung können Sie auch manuell auf die folgenden zwei Arten starten:

- Tippen Sie in der App auf die Taste [Moppreinigung & -trocknung];
- Drücken Sie kurz auf die Taste [Moppreinigung & -trocknung] an der Dockingstation.

4. Parameter

4.1 Spezifikationen

| Roboter                                                             | Dockingstation                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abmessungen:355*350*107,7mm                                         | Abmessungen: 431*426,8*461,5 mm                                                                                                                            |
| Gewicht: ca. -4,6 kg                                                | Gewicht: -11,3kg                                                                                                                                           |
| Drahtlose Verbindung: 2.4GHz, 802.11b/g/n                           | enneingang: 220-240V~, 50-60Hz/<br>100-127V~, 50-60Hz<br>(Die tatsächliche Nenneingangsleistung basiert auf den Angaben auf dem Typenschild des Produkts). |
| Nenneingang (Laden): 20V --- 2.0A                                   | Nennleistung: 20 V --- 2,0 A                                                                                                                               |
| Nennspannung (Betrieb): 14,4V ---<br>(Lithium-Ionen Akku, >5900mAh) | Nennleistung:<br>Aufladen: 45 W<br>Wassererhitzung:1100W( 220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W( 100-127V~, 50-60Hz)<br>Staubsaammlung: 450W<br>Trocknung: 65W  |
| WLAN                                                                |                                                                                                                                                            |
| Protokoll: IEEE 802.11b/g/n                                         |                                                                                                                                                            |
| Frequenzbereich: 2412 ~ 2472MHz                                     |                                                                                                                                                            |
| Max. Sendeleistung (EIRP): <20dBm                                   |                                                                                                                                                            |
|                                                                     |                                                                                                                                                            |
| Bluetooth                                                           | Bluetooth                                                                                                                                                  |
| Protokoll: BLE 5.0                                                  | Protokoll: BLE 5.0                                                                                                                                         |
| Frequenzbereich: 2402-2480MHz                                       | Frequenzbereich: 2402-2480MHz                                                                                                                              |
| Max. Sendeleistung (EIRP): ≤10dBm                                   | Max. Sendeleistung (EIRP): ≤10dBm                                                                                                                          |

| Akku (Roboter)                              |                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------|
| Anzahl der Akku packs pro Packung:          | 1 Stück                         |
| Akku-Typ:                                   | Wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku |
| Nennspannung:                               | 14.4V ---                       |
| Anzahl der Batteriezellen pro Batteriepack: | 8 Stück                         |
| Nennkapazität, Nennenergie:                 | 5000mAh, 72Wh                   |

**Disponibilità e Compatibilità Regionale**

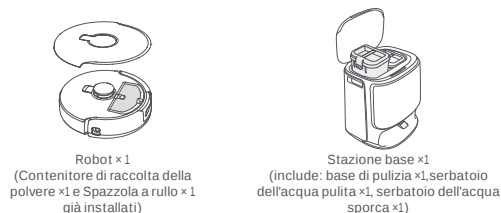
Sulla base di considerazioni relative all'esperienza dell'utente e ai requisiti di conformità legale, i prodotti NARWAL rilasciati ufficialmente da NARWAL (e i distributori autorizzati da NARWAL) possono essere utilizzati e ricevere assistenza post-vendita solo nel Paese/regione in cui sono stati rilasciati. Se il prodotto viene spedito in un altro Paese o in un'altra regione, potresti non essere in grado di utilizzare l'APP di NARWAL per associare il prodotto o eseguire operazioni correlate. Per ottenere la migliore esperienza d'uso e di servizio del prodotto, Ti consigliamo di acquistare la versione disponibile localmente del prodotto di NARWAL o il rivenditori autorizzati da NARWAL.

A scanso di equivoci, i prodotti di NARWAL venduti nella Cina Continentale da NARWAL (e dai distributori autorizzati da NARWAL) sono limitati all'uso nella Cina Continentale e all'ottenimento dell'assistenza post-vendita (solo a questo scopo, esclusi Hong Kong, Macao e Taiwan).

## 1. Il prodotto o in breve

### 1.1 Lista di controllo

#### Parti principali

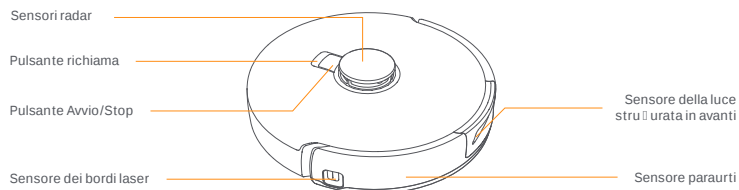


#### Accessori

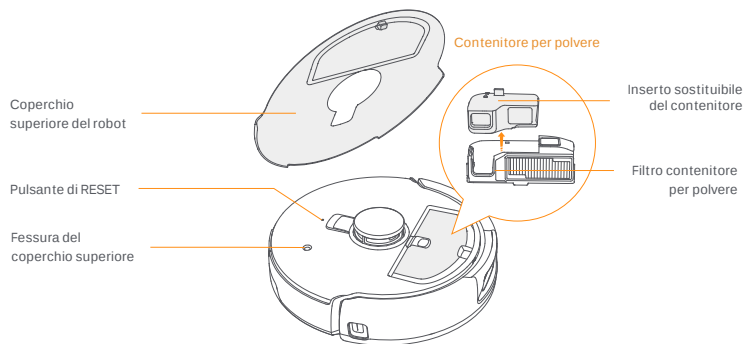


### 1.2 Robot

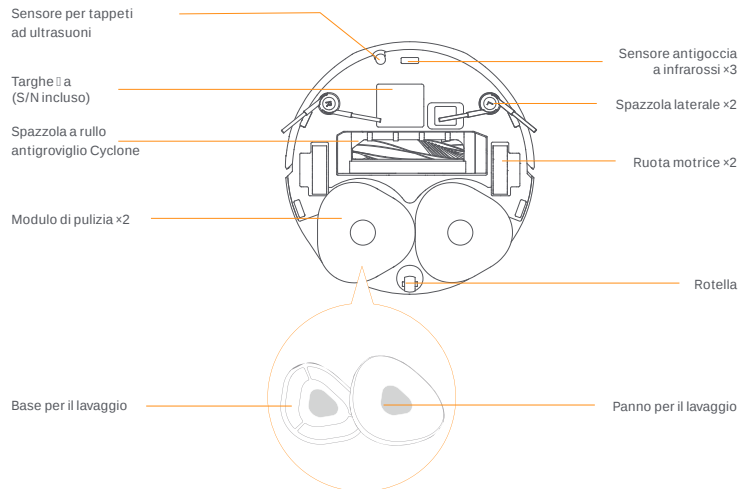
#### Anteriore (coperchio superiore chiuso)



#### Anteriore (coperchio superiore aperto)

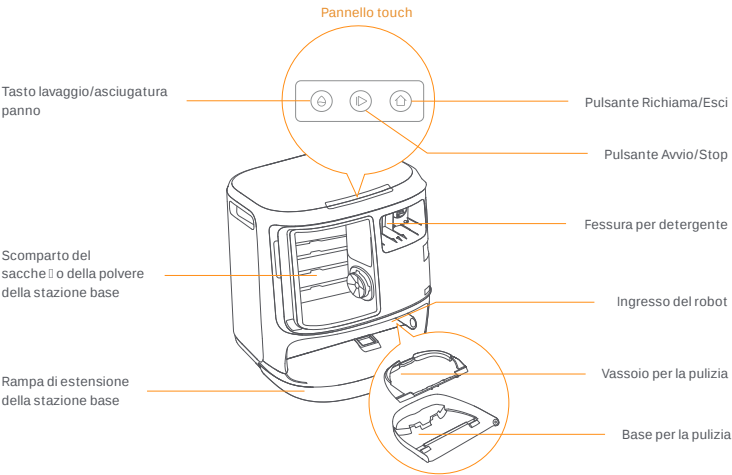


#### Fondo del robot

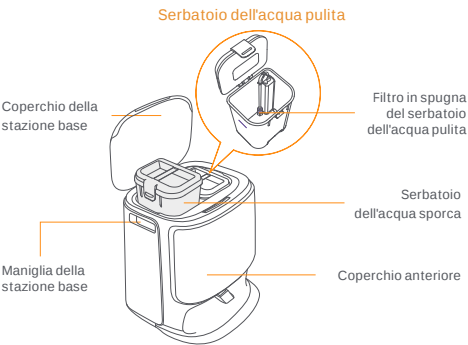


1.3 Stazione base

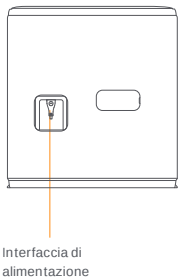
Parte anteriore della stazione base (apri il coperchio anteriore)



Anteriore (coperchio aperto)



Indietro



1.4 Pulsanti e spie

Pulsanti del robot

| Pulsante         | Azione                                     | Funzione                                                           |
|------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Avvia/interrompi | Pressione breve<br>Tieni premuto per 2 sec | Avvia/pausa/riprendi l'attività corrente<br>Accensione/spegnimento |
| Richiama Home    | Pressione breve                            | Ritorno alla stazione base                                         |
| Ripristina       | Pressione breve                            | Accedi alla modalità di associazione                               |
|                  | Tieni premuto per 5 sec                    | Scollega l'account e cancella i dati utente                        |
|                  | Tieni premuto per 10 sec                   | Ripristina le impostazioni predefinite                             |

Pulsanti della stazione base

| Pulsante | Azione                                      | Funzione                                  |
|----------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| ▶        | Pressione breve                             | Avvia/pausa/riprendi l'attività corrente  |
|          | Tieni premuto per 2 sec durante un'attività | Termina l'attività corrente               |
| 🏠        | Pressione breve                             | Richiama/Esci                             |
| 🔄        | Pressione breve                             | Avvia/annulla il lavaggio del panno       |
|          | Tieni premuto per 10 sec                    | Autocontrollo di riempimento/scarica      |
| 🏠 + ▶    | Tieni premuto per 2 sec                     | Entra/esci dalla modalità di associazione |
| ▶ + 🔄    | Tieni premuto per 2 sec                     | Rimappare                                 |
| 🏠 + 🔄    | Tieni premuto per 2 sec                     | Blocco bambini attivo/disattivo           |

Spie del robot e della stazione base

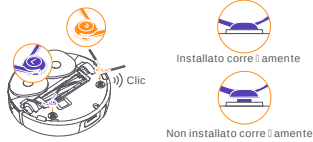
| Spia            | Significato                           |
|-----------------|---------------------------------------|
| Bianco fisso    | Standby o in funzione                 |
| Bianco pulsante | Accensione/Associazione/Aggiornamento |
| Rosso fisso     | Errore o disconnesso del robot        |

Nota: il pannello touch si oscura dopo 30 secondi di inattività.

2. Preparazione prima dell'uso

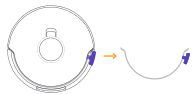
Installa le spazzole laterali

Premi le spazzole laterali nelle fessure come indicato dal colore finché non scatta in posizione.



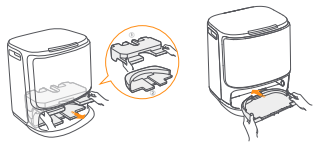
Rimuovi la schiuma anticollisione

- Solleva l'adesivo del coperchio superiore per aprire il coperchio superiore del robot e rimuovi la schiuma anticollisione.
- Chiudi il coperchio superiore del robot.



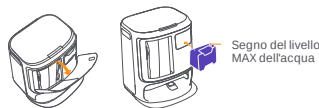
## Rimuovi la schiuma e installa il vassoio di pulizia

- Rimuovi i due pezzi di schiuma che fissano il robot all'interno della stazione base.
- Inserisci il vassoio di pulizia nella stazione base e fissarlo.



## Posiziona il detergente

- Rimuovi il coperchio anteriore della stazione base, rivolgilo il tappo del detergente verso la stazione base (NON rimuovere il tappo; assicurati che l'adesivo di tenuta sia stato rimosso) e spingilo orizzontalmente nel contenitore del detergente.
- Dopo aver messo il detergente, riposiziona il coperchio anteriore della stazione base.



## Aggiungi acqua pulita

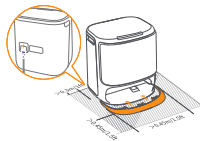
- Sgancia il serbatoio dell'acqua pulita e riempiilo con acqua pulita.
- Chiudi il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e reinserisci il serbatoio dell'acqua pulita nella stazione base.



## Posiziona la stazione base

- Collega il cavo di alimentazione sul retro della stazione base.
- Posiziona la rampa di estensione della stazione base sul pavimento e spingila nella parte inferiore della stazione base finché non scatta in posizione.
- Lascia uno spazio aperto lungo almeno 0.45 metro davanti alla stazione base affinché il robot possa entrare e uscire dalla stazione base.

Suggerimenti: NON posizionare la stazione base vicino a una fonte di calore.



## Installazione del sacchetto o della polvere per la disinfezione della stazione base

- Rimuovi il coperchio anteriore della stazione base.
- Inserisci il sacchetto o della polvere nella fessura seguendo la direzione contrassegnata, finché non tocca il fondo.
- Riposiziona il coperchio anteriore della stazione base.



## Impostazioni di avvio

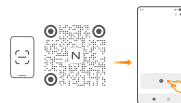
Spingi il robot nella stazione base con le spazzole laterali rivolte verso l'esterno. La stazione base emetterà un segnale acustico per indicare che la ricarica è avvenuta con successo e il robot si accenderà e emetterà un messaggio vocale.



## Connetti e associa il robot nell'App

Scarica l'App Narwal e segui le istruzioni per connettere e associare il robot. Nota: Nella pagina del dispositivo dell'app, tocca "Impostazioni" > "Dispositivo", quindi tieni premuto "Riavvia robot" per 10 sec per attivare/disattivare la modalità di risparmio energetico.

-La modalità di risparmio energetico è disponibile solo in Nord America.



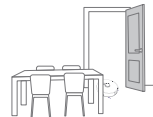
## 3. Come si utilizza

Prima di utilizzare il robot, assicurati di aver completato l'installazione e la configurazione della stazione base nel Capitolo 2.

### 3.1 Organizzare l'ambiente domestico



A. Metti in ordine il pavimento, ad es. cavi, stracci, pantofole, vestiti e libri sparsi.



B. Apri le porte delle stanze da pulire e disponi i mobili in modo da lasciare quanto più spazio possibile per la pulizia.



C. Lascia le altre porte chiuse e installa la recinzione per impedire al robot di entrare in aree elevate o basse.



D. L'altezza massima di un riversamento degli ostacoli è di 20 mm e il robot non può entrare in stanze con un'altezza della soglia superiore a 20 mm. Puoi acquistare la rampa di soglia Narwal per aiutare il robot a superare gli ostacoli.

E. NON sostare davanti al robot, sulla soglia o in corridoi stretti per evitare omissioni.



### 3.2 Mappatura

Prima di pulire una nuova casa, il robot deve esplorare l'ambiente e creare una mappa. Prima della prima pulizia, puoi attivare la mappatura premendo brevemente il pulsante [Avvio/Stop] sulla stazione base o toccando [Inizia la Mappatura] nell'app. Nota:

1. Una volta creata una mappa, puoi modificarla nell'app.
2. Non spostare la stazione base dopo aver creato una mappa, altrimenti sarà necessario riavviare la mappatura. Se i mobili di grandi dimensioni della tua casa vengono riorganizzati, ti consigliamo di creare una nuova mappa.

3.3 Pulizia

Seleziona le modalità di pulizia

Il prodo è dotato di quattro modalità di pulizia integrate: Aspira, Lava, Aspira e Lava e Aspira e poi Lava. Puoi selezionare e regolare parametri come cicli di pulizia, aspirazione e umidità del panno per ciascuna modalità nell'app.

Imposta Freo Mind

Freo Mind è un assistente di pulizia intelligente. Quando Freo Mind è acceso, il robot regolerà in modo intelligente i parametri di pulizia, senza bisogno di impostazioni manuali. Puoi selezionare se avviare Freo Mind quando avvierai una pulizia nell'App.

Inizia l'attività di pulizia

Puoi avviare il robot per la pulizia in tre modi:

- Tocca [Avvia Pulizia] nell'app;
- Premi brevemente il pulsante [Avvio/Stop] sul robot per avviare la pulizia. Il robot avvierà la modalità Aspirazione per impostazione predefinita;
- Premi brevemente il pulsante [Avvio/Stop] sulla stazione base per avviare la pulizia. Il robot avvierà la modalità Aspirazione e Lavaggio per impostazione predefinita;

Nota: puoi regolare la modalità di pulizia e impostare altri parametri di pulizia nell'app.

Pausa/riprendi l'attività corrente

Puoi mettere in pausa/riprendere l'attività corrente in tre modi:

- Tocca [Pausa]/[Riprendi] nell'app;
- Premi brevemente il pulsante [Avvio/Stop] sul robot;
- Premi brevemente il pulsante [Avvio/Arresto] sulla stazione base.

Raccolta polvere

Dopo l'avvio di un'attività di aspirazione, la stazione base trasferirà lo sporco e i detriti presenti nel contenitore del robot al sacchetto o della polvere al suo interno. Puoi anche toccare la raccolta polvere nell'App per avviare manualmente la raccolta polvere.

Lavaggio del panno

Se il robot è impostato per più cicli di pulizia o se l'area da pulire è ampia, il robot tornerà automaticamente alla stazione base per il lavaggio del panno. Il numero di passaggi di lavaggio e la frequenza di ritorno possono essere modificati nell'app prima dell'inizio della pulizia e la modifica durante l'attività di pulizia corrente avrà effetto o durante l'attività successiva.

Termina l'attività corrente

Al termine della pulizia, il robot tornerà alla stazione base. È possibile visualizzare il rapporto di pulizia corrente nell'app. È possibile terminare manualmente l'attività in tre modi seguenti:

- Tieni premuto [Fine] per 2 secondi nell'app;
- Premi brevemente il pulsante [Home] [Richiama] sul robot;
- Premi brevemente il pulsante [Richiama] o tieni premuto il pulsante [Avvio/Arresto] sulla stazione base per 2 secondi.

Asciugatura panno

Dopo l'ultimo ciclo di pulizia, il robot tornerà alla stazione base per lavare e asciugare il panno. Il tempo di asciugatura può essere modificato nell'App. È inoltre possibile avviare manualmente il lavaggio e l'asciugatura del panno nei due modi seguenti:

- Tocca [Lavaggio & Asciugatura Panno] nell'app;
- Premi brevemente il pulsante [Lavaggio & Asciugatura Panno] sulla stazione base.

4. Parametri

4.1 Specifiche

| Robot                                                                             | Stazione                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni: 355*350*107.7 mm                                                      | Dimensioni: 431*426.8*461.5 mm                                                                                                                                         |
| Peso: ~4,6 kg                                                                     | Peso: ~11,3 kg                                                                                                                                                         |
| Connessione wireless: 2.4GHz, 802.11b/g/n                                         | Ingresso nominale: 220-240V~, 50-60Hz / 100-127V~, 50-60Hz<br>(L'ingresso nominale e il tipo si basa sulle informazioni sulla targhetta a del prodotto.)               |
| Ingresso nominale (in carica): 20 V ~2.0 A                                        | Uscita nominale: 20V ~2,0A                                                                                                                                             |
| Tensione nominale (in funzione): 14.4 V ~ (batteria agli ioni di litio, >5900mAh) | Potenza nominale:<br>Ricarica: 45W<br>Riscaldamento dell'acqua: 1100W( 220-240V~, 50-60Hz) 850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Raccolta polveri: 450W<br>Asciugatura: 65W |
| Wifi                                                                              |                                                                                                                                                                        |
| Protocollo: IEEE 802.11b/g/n                                                      |                                                                                                                                                                        |
| Gamma di frequenza: 2412-2472 MHz                                                 |                                                                                                                                                                        |
| Potenza del trasmettitore max (EIRP):≤20dBm                                       |                                                                                                                                                                        |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                        |
| Bluetooth                                                                         | Bluetooth                                                                                                                                                              |
| Protocollo: BLE 5.0                                                               | Protocollo: BLE 5.0                                                                                                                                                    |
| Gamma di frequenza: 2402-2480 MHz                                                 | Gamma di frequenza: 2402-2480 MHz                                                                                                                                      |
| Potenza del trasmettitore max (EIRP):≤10dBm                                       | Potenza del trasmettitore max (EIRP):≤10dBm                                                                                                                            |

| Batteria (Robot)                                     |                                          |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Quantità di batterie per confezione:                 | 1 pz                                     |
| Tipo di batteria:                                    | Batteria ricaricabile agli ioni di litio |
| Tensione nominale:                                   | 14.4V ~                                  |
| Quantità di celle della batteria per pacco batteria: | 8 pz                                     |
| Capacità nominale, energia nominale:                 | 5000mAh, 72Wh                            |

**Disponibilité Régionale et Compatibilité**

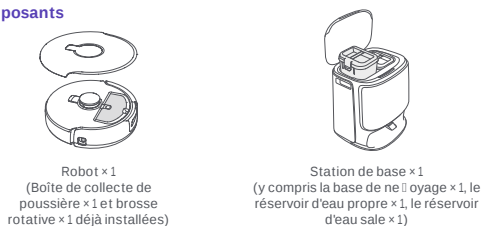
Dans le but d'assurer une expérience utilisateur optimale et de respecter les exigences légales, les produits Narwal vendus officiellement par Narwal (et ses distributeurs agréés) ne peuvent être utilisés et bénéficier du support après-vente que dans le pays/région de vente. Si le produit est expédié dans un autre pays ou une autre région, il se peut que vous ne puissiez pas connecter le produit à l'application Narwal ou effectuer les opérations correspondantes. Afin de garantir une utilisation optimale du produit et de bénéficier d'un service de qualité, nous vous recommandons d'acheter la version locale du produit Narwal auprès de Narwal ou d'un distributeur agréé local.

Pour dissiper toute équivoque, les produits Narwal vendus par Narwal (et ses distributeurs agréés) en République populaire de Chine sont strictement réservés à une utilisation et à un service après-vente en République populaire de Chine (à ce titre, uniquement, cela n'inclut pas Hong Kong, Macao et Taiwan).

# 1. Aperçu du produit

## 1.1 Liste de vérification

### Principaux composants

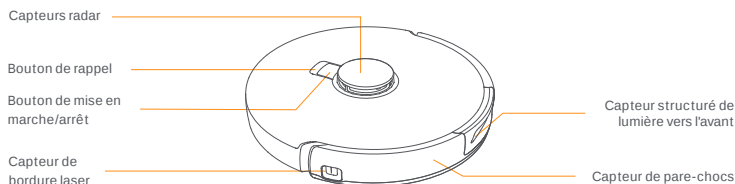


### Accessoires

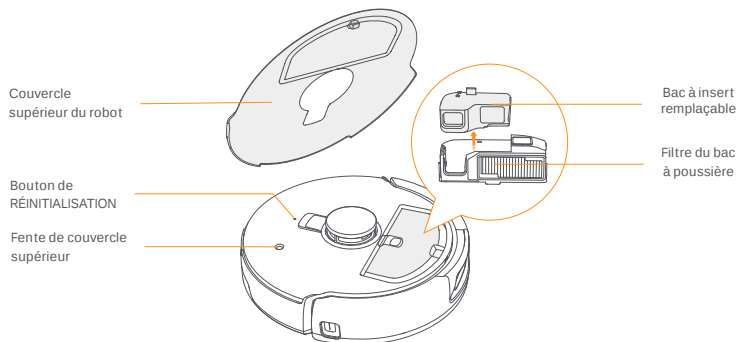


## 1.2 Robot

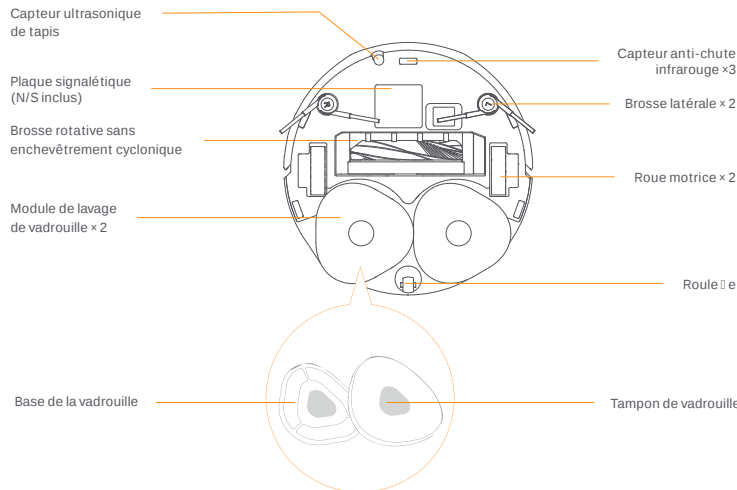
### Avant (couvercle fermé)



### Avant (couvercle ouvert)

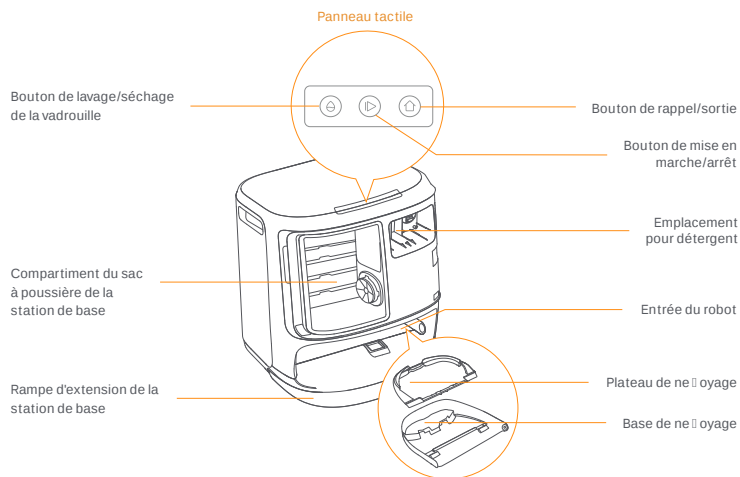


### Bas du robot

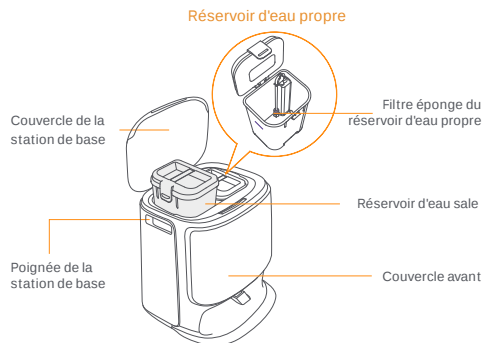


## 1.3 Station de base

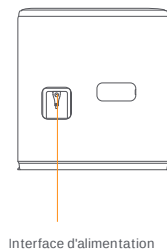
### Devant de la station de base (ouvrir le couvercle avant)



### Avant (couvercle ouvert)



### Arrière



## 1.4 Boutons et indicateurs

### Boutons du robot

| Bouton           | Action                                   | Fonction                                             |
|------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Démarrer/Arrêter | Appuyez brièvement                       | Démarrer/mettre en pause/reprendre la tâche en cours |
|                  | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes  | Mise sous/hors tension                               |
| Rappel           | Appuyez brièvement                       | Retour à la station de base                          |
|                  | Appuyez brièvement                       | Entrer en mode d'appariement                         |
| Réinitialiser    | Appuyez et maintenez pendant 5s          | Délier le compte et effacer les données utilisateur  |
|                  | Appuyez et maintenez pendant 10 secondes | Restaurer les paramètres d'usine                     |

### Boutons de la station de base

| Bouton | Action                                                    | Fonction                                             |
|--------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|        | Appuyez brièvement                                        | Démarrer/mettre en pause/reprendre la tâche en cours |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes pendant une tâche | Terminer la tâche en cours                           |
|        | Appuyez brièvement                                        | Rappel/Sortie                                        |
|        | Appuyez brièvement                                        | Démarrer/annuler le lavage de la serpillière         |
|        | Appuyez et maintenez pendant 10 secondes                  | Remplir/vider l'auto-contrôle                        |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes                   | Entrer/sortir du mode d'appariement                  |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes                   | Redémarrer la cartographie                           |
|        | Appuyez et maintenez pendant 2 secondes                   | Verrouillage enfant activé/désactivé                 |

### Indicateurs du robot et de la station de base

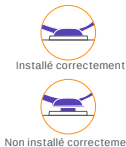
| Indicateur      | Signification                  |
|-----------------|--------------------------------|
| Blanc stable    | En veille ou en fonctionnement |
| Blanc respirant | Allumage/Appairage/Mise à jour |
| Rouge stable    | Erreur du robot ou déconnecté  |

Remarque : Le panneau tactile s'éteint après 30 secondes sans opération.

## 2. Préparez-vous avant utilisation

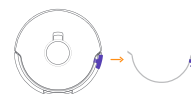
### Installez les brosses latérales

Appuyez sur les brosses latérales dans les emplacements indiqués par couleur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en place.



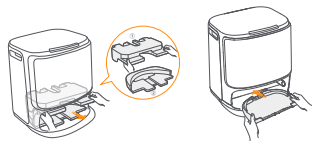
### Retirez la mousse anti-collision

- Soulevez l'autocollant du couvercle supérieur pour ouvrir le couvercle supérieur du robot et retirez la mousse anti-collision.
- Fermez le couvercle supérieur du robot.



## Retirez la mousse et installez le plateau de neige.

- Retirez les deux morceaux de mousse qui maintiennent le robot à l'intérieur de la station de base.
- Insérez le plateau de neige dans la station de base et fixez-le.



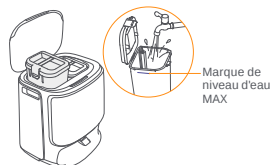
## Placez le détergent

- Retirez le couvercle avant de la station de base, faites face au capuchon du détergent vers la station de base (NE PAS retirer le capuchon; assurez-vous que l'autocollant de scellement est retiré), et poussez-le horizontalement dans le compartiment à détergent.
- When the detergent is in place, put the base station front cover back.



## Ajouter de l'eau propre

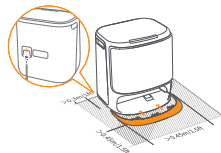
- Déclipsez le réservoir d'eau propre et remplissez-le avec de l'eau propre.
- Refermez le bouchon du réservoir d'eau propre et remplacez-le dans la station de base.



## Placez la station de base

- Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière de la station de base.
- Mettez la rampe d'extension de la station de base sur le sol et poussez-la dans le bas de la station de base jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Laissez un espace ouvert d'au moins 0.45 mètre de long devant la station de base pour que le robot entre et sorte de la station de base.

Conseils : NE PAS placer la station de base près d'une source de chaleur.



## Installation du sac à poussière pour la désinfection de la station de base

- Retirez le couvercle avant de la station de base.
- Insérez le sac à poussière dans la fente dans le sens indiqué jusqu'à ce qu'il aille en place.
- Remettez le couvercle avant de la station de base.



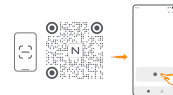
## Paramètres de démarrage

Poussez le robot dans la station de base avec les broches latérales tournées vers l'extérieur. La station de base émettra un bip pour indiquer que la charge est réussie et le robot s'allumera et émettra un message vocal.



## Connectez et associez le robot dans l'application

Téléchargez l'application Narwal et suivez les instructions pour connecter et lier le robot. Remarque : Dans la page de l'appareil de l'application, appuyez sur "Paramètres" > "Appareil" puis maintenez enfoncé "Redémarrer le robot" pendant 10 secondes pour activer/désactiver le mode d'économie d'énergie. -Le mode d'économie d'énergie est uniquement disponible en Amérique du Nord.



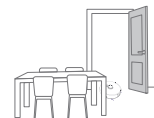
## 3. Comment Utiliser

Avant d'utiliser le robot, assurez-vous d'avoir terminé l'installation et la configuration de la station de base dans le Chapitre 2.

### 3.1 Organiser l'environnement domestique



A. Rangez le désordre sur le sol, par exemple les câbles éparpillés, les chaussures, les pantoufles, les vêtements et les livres.



B. Ouvrez les portes des pièces à nettoyer et disposez les meubles de manière à laisser le plus d'espace possible pour le nettoyage.



C. Laissez les autres portes fermées et installez la clôture pour empêcher le robot d'entrer dans des zones surélevées ou basses.



D. La hauteur maximale de franchissement d'obstacles est de 20 mm et le robot ne peut pas entrer dans les pièces avec un seuil de plus de 20 mm. Vous pouvez acheter une rampe de seuil Narwal pour aider le robot à franchir les obstacles.



E. NE PAS vous tenir devant le robot, sur le seuil ou dans des allées étroites pour éviter les omissions.

### 3.2 Cartographie

Avant de nettoyer une nouvelle maison, le robot doit explorer l'environnement et créer une carte. Pour le premier nettoyage, vous pouvez déclencher la cartographie en appuyant brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base ou en appuyant sur [Démarrer la cartographie] dans l'application.

Remarque :

- Une fois qu'une carte est créée, elle peut être éditée dans l'application.
- Veillez ne pas déplacer la base après la création d'une carte, sinon vous devrez redémarrer la cartographie. Si de gros meubles de votre maison sont réorganisés, il est recommandé de créer une nouvelle carte.

3.3 Ne laissez pas voyager

Sélectionner les modes de ne laissez pas voyager

Le produit est livré avec quatre modes de ne laissez pas voyager intégrés : Aspiration, Lavage, Aspiration et Lavage, et Aspiration puis Lavage. Vous pouvez sélectionner et ajuster des paramètres comme les cycles de ne laissez pas voyager, l'aspiration et l'humidité de la vadrouille pour chaque mode dans l'application.

Activer Freo Mind

Le Freo Mind est un assistant de ne laissez pas voyager intelligent. Lorsqu'il est activé, le robot ajuste intelligemment les paramètres de ne laissez pas voyager sans nécessiter de réglages manuels. Vous pouvez choisir d'activer ou non Freo Mind lors du lancement d'une tâche de ne laissez pas voyager dans l'application.

Démarrer la tâche de ne laissez pas voyager

Vous pouvez démarrer le robot pour le ne laissez pas voyager de trois manières :

- Appuyez sur [Démarrer le ne laissez pas voyager] dans l'application;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] du robot pour commencer le ne laissez pas voyager. Le robot activera le mode Aspirateur par défaut;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base pour commencer le ne laissez pas voyager. Le robot activera le mode Aspirateur et Vadrouille par défaut;

Remarque : Vous pouvez ajuster le mode de ne laissez pas voyager et définir plus de paramètres de ne laissez pas voyager dans l'application.

Mettez-le en pause/repren­dre la tâche en cours

Vous pouvez mettre en pause/repren­dre la tâche en cours de trois manières :

- Appuyez sur [Pause]/[Repren­dre] dans l'application;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] du robot;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base.

Collecte de poussière

Après le début d'une tâche d'aspiration, la station de base transfère la saleté et les débris du réservoir du robot vers le sac à poussière intégré. Vous pouvez également appuyer sur la collecte de poussière dans l'application pour démarrer la collecte manuellement.

Lavage de la serpillière

Si le robot est configuré pour plusieurs passages de lavage ou si la zone à ne laissez pas voyager est grande, le robot retournera automatiquement à la base pour laver la serpillière. Le nombre de courses de lavage et la fréquence de retour peuvent être modifiés dans l'application avant le début du ne laissez pas voyager, et la modification pendant la tâche de ne laissez pas voyager en cours prendra effet et lors de la tâche suivante.

Terminer la tâche en cours

Le robot se dirigera lui-même vers la station de base lorsque le ne laissez pas voyager sera terminé. Vous pouvez consulter le rapport de ne laissez pas voyager actuel dans l'application.

Vous pouvez mettre fin manuellement à la tâche de trois manières suivantes :

- Appuyez et maintenez [Terminer] pendant 2 secondes dans l'application;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Home [Rappel] du robot;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Rappel] ou appuyez longuement sur le bouton [Démarrer/Arrêter] de la station de base pendant 2 secondes.

Séchage de la Serpillière

Après le dernier cycle de lavage, le robot retournera à la station de base pour le lavage et le séchage de la serpillière. Le temps de séchage peut être modifié dans l'application.

Vous pouvez également démarrer le lavage et le séchage de la serpillière manuellement de deux manières :

- Appuyez sur [Lavage & Séchage de la Serpillière] dans l'application;
- Appuyez brièvement sur le bouton [Lavage & Séchage de la Serpillière] sur la station de base.

4. Paramètres

4.1 Caractéristiques

| Robot                                                                         | Station                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensions :355*350*107,7 mm                                                  | Dimensions :431*426,8*461,5 mm                                                                                                                                            |
| Poids : ~4,6 kg                                                               | Poids : ~11,3 kg                                                                                                                                                          |
| Connexion sans fil : 2,4GHz, 802.11b/g/n                                      | Entrée nominale : 220-240V~, 50-60Hz/ 100-127V~, 50-60Hz<br>(La puissance nominale réelle est basée sur les informations figurant sur la plaque signalétique du produit.) |
| Entrée nominale (en charge) : 20V 2.0A                                        | Sortie nominale : 20V --- 2.0A                                                                                                                                            |
| Tension nominale (en fonctionnement) : 14.4V (batterie lithium-ion, >5900mAh) | Puissance nominale :<br>Charge: 45W<br>Chauffage de l'eau: 1100W(220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Collecte de poussière: 450W<br>Séchage: 65W      |
| Wifi                                                                          |                                                                                                                                                                           |
| Protocole : IEEE 802.11b/g/n                                                  |                                                                                                                                                                           |
| Gamme de fréquences: 2412~2472 MHz                                            |                                                                                                                                                                           |
| Max. Puissance de l'émission (EIRP): ≤20 dBm                                  |                                                                                                                                                                           |
|                                                                               |                                                                                                                                                                           |
| Bluetooth                                                                     | Bluetooth                                                                                                                                                                 |
| Protocole : BLE 5.0                                                           | Protocole : BLE 5.0                                                                                                                                                       |
| Gamme de fréquences : 2402-2480 MHz                                           | Gamme de fréquences : 2402-2480 MHz                                                                                                                                       |
| Max. Puissance de l'émission (EIRP) : ≤10 dBm                                 | Max. Puissance de l'émission (EIRP) : ≤10 dBm                                                                                                                             |

| Batterie (robot)                     |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Nombre de batteries par emballage:   | 1 pièce                      |
| Type de batterie:                    | Batterie Li-Ion rechargeable |
| Tension nominale:                    | 14.4V ---                    |
| Quantité de cellules par batterie:   | 8 pièces                     |
| Capacité nominale, Énergie nominale: | 5000mAh, 72Wh                |

**Disponibilidad y compatibilidad regional**

Basándose en consideraciones relativas a la experiencia del usuario y en los requisitos de cumplimiento legal pertinentes, los productos Narwal (y los vendedores autorizados de Narwal) lanzados oficialmente solo pueden utilizarse y recibir asistencia postventa en el país/región en el que se lanzan. Si el producto se envía a otros países o regiones, es posible que no pueda utilizar la aplicación Narwal para vincular el producto o realizar operaciones relacionadas. Para obtener la mejor experiencia de producto y servicio, le recomendamos que adquiera el producto Narwal distribuido localmente a Narwal o a los vendedores autorizados de Narwal.

Para evitar cualquier duda, los productos Narwal distribuidos por Narwal (y los vendedores autorizados de Narwal) en China continental están limitados al uso y al servicio de asistencia postventa en China continental (a estos efectos únicamente, quedan excluidos Hong Kong, Macao y Taiwán).

# 1. Producto de un vistazo

## 1.1 Lista de verificación

### Partes principales

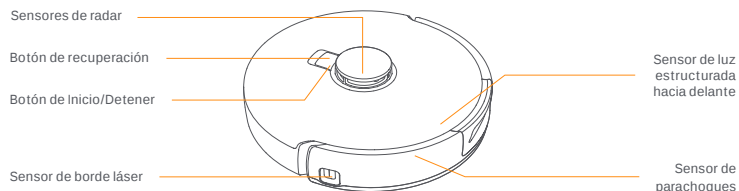


### Accesorios

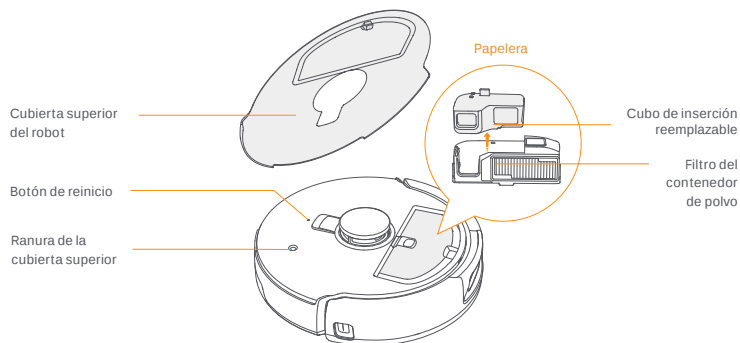


## 1.2 Robot

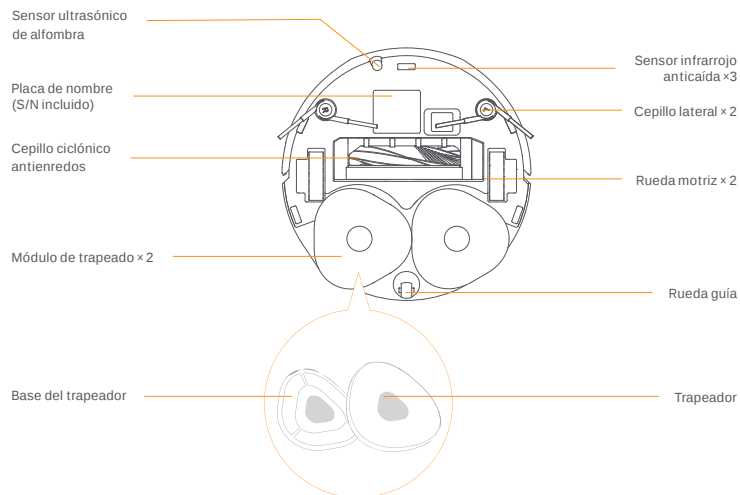
### Frontal (cubierta superior cerrada)



### Frontal (cubierta superior abierta)

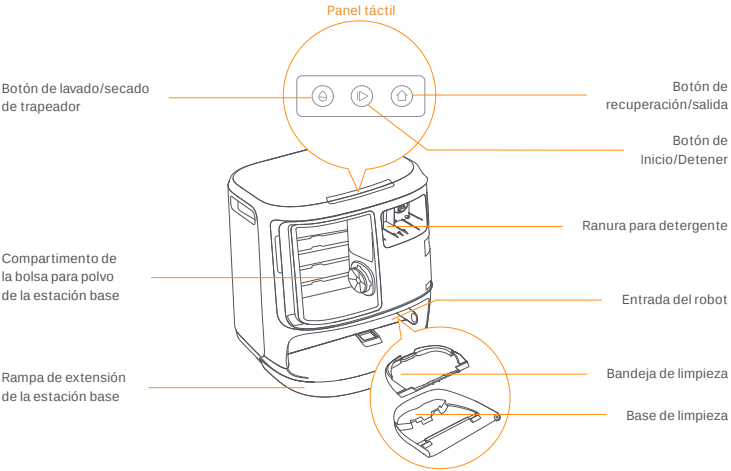


### Fondo del robot

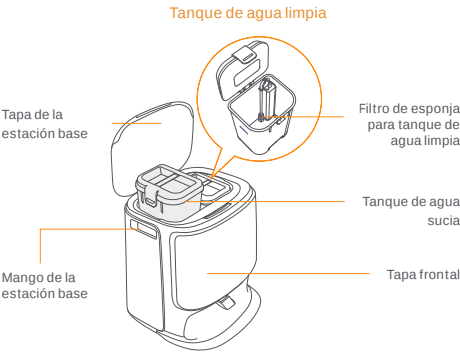


1.3 Estación base

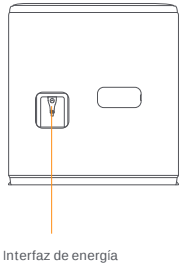
Parte frontal de la estación base (abra la cubierta frontal)



Frente (tapa abierta)



Atrás



1.4 Botones e indicadores

Botones de robot

| Botón         | Acción                                                         | Función                                                                                       |
|---------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iniciar/Parar | Pulsación corta<br>Mantenga presionado durante 2 segundos      | Iniciar/pausar/reanudar la tarea actual<br>Encendido / apagado                                |
| Recordar      | Pulsación corta                                                | Volver a la estación base                                                                     |
|               | Pulsación corta                                                | Ingresa al modo de emparejamiento                                                             |
| Reiniciar     | Mantenga presionado durante 5s<br>Mantener pulsado durante 10s | Desvincular la cuenta y borrar los datos del usuario<br>Restaurar la configuración de fábrica |

Botones de la estación base

| Botón | Acción                                                                      | Función                                                                          |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|       | Pulsación corta<br>Mantenga presionado durante 2 segundos durante una tarea | Iniciar/pausar/reanudar la tarea actual<br>Finalizar la tarea actual             |
|       | Pulsación corta                                                             | Recuperar/Salir                                                                  |
|       | Pulsación corta<br>Mantenga presionado durante 10 segundos                  | Iniciar/cancelar el lavado del trapeador<br>Autocomprobación de recarga/descarga |
|       | Mantenga presionado durante 2 segundos                                      | Entrar/salir del modo de emparejamiento                                          |
|       | Mantenga presionado durante 2 segundos                                      | Reasignación                                                                     |
|       | Mantenga presionado durante 2 segundos                                      | Activar/desactivar bloqueo infantil                                              |

Indicadores de robot y estación base

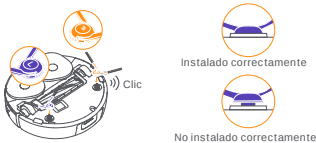
| Indicador                   | Significado                          |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| Blanco fijo                 | En espera o en funcionamiento        |
| Respiración dinámica blanca | Encendido/Acoplamiento/Actualización |
| Rojo fijo                   | Error o desconexión del robot        |

Nota: El panel táctil se oscurece si no se utiliza durante 30 segundos.

2. Preparación antes del uso

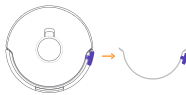
Instale los cepillos laterales

Presione los cepillos laterales en las ranuras como lo indica el color hasta que encajen en su lugar.



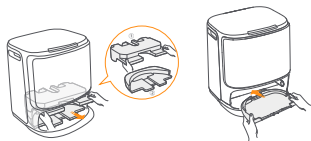
Retire la espuma anticolisión.

- Levante la pegatina de la cubierta superior para abrir la cubierta superior del robot y retire la espuma anticolisión.
- Cierre la cubierta superior del robot.



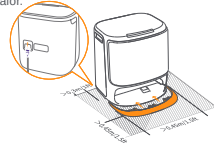
## Retire la espuma e instale la bandeja de limpieza

- Retire las dos piezas de espuma que fijan el robot dentro de la estación base.
- Introduzca la bandeja de limpieza en la estación base y fíjela.



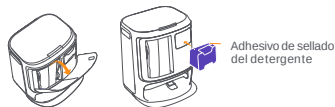
## Colocar la estación base

- Enchufe el cable de alimentación en la parte posterior de la estación base.
  - Coloque la rampa de extensión de la estación base en el suelo y empujela hacia la parte inferior de la estación base hasta que encaje en su sitio.
  - Deje un espacio abierto de al menos 0.45 metro de largo delante de la estación base para que el robot entre y salga de la estación base.
- Recomendaciones: NO coloque la estación base cerca de una fuente de calor.



## Coloque el detergente

- Retire la cubierta frontal de la estación base, dirija la tapa del detergente hacia la estación base (NO retire la tapa; asegúrese de retirar la pegatina de sellado) y empujela horizontalmente hacia el depósito de detergente.
- Cuando el detergente esté en su sitio, vuelva a colocar la tapa frontal de la estación base.



Adhesivo de sellado del detergente

## Instalación de la bolsa de polvo de desinfección de la estación base

- Retire la cubierta frontal de la estación base.
- Introduzca la bolsa recogepolvo en la ranura en la dirección marcada hasta que toque el fondo.
- Vuelva a colocar la tapa frontal de la estación base.



## Añadir agua limpia

- Desenganche el depósito de agua limpia y llénelo de agua limpia.
- Cierre la tapa del tanque de agua limpia y vuelva a colocar el tanque de agua limpia en la estación base.



Marca de nivel de agua MAX

## Ajustes de arranque

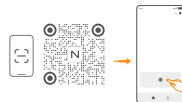
Introduzca el robot en la estación base con los cepillos laterales hacia fuera. La estación base emitirá un pitido para indicar que la carga se ha realizado correctamente y el robot se encenderá solo y emitirá un mensaje de voz.



## Conectar y vincular el robot en la App

Descarga la App Narwal y sigue las instrucciones para conectar y vincular el robot. Nota: En la página del dispositivo de la App, toque "Configuración" > "Dispositivo" y luego mantenga presionado "Reiniciar robot" durante 10 segundos para activar/desactivar el modo de ahorro de energía.

-El modo de ahorro de energía sólo está disponible en Norteamérica.



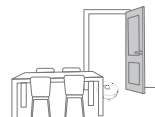
## 3. Modo de empleo

Antes de usar el robot, asegúrese de haber finalizado la instalación y configuración de la estación base en el Capítulo 2.

### 3.1 Organizar el entorno doméstico



A. Aparte el desorden del suelo, por ejemplo, cables esparcidos, trapos, zapatillas, ropa y libros.



B. Abra las puertas de las habitaciones que vaya a limpiar y ordene los muebles para dejar el mayor espacio posible para la limpieza.



C. Deje cerradas las demás puertas e instale la valla para evitar que el robot entre en zonas elevadas o bajas.



D. La altura máxima de cruce de obstáculos es de 20 mm y el robot no puede entrar en habitaciones con una altura de umbral superior a 20 mm. Puede adquirir la Rampa de umbral de Narwal para ayudar al robot a superar obstáculos.

E. NO se coloque delante del robot, en el umbral o en pasillos estrechos para evitar omisiones.



### 3.2 Trazar mapas

Antes de limpiar un nuevo hogar, el robot necesita explorar el entorno y crear un mapa. Antes de limpiar por primera vez, puedes activar el mapeo pulsando brevemente el botón [Inicio/Parada] en la estación base o tocando [Iniciar mapeo] en la App.

Nota:

1. Una vez creado un mapa, se puede editar en la App.
2. No mueva la estación base después de crear un mapa, o tendrá que reiniciar el mapeo. Si se reorganizan los muebles grandes de su casa, se recomienda crear un nuevo mapa.

3.3 Limpieza

Seleccione los modos de limpieza

El producto incorpora cuatro modos de limpieza: Aspirar, Trapear, Aspirar y Trapear, y Aspirar y después Trapear. Puede seleccionar y ajustar parámetros como los ciclos de limpieza, la succión y la humedad del trapeador para cada modo en la App.

Ajuste Freo Mind

Freo Mind es un asistente de limpieza inteligente. Cuando Freo Mind está activado, el robot ajustará de manera inteligente los parámetros de limpieza, sin necesidad de realizar ajustes manuales. Puede seleccionar si desea activar Freo Mind al iniciar una tarea de limpieza en la App.

Iniciar la tarea de limpieza

Puede iniciar el robot para la limpieza de tres formas:

- Pulse  [Inicio limpieza] en la App;
- Pulse brevemente el botón  [Inicio/Parada] del robot para iniciar la limpieza. El robot activará el Modo Aspiración de forma predeterminada;
- Pulse brevemente el botón  [Inicio/Parada] de la estación base para iniciar la limpieza. El robot activará el modo Aspirar y Trapear de forma predeterminada;

Nota: Puede ajustar el modo de limpieza y configurar más parámetros de limpieza en la App.

Pausar/reanudar la tarea actual

Puede pausar/reanudar la tarea actual de tres formas:

- Pulse  [Pausa]/  [Reanudar] en la App;
- Pulse brevemente el botón  [Inicio/Parada] del robot;
- Pulse brevemente el botón  [Inicio/Parada] de la estación base.

Recolección de polvo

Después de que comience una tarea de aspiración, la estación base transferirá la suciedad y los residuos dentro del recipiente del robot a la bolsa para polvo que se encuentra en el interior. También puede tocar la recolección de polvo en la App para iniciar la recolección de polvo manualmente.

Lavado del trapeador

Si el robot está configurado para varias pasadas de trapeado o la zona a limpiar es grande, el robot volverá automáticamente a la estación base para lavar el trapeador. El número de pasadas de trapeado y la frecuencia de retorno se pueden modificar en la App antes de que comience la limpieza, y la modificación durante la tarea de limpieza actual tendrá efecto durante la siguiente tarea.

Finalizar la tarea actual

El robot volverá a la estación base cuando finalice la limpieza. Puede ver el informe de limpieza actual en la App. Puede finalizar manualmente la tarea de las tres formas siguientes:

- Mantén pulsado  [Finalizar] durante 2s en la App;
- Pulse brevemente el botón  Home [Recuperar] en el robot;
- Pulse brevemente el botón  [Recuperar] o mantenga pulsado el botón  [Inicio/parar] de la estación base durante 2 segundos.

Secado del trapeador

Tras la última pasada del trapeador, el robot volverá a la estación base para lavar y secar el trapeador. El tiempo de secado se puede modificar en la App. También puede iniciar el lavado y secado del trapeador manualmente de las dos formas siguientes:

- Pulse  [Lavado y secado del trapeador] en la App;
- Pulse brevemente el botón  [Lavado y secado del trapeador] en la estación base.

4. Parámetros

4.1 Especificaciones

| Robot                                                                               | Estación                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensiones: 355*350*107,7 mm                                                       | Dimensiones: 431*426,8*461,5 mm                                                                                                                             |
| Peso: ~4,6 kg                                                                       | Peso: ~11,3 kg                                                                                                                                              |
| Conexión inalámbrica: 2,4 GHz, 80211b/g/n                                           | Entrada nominal: 220-240V~, 50-60Hz/100-127V~, 50-60Hz<br>(La entrada nominal real se basa en la información de la placa de identificación del producto).   |
| Entrada nominal (carga): 20V ~~~ 2.0A                                               | Salida nominal: 20V ~~~ 2.0A                                                                                                                                |
| Tensión nominal (de funcionamiento) 14.4V ~~~ (batería de iones de litio, >5900mAh) | Potencia nominal:<br>Carga: 45W<br>Calentamiento de agua: 1100W(220-240V~, 50-60Hz) 850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Recogida de polvo: 450W<br>Secado: 65W |
| Wifi                                                                                |                                                                                                                                                             |
| Protocolo: IEEE 802.11b/g/n                                                         |                                                                                                                                                             |
| Rango de frecuencia: 2412~2472MHz                                                   |                                                                                                                                                             |
| Máx. Potencia del transmisor (EIRP): ≤20dBm                                         |                                                                                                                                                             |
|                                                                                     |                                                                                                                                                             |
| Bluetooth                                                                           | Bluetooth                                                                                                                                                   |
| Protocolo: BLE 5.0                                                                  | Protocolo: BLE 5.0                                                                                                                                          |
| Rango de frecuencia: 2402-2480MHz                                                   | Rango de frecuencia: 2402-2480MHz                                                                                                                           |
| Máx. Potencia del transmisor (EIRP): ≤10dBm                                         | Máx. Potencia del transmisor (EIRP): ≤10dBm                                                                                                                 |

| Batería (Robot)                                        |                              |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|
| Cantidad de baterías por paquete:                      | 1 pza                        |
| Tipo de batería:                                       | Batería de Li-ion recargable |
| Tensión nominal:                                       | 14.4V ~~~                    |
| Cantidad de celdas de batería por paquete de baterías: | 8 pzas                       |
| Capacidad nominal, energía nominal:                    | 5000mAh, 72Wh                |

### Региональная доступность и совместимость

Для обеспечения оптимальной работы пользователей и соблюдения соответствующих законов и правил продукты Narwal, официально выпущенные компанией Narwal (и дистрибуторами, уполномоченными компанией Narwal), могут использоваться и получать послепродажное обслуживание только в стране/регионе, в котором они выпущены. Если продукт поставляется в другие страны или регионы, вы не сможете использовать приложение Narwal Free для привязки и управления продуктом. Чтобы получить наилучшие впечатления от продукта и обслуживания, мы рекомендуем приобретать продукцию Narwal, продаваемую на местах компаний Narwal или дистрибуторами, уполномоченными компанией Narwal.

Во избежание сомнений, продукция Narwal, выпущенная на территории материкового Китая компаниями Narwal (и дистрибуторами, уполномоченными компанией Narwal), может использоваться и получать послепродажное обслуживание только на территории материкового Китая (за исключением регионов Гонконг, Макао и Тайвань).

## 1. Описание изделия

### 1.1 Комплект поставки

#### Основные части

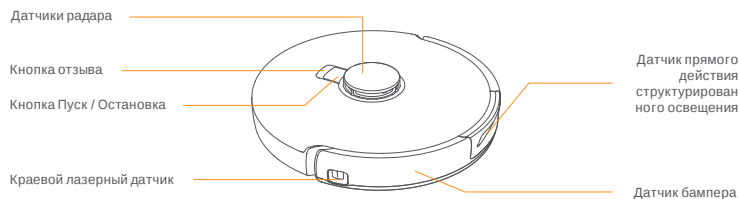


#### Аксессуары

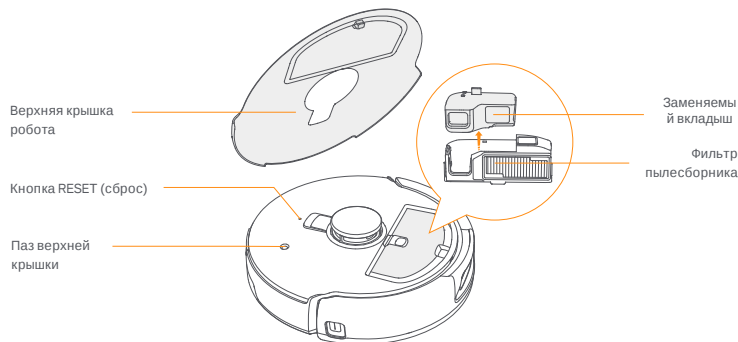


### 1.2 Робот

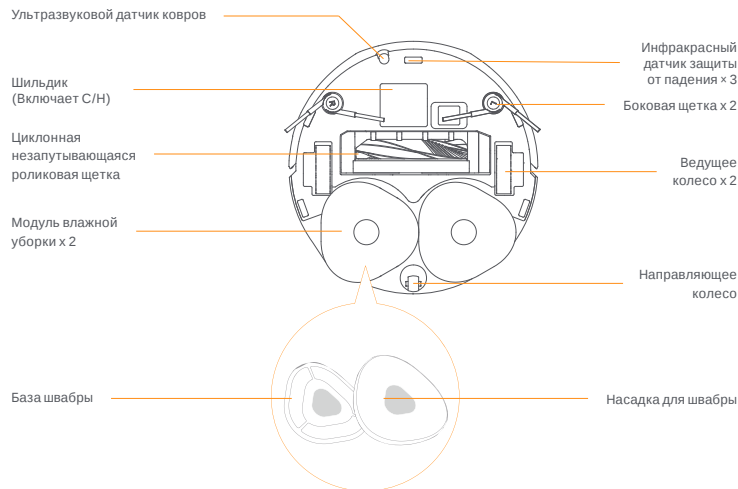
#### Передняя часть (верхняя крышка закрыта)



#### Передняя часть (верхняя крышка открыта)

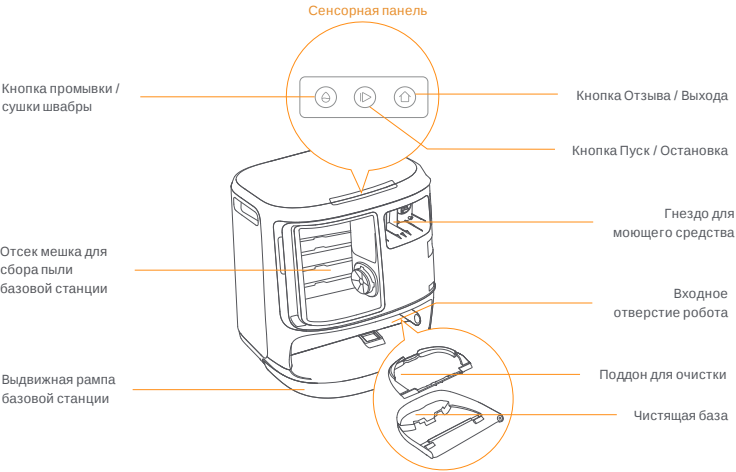


#### Нижняя часть робота



1.3 Базовая станция

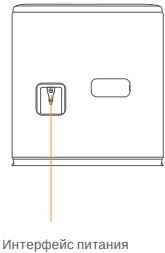
Передняя часть базовой станции (откройте переднюю крышку)



Передняя часть (крышка открыта)



Назад



1.4 Кнопки и индикаторы

Кнопки робота

| Кнопка           | Действие       | Функция                                                  |
|------------------|----------------|----------------------------------------------------------|
| Пуск / Остановка | Нажатие        | Запуск/пауза/возобновление текущей задачи                |
|                  | Зажать на 2 с  | Включение / выключение питания                           |
| Отзыв Home       | Нажатие        | Возврат на базовую станцию                               |
|                  | Нажатие        | Вход в режим сопряжения                                  |
| Сброс            | Зажать на 5 с  | Отвязка учетной записи и очистка пользовательских данных |
|                  | Зажать на 10 с | Восстановить заводские настройки                         |

Кнопки базовой станции

| Кнопка | Действие                                          | Функция                                   |
|--------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|        | Нажатие                                           | Запуск/пауза/возобновление текущей задачи |
|        | Зажмите в течение 2 с во время выполнения задания | Завершение текущей задачи                 |
|        | Нажатие                                           | Отзыв / Выход                             |
|        | Нажатие                                           | Остановка / отмена промывки швабры        |
|        | Зажать на 10 с                                    | Самопроверка заливки / слива              |
|        | Зажать на 2 с                                     | Вход / выход из режима сопряжения         |
|        | Зажать на 2 с                                     | Перезапуск составления карты              |
|        | Зажать на 2 с                                     | Блокировка от детей - Вкл. / Выкл.        |

Индикаторы робота и базовой станции

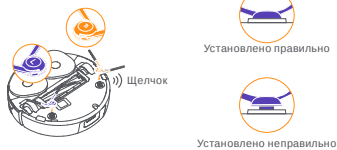
| Индикатор            | Значение                            |
|----------------------|-------------------------------------|
| Постоянный белый     | Режим ожидания или работа           |
| Переливающийся белый | Включение / сопряжение / обновление |
| Постоянный красный   | Ошибка робота или отключение        |

Примечание: Сенсорная панель становится темной после отсутствия операций с ней в течение 30 секунд

2. Подготовка перед использованием

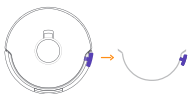
Установите боковые щетки

Вставьте боковые щетки в пазы, обозначенные цветом, до щелчка.



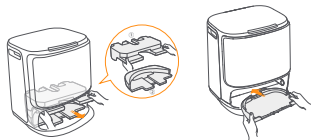
Удалите поролон для защиты от столкновений

- Приподнимите наклейку на верхней крышке, чтобы открыть верхнюю крышку робота и удалить поролон для защиты от столкновений.
- Закройте верхнюю крышку робота.



## Удалите пенопласт и установите поддон для очистки

- Удалите две пенопластовые детали, которые фиксируют робота внутри базовой станции.
- Вставьте поддон для очистки в базовую станцию и закрепите его.



## Разместите моющее средство

- Снимите переднюю крышку базовой станции, поверните крышку с моющим средством к базовой станции (НЕ снимайте крышку; убедитесь, что plombировочная наклейка удалена) и горизонтально втолкните ее в бункер для моющего средства.
- Когда моющее средство будет на месте, верните переднюю крышку базовой станции на место.



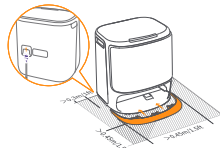
## Добавить чистую воду

- Отсоедините бак для чистой воды и заполните его чистой водой.
- Закройте крышку бака для чистой воды и установите бак для чистой воды обратно на базовую станцию.



## Разместите базовую станцию

- Подключите шнур питания к задней панели базовой станции.
  - Положите выдвижную рампу базовой станции на пол и вставьте ее в нижнюю часть базовой станции до щелчка.
  - Оставьте перед базовой станцией свободное пространство длиной не менее 0.45 метра, чтобы робот мог войти и выходить из базовой станции.
- Советы: НЕ ставьте базовую станцию рядом с источником тепла.



## Установка пылесборника для дезинфекции базовой станции

- Снимите переднюю крышку базовой станции.
- Вставьте мешок для сбора пыли в паз в отмеченном направлении, пока он не достигнет дна.
- Установите на место переднюю крышку базовой станции.



## Настройки загрузки

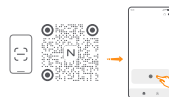
Вставьте робота в базовую станцию так, чтобы боковые щетки были направлены наружу. Базовая станция подаст один звуковой сигнал, свидетельствующий об успешной зарядке, после чего робот включится и передаст голосовое сообщение.



## Подключение и привязка робота в приложении

Загрузите приложение Narwal и следуйте инструкциям по подключению и привязке робота.

Примечание: На странице устройства приложения нажмите "Settings" > "Device" (Настройки > Устройство), а затем нажмите кнопку "Restart Robot" (Перезапустить робота) в течение 10 секунд, чтобы включить / выключить режим энергосбережения. -Режим энергосбережения доступен только в Северной Америке.



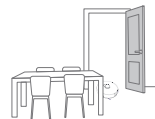
## 3. Как использовать

Перед началом работы с роботом убедитесь, что вы завершили установку и настройку базовой станции, как указано в главе 2.

### 3.1 Организация домашней обстановки



A. Наведите порядок на полу, например, уберите разбросанные провода, тряпки, тапочки, одежду и книги.



B. Откройте двери в убираемые комнаты и расставьте мебель так, чтобы оставить как можно больше места для уборки.



C. Оставьте другие двери закрытыми и установите ограждение, чтобы предотвратить попадание робота на возвышенные или низкие участки.



D. Максимальная высота преодоления препятствий составляет 20 мм, и робот не может войти в комнаты с высотой порога более 20 мм. Вы можете приобрести пороговую рампу Narwal, которая поможет роботу преодолевать препятствия.

E. НЕ стойте перед роботом, на пороге или в узких проходах, чтобы избежать пропусков при уборке.



### 3.2 Составление карты

Прежде чем приступить к уборке нового дома, роботу необходимо изучить окружающую среду и составить карту. Перед первой уборкой можно запустить составление карты коротким нажатием кнопки [Start/Stop (Запуск / Остановка)] на базовой станции или нажатием кнопки [Start Mapping] (Запуск составления карты) в приложении.

Примечание:

- После создания карты ее можно редактировать в приложении.
- Не перемещайте базовую станцию после создания карты, иначе придется перезапускать составление карты. При перестановке крупной мебели в доме рекомендуется создать новую карту.

3.3 Уборка

Выбор режимов уборки

Изделие имеет четыре встроенных режима уборки: пылесос, влажная уборка, пылесос и влажная уборка, пылесос, затем влажная уборка. В приложении можно выбрать и настроить такие параметры, как циклы уборки, всасывание и влажность швабры для каждого режима.

Установить Freo Mind

Freo Mind - это интеллектуальный помощник в уборке. При включении Freo Mind робот самостоятельно регулирует параметры уборки, не требуя ручных настроек. Вы можете выбрать, активировать ли режим Freo Mind при запуске задачи уборки в приложении.

Запуск задачи по уборке

Запустить робота на уборку можно тремя следующими способами:

- Нажмите  [Start Cleaning] (Начать уборку) в приложении;
- Нажмите кнопку  Start/Stop (Запуск / Остановка) на роботе, чтобы начать уборку. По умолчанию робот активирует режим пылесоса;
- Нажмите кнопку  [Start/Stop] (Запуск / Остановка) на базовой станции, чтобы начать уборку. По умолчанию робот активирует режим пылесоса и влажной уборки;

Примечание: в приложении можно настроить режим уборки и задать другие параметры.

Пауза/возобновление текущей задачи

Приостановить/возобновить выполнение текущей задачи можно тремя способами:

- Нажмите  [Pause]/  [Resume] (Пауза / Возобновить) в приложении;
- Нажмите кнопку  [Start/Stop] (Запуск / Остановка) на роботе;
- Нажмите кнопку  [Start/Stop] (Запуск / Остановка) на базовой станции.

Сбор пыли

После начала уборки пылесосом базовая станция переместит грязь и мусор из контейнера робота в мешок для сбора пыли. Чтобы запустить сбор пыли вручную, можно также нажать сбор пыли в приложении.

Мойка швабры

Если робот настроен на многократную уборку или площадь уборки велика, он автоматически возвращается на базовую станцию для промывки швабры. Количество проходов и возвратов в рамках влажной уборки может быть изменено в приложении до начала уборки, и изменение, сделанное во время текущей уборки, вступит в силу во время следующей.

Завершение текущей задачи

По окончании уборки робот самостоятельно перемещается обратно к базовой станции. В приложении можно просмотреть текущий отчет об уборке. Завершить задание вручную можно следующими тремя способами:

- Жажмите кнопку  [Finish] (Завершение) в течение 2 с в приложении;
- Нажмите кнопку  Home [Recall] (Отзыв) на роботе;
- Нажмите кнопку  [Recall] (Отзыв) или жажмите в течение 2 с кнопку  [Start/Stop] (Запуск / Остановка) на базовой станции.

Сушка швабры

После последнего прогона в рамках влажной уборки робот возвращается на базовую станцию для мойки и сушки швабры. Время сушки может быть изменено в приложении. Запустить процесс промывки и сушки швабры вручную также можно следующими двумя способами:

- Нажмите  [Mop Washing & Drying] (Мойка и сушка швабры) в приложении;
- Нажмите кнопку  [Mop Washing & Drying] (Мойка и сушка швабры) на базовой станции.

4. Параметры

4.1 Технические характеристики

| Робот                                           | Станция                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Габариты:355*351*107,7 mm                       | Габариты: 431*426,8*461,5 мм                                                                                                                                         |
| Вес: ~4,6 кг                                    | Вес: ~11,3 кг                                                                                                                                                        |
| Беспроводное подключение: 2,4 ГГц, 80211b/g/n   | Номинальный вход: 220-240 В~, 50-60 Гц<br>100-127 В~, 50-60Гц<br>(Фактическая номинальная мощность основана на информации на шильдике продукта.)                     |
| Номинальный вход (зарядка): 20 В --- 2,0 A      | Номинальный выход: 20 В---2.0 A                                                                                                                                      |
| Номинальное напряжение (при работе): 14,4 В --- | Номинальная мощность:<br>Зарядка: 45 Вт<br>Нагревание воды:1100 Вт(220-240 В~, 50-60 Гц )<br>850-1250 Вт( 100-127 В~, 50-60Гц )<br>Сбор пыли: 450 Вт<br>Сушка: 65 Вт |
| <b>Wifi (Робот+Станция)</b>                     |                                                                                                                                                                      |
| Протокол: IEEE 802.11b/g/n                      |                                                                                                                                                                      |
| Диапазон частот: 2412~2472 МГц                  |                                                                                                                                                                      |
| Máx. Potencia del transmisor (EIRP): ≤20dBm     |                                                                                                                                                                      |
|                                                 |                                                                                                                                                                      |
| <b>Bluetooth</b>                                |                                                                                                                                                                      |
| Протокол: BLE 5.0                               | Протокол: BLE 5.0                                                                                                                                                    |
| Диапазон частот: 2402-2480 МГц                  | Диапазон частот: 2402-2480 МГц                                                                                                                                       |
| Макс. Мощность передатчика (EIRP): ≤10 дБм      | Макс. Мощность передатчика (EIRP): ≤10 дБм                                                                                                                           |

| <b>Аккумулятор (робот)</b>                     |                                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Количество аккумуляторных блоков в упаковке:   | 1 шт                                    |
| Тип аккумулятора:                              | Перезаряжаемый литий ионный аккумулятор |
| Номинальное напряжение:                        | 14.4V ---                               |
| Количество элементов питания в одной упаковке: | 8 шт                                    |
| Номинальная емкость, номинальная энергия:      | 5000 мАч, 72 Втч                        |

### Bölgesel Kullanılabilirlik ve Uyumluluk

En iyi kullanıcı deneyimini ve ilgili yasa ve düzenlemelere uyumu sağlamak için satış sonrası hizmet ve kullanım, Narwal'ın ürünlerini resmi olarak piyasaya sürdüğü ülke veya bölgeyle (veya Narwal tarafından yetkilendirilen distribütörlerle) sınırlıdır. Ürün başka ülke veya bölgelere gönderilirse Narwal Freo Uygulaması kullanılarak bağlanıp çalıştırılması mümkün olmayabilir. En iyi ürün ve hizmet deneyimi için Narwal ürünlerini bölgenizdeki yetkili distribütör veya perakendecilerden satın almanızı öneririz.

Çin Ankarasında dağıtılan ve satış sonrası hizmet için erişilen Narwal ürünlerinin, Hong Kong, Makao ve Tayvan hariç olmak üzere, yetkili distribütörler ve Çin Ankarası ile sınırlı olduğu açıkça belirtiliyor.

## 1. Bir Bakışta Ürün

### 11 Kontrol listesi

#### Ana parçalar

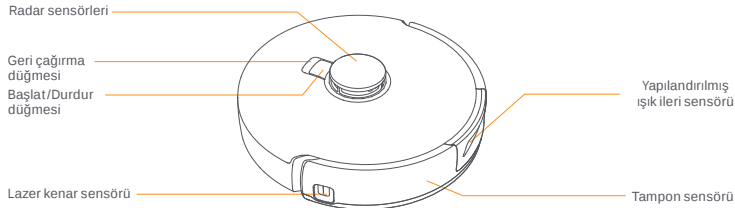


#### Aksesuarlar

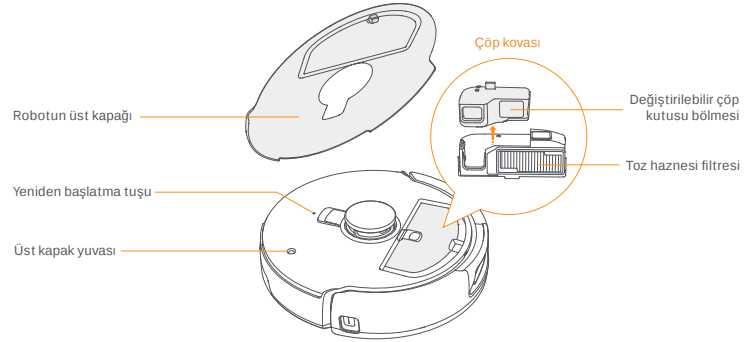


### 1.2 Robot Aksesuarı

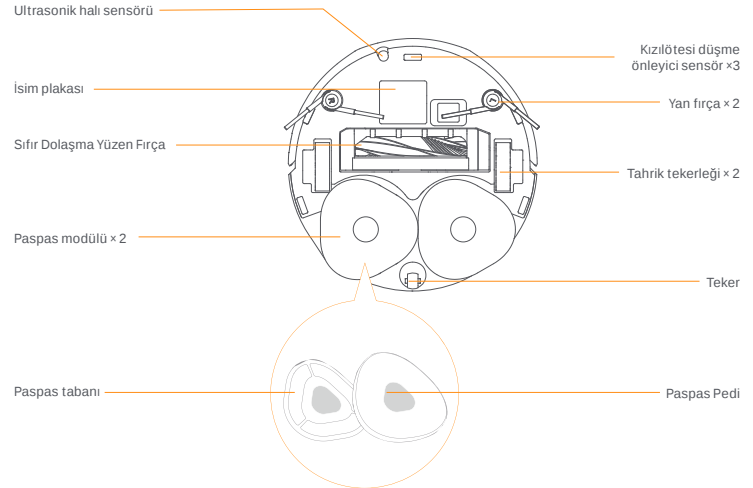
#### Ön (üst kapak kapalı)



#### Ön (üst kapak açık)

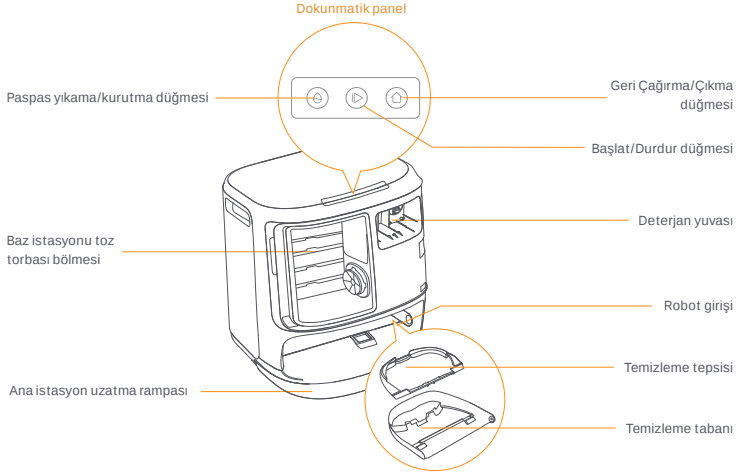


#### Robotun alt kısmı

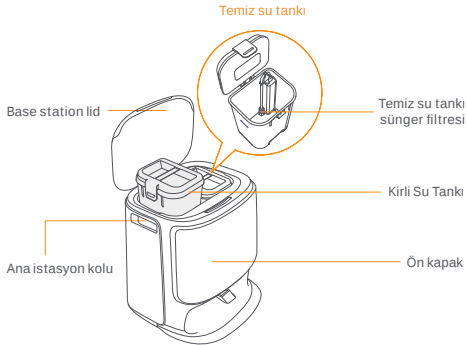


### 1.3 Ana istasyon

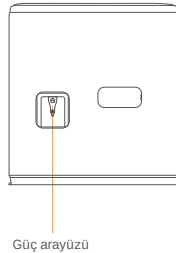
#### Ana istasyonun önü (ön kapağı açın)



#### Ön (kapak açık)



#### Geri



### 1.4 Düğmeler ve göstergeler

#### Robot düğmeleri

| Düğme         | Aksiyon                                                                       | İşlev                                                                                                                                                     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Başlat/Durdur | Kısa basış<br>2 saniye basılı tutun                                           | Geçerli görevi başlat/duraklat/devam ettir<br>Güç açık / kapalı                                                                                           |
| Geri çağırma  | Kısa basış<br>5 saniye boyunca basılı tutun<br>10 saniye boyunca basılı tutun | Ana istasyona geri dön<br>Eşleştirme moduna girin<br>Hesabın bağlantısını kaldırın ve kullanıcı verilerini temizleyin<br>Fabrika ayarlarını geri yükleyin |

#### Ana istasyon düğmeleri

| Düğme | Aksiyon                                                 | İşlev                                                                          |
|-------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|       | Kısa basış<br>Bir görev sırasında 2 saniye basılı tutun | Geçerli görevi başlat/duraklat/devam ettir<br>Mevcut görevi sonlandır          |
|       | Kısa basış                                              | Geri Çağırma/Çıkma                                                             |
|       | Kısa basış<br>10 saniye basılı tutun                    | Paspas yıkamayı başlat/iptal et<br>Yeniden doldurma/boşaltma otomatik kontrolü |
|       | 2 saniye basılı tutun                                   | Eşleştirme moduna girin/çıkın                                                  |
|       | 2 saniye basılı tutun                                   | Eşlemeyi yeniden başlat                                                        |
|       | 2 saniye basılı tutun                                   | Çocuk Kilidi açık/kapalı                                                       |

#### Robot ve ana istasyon göstergeleri

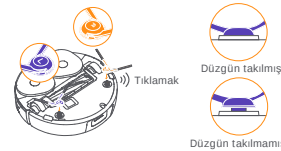
| Gösterge      | Anlam                                |
|---------------|--------------------------------------|
| Sabit beyaz   | Beklemede veya çalışıyor             |
| Beyaz nefes   | Açma/Eşleştirme/Güncelleme           |
| Sabit Kırmızı | Robot hatası veya bağlantısı kesildi |

Not: 30 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmadığında dokunmatik panel kararır.

### 2. Kullanmadan Önce Hazır Olun

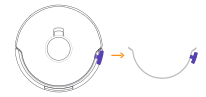
#### Yan fırçaları takın

Yan fırçaları, yerine oturana kadar renkle gösterilen yuvalara bastırın.



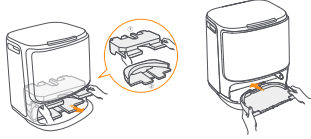
#### Çarpışma önleyici köpüğü çıkarın

- Robotun üst kapağını açmak için üst kapak etiketini kaldırın ve çarpışma önleyici köpüğü çıkarın.
- Robotun üst kapağını kapatın.



### Köpüğü çıkarın ve temizleme tepsisini takın

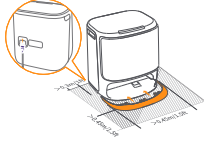
- Robotu baz istasyonunun içinde sabitleyen iki köpük parçasını çıkarın.
- Temizleme tepsisini baz istasyonuna yerleştirin ve sabitleyin.



### Ana istasyonu yerleştirin

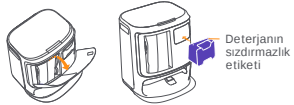
- Güç kablosunu ana istasyonun arkasına takın.
- Ana istasyonu uzatma rampasını zemine koyun ve yerine oturana kadar ana istasyonu alt kısmına doğru itin.
- Robotun ana istasyona girip çıkabilmesi için ana istasyonun önünde en az 0.45 metre uzunluğunda açık alan bırakın.

İpuçları: Ana istasyonu bir ısı kaynağının yakınına KOYMAYIN.



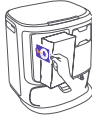
### Deterjanı yerleştirin

- Ana istasyonun ön kapağını çıkarın, deterjan kapağını ana istasyona doğru çevirin (kapağı ÇIKARMAYIN; sızdırmazlık etiketinin çıkarıldığından emin olun) ve deterjan kutusunun içine yatay olarak itin.
- Deterjan yerine oturduğunda ana istasyonun ön kapağını geri takın.



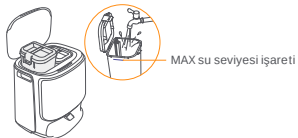
### Baz İstasyonu Dezenfeksiyon Toz Torbası Kurulumu

- Ana istasyonun ön kapağını çıkarın.
- Toz torbasını işaretli yönde, tabana değecek şekilde yuvaya yerleştirin.
- Ana istasyonun ön kapağını geri takın.



### Temiz su ekleyin

- Temiz su tankının kapağını açın ve temiz suyla doldurun.
- Temiz su tankı kapağını kapatın ve temiz su deposunu tekrar ana istasyona yerleştirin.



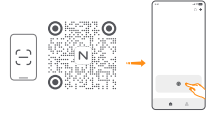
### Önyüklemeye ayarları

Robotu, yan fırçaları dışarı doğru yönlendirilmiş haldeyken ana istasyona yerleştirin. Başarılı şarj sonrasında, ana istasyon tek bir bip sesi çıkaracak ve bu noktada robot etkinleşecek ve mesajı iletmeye başlayacaktır.



### Robotu uygulamaya bağlayın ve bağlayın

Narwal Uygulamasını indirin ve robotu bağlama ve bağlama talimatlarını izleyin.  
İpucu: 1. Uygulama cihaz sayfasında "Ayarlar" > "Cihaz"a dokunun ve ardından güç tasarrufu modunu açmak/kapatmak için "Robotu Yeniden Başlat" düğmesine 10 saniye basılı tutun.  
-Bekleme modu yalnızca Kuzey Amerika'da kullanılabilir



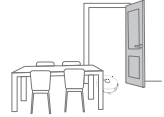
### 3. Nasıl Kullanılır

Robotu çalıştırmadan önce lütfen Bölüm 2'de özetlenen kurulumun ve ana istasyon yapılandırmasının tamamlandığından emin olun.

#### 3.1 Ev ortamını düzenleyin



A. Yerdeki dağınıklığı (örneğin dağınık kablolar, paçavralar, terlikler, gıysiler ve kitaplar) ortadan kaldırın.



B. Temizlenecek odaların kapılarını açın ve mobilyaları temizlik için mümkün olduğunca fazla yer bırakacak şekilde düzenleyin.



C. Diğer kapıları kapalı bırakın ve robotun yüksek veya alçak alanlara girmesini önlemek için çit takın.



D. Maksimum engel geçme yüksekliği 20 mm'dir ve robot, eşik yüksekliği 20 mm'nin üzerinde olan odalara giremez. Robotun engellerin üzerinden ve etrafından daha verimli bir şekilde tırmanmasına yardımcı olmak için Narwal Eşik Rampası satın alabilirsiniz.



E. İhmalen kaçınmak için robotun önünde, eşikte veya dar koridorlarda DURMAYIN.

#### 3.2 Haritalama

Yeni bir evi temizlemeden önce robotun çevreyi keşfetmesi ve bir harita oluşturması gerekiyor. İlk temizlikten önce ana istasyondaki [Başlat/Durdur] düğmesine kısa basılarak veya Uygulamada [Haritalamayı Başlat] öğesine dokunarak başlatılabilir.

Not:

1. Bir harita oluşturulduktan sonra Uygulamada düzenlenebilir.
2. Bir harita oluşturulduktan sonra ana istasyonun taşınması, haritalama sürecinin yeniden başlatılmasını gerektirecektir. Bir kişinin iç mekanındaki önemli mobilyaları yeniden düzenlendiğinde yeni bir harita oluşturulması tavsiye edilir.

### 3.3 Temizleme

#### Temizleme modlarını seçin

Ürüne dört temizleme modu entegre edilmiştir: süpürme, paspas, süpürme ve paspas ve süpürme sonra paspas Uygulama, kullanıcıların her mod için emme, temizleme döngüleri ve paspas nemi gibi parametreleri seçip ayarlayabilirsiniz.

#### Freo Mind'i Ayarla

Freo Mind akıllı bir temizlik asistanıdır. Freo Mind açıldığında robot, manuel ayara gerek kalmadan temizlik parametrelerini akıllıca ayarlayacaktır. Uygulamada bir temizlik görevi başla ı ığinizda Freo Mind'i etkinleştirip etkinleştirmeyeceğinizi seçebilirsiniz.

#### Temizleme görevine başlayın

Robotu temizlik için aşağıdaki üç şekilde başlatabilirsiniz:

- Uygulamada  [Temizliği Başlat] öğesine dokunun;
- Temizlemeye başlamak için robotun üzerindeki  [Başlat/Durdur] düğmesine kısa basın. Robot varsayılan olarak Süpürme Modunu etkinleştirecektir;
- Temizliği başlatmak için ana istasyondaki  [Başlat/Durdur] düğmesine kısa basın. Robot, varsayılan olarak Süpürme ve Paspas Modunu etkinleştirecektir;

Not: Uygulamada temizleme modunu ayarlayabilir ve daha fazla temizleme parametresi ayarlayabilirsiniz.

#### Geçerli görevi duraklatın/devam e ı irin

Geçerli görevi üç şekilde duraklatabilir/devam e ı irebilirsiniz:

- Uygulamada  [Duraklat]/  [Devam Et] öğesine dokunun;
- Robo ı aki  [Başlat/Durdur] düğmesine kısa basın;
- Ana istasyondaki  [Başlat/Durdur] düğmesine kısa basın.

#### Toz toplama

Vakumlama görevi başladıktan sonra baz istasyonu, robot haznesindeki kir ve kalıntıları içindeki toz torbasına aktaracaktır.

#### Paspas yıkama

Robot, birden fazla paspaslama geçişi gerçekleştirmek üzere programlanmışsa veya temizlenecek alan genişse, temizlenmesi gereken alanı paspaslamak için otomatik olarak ana istasyona dönecektir. Temizleme işlemlerinin sayısı ve geri dönüş sıklığı, temizlik başlamadan önce Uygulamada değiştirilebilir ve mevcut temizlik görevi sırasında yapılan değişiklik, bir sonraki görev sırasında etkili olur.

#### Mevcut görevi sonlandır

Temizlik biiğinde robot kendi kendine ana istasyona geri dönecektir. Mevcut temizlik raporunu Uygulamada görebilirsiniz.

Görevi aşağıdaki üç yolla manuel olarak sonlandırılabilirsiniz:

- Uygulamada  [Bitir] tuşunu 2 saniye basılı tutun;
- Robo ı aki  Home [Geri Çağır] düğmesine kısa basın;
-  [Geri Çağır] düğmesine kısa basın veya ana istasyondaki  [Başlat/Durdur] düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

#### Paspas Kurutma

Son silme işleminin ardından robot, paspasın temizlenmesi ve kurutulması için ana istasyona dönecektir.Uygulama, kuruma süresinin değiştirilmesine olanak tanır.

Ayrıca paspası manuel olarak yıkamaya ve kurutmaya iki şekilde başlayabilirsiniz:

- Uygulamada  [Paspas Yıkama ve Kurutma] öğesine dokunun;
- Ana istasyondaki  [Mop Yıkama ve Kurutma] düğmesine kısa basın.

## 4. Parametreler

### 4.1 Özellikler

| Robot                                 | Ana istasyon                                                                                                                          |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Boyutlar: 355*350*107,7 mm            | Boyutlar: 431*426,8*461,5mm                                                                                                           |
| Ağırlık: 4,6 kg                       | Ağırlık: 11,3 kg                                                                                                                      |
| Pil: ≥5000 mAh                        | Nominal giriş: 220-240V~, 50-60Hz/<br>100-127V~, 50-60Hz<br>(Gerçek nominal giriş, ürün bilgi plakası bilgilerine dayanmaktadır.)     |
| Nominal voltaj: 14,4V ---             | Nominal çıkış: 20V --- 2.0A                                                                                                           |
| Anma gücü: 65W                        | Anma gücü:<br>Şarj: 45W<br>Su ısıtma: 1100W(220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Toz toplama: 450W<br>Kurutma: 65W |
| Wi-Fi (robot)                         |                                                                                                                                       |
| Protokol: IEEE 802.11b/g/n            |                                                                                                                                       |
| Frekans Aralığı: 2412-2472            |                                                                                                                                       |
| MHz Maks. Verici Gücü (EIRP): ≤20 dBm |                                                                                                                                       |
| Bluetooth                             | Bluetooth                                                                                                                             |
| Protokol: BLE 5.0                     | Protokol: BLE 5.0                                                                                                                     |
| Frekans Aralığı: 2402-2480MHz         | Frekans Aralığı: 2402-2480MHz                                                                                                         |
| Maks. Verici Gücü (EIRP): ≤10dBm      | Maks. Verici Gücü (EIRP): ≤10dBm                                                                                                      |

| Pil (Rotbot)                          |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| Pil Paketi Paket Başına Adedi:        | 1 adet                     |
| Pil Türü:                             | Şarj Edilebilir Li-ion Pil |
| Nominal Gerilim:                      | 14.4V ---                  |
| Pil Paketi Başına Pil Hücresi Sayısı: | 8 adet                     |
| Nominal Kapasite, Nominal Enerji:     | 5000 mAh, 72 Wh            |

**Dostępność i kompatybilność regionalna**

Aby zapewnić optymalne wrażenia użytkownika i zgodność z odpowiednimi przepisami prawa i regulacjami, produkty oficjalnie sprzedawane przez Narwal (i dystrybutorów autoryzowanych przez Narwal) mogą być używane i uzyskać obsługę posprzedażową tylko w kraju/regionie, w którym zostały wydane. Jeśli produkt zostanie wysłany do innego kraju lub regionu, może nie być możliwe korzystanie z aplikacji Narwal Free w celu powiązania i obsługi produktu. Aby uzyskać najlepszą jakość produktu i obsługi, zalecamy zakup produktów Narwal sprzedawanych lokalnie przez Narwal lub dystrybutorów autoryzowanych przez Narwal.

W celu uniknięcia wątpliwości, produkty Narwal sprzedawane w Chinach kontynentalnych przez firmę Narwal (i dystrybutorów autoryzowanych przez Narwal) mogą być używane i objęte obsługą posprzedażową wyłącznie w Chinach kontynentalnych (z wyłączeniem regionów Hongkongu, Makau i Tajwanu).

## 1. Produkt w skrócie

### 1.1 Lista kontrolna

#### Główne części

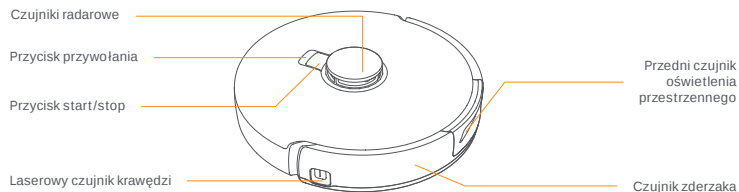


#### Akcesoria

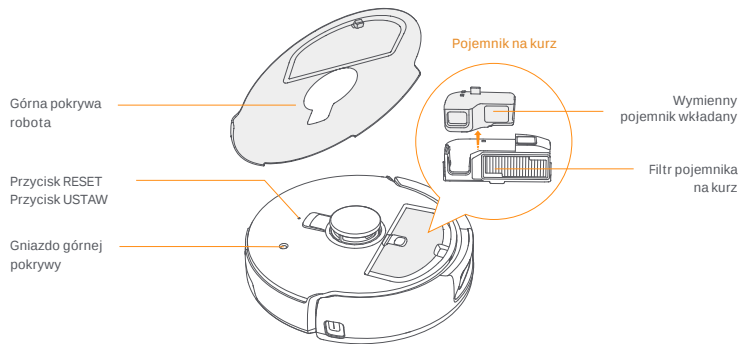


### 1.2 Robot

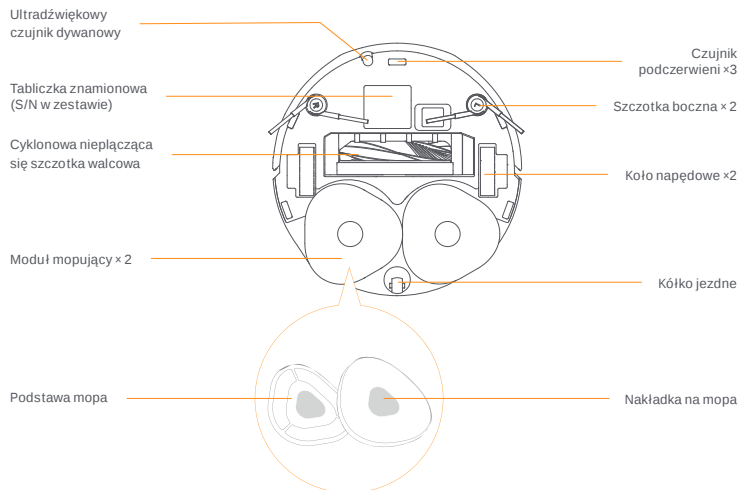
#### Przód (górna pokrywa zamknięta)



#### Przód (górna pokrywa otwarta)

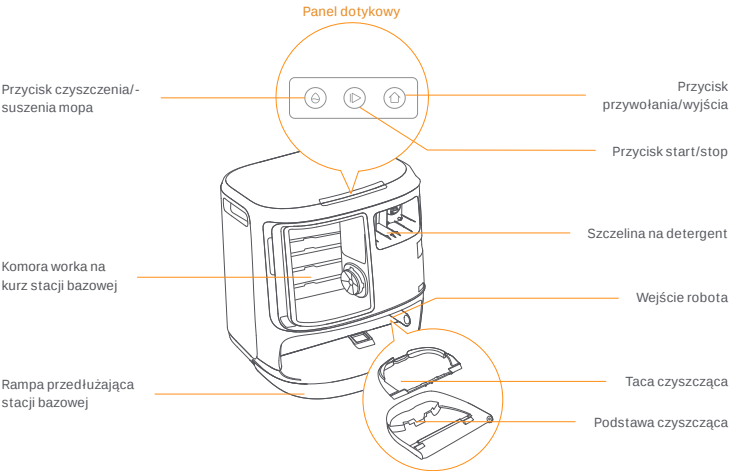


#### Spód robota

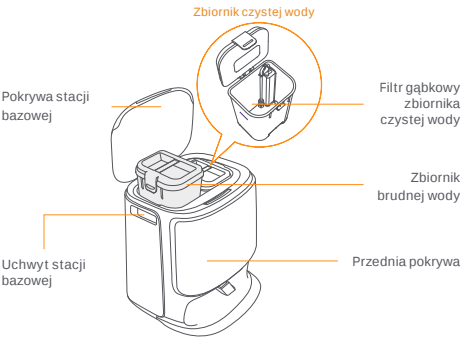


1.3 Stacja bazowa

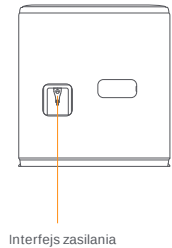
Przód stacji bazowej (proszę otworzyć przednią pokrywę)



Przód (pokrywa otwarta)



Wstecz



1.4 Przyciski i wskaźniki

Przyciski robota

| Przycisk       | Działanie                        | Funkcja                                             |
|----------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Start/Stop     | Krótkie naciśnięcie              | Start/wstrzymanie/wznowienie bieżącego zadania      |
|                | Naciśnij i przytrzymaj przez 2s  | Włączanie/wyłączanie zasilania                      |
| Przywołaj Home | Krótkie naciśnięcie              | Powrót do stacji bazowej                            |
| Reset          | Krótkie naciśnięcie              | Wejść w tryb parowania                              |
|                | Naciśnij i przytrzymaj przez 5s  | Rozłącz połączenie konta i wyczyść dane użytkownika |
|                | Naciśnij i przytrzymaj przez 10s | Przywróć ustawienia fabryczne                       |

Przyciski stacji bazowej

| Przycisk | Działanie                                                          | Funkcja                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|          | Krótkie naciśnięcie                                                | Start/wstrzymanie/wznowienie bieżącego zadania |
|          | Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy podczas wykonywania zadania | Zakończ bieżące zadanie                        |
|          | Krótkie naciśnięcie                                                | Wycofanie/Wyjście                              |
|          | Krótkie naciśnięcie                                                | Start/anulowanie mycia mopem                   |
|          | Naciśnij i przytrzymaj przez 10s                                   | Auto-kontrola napełniania/rozładowywania       |
|          | Naciśnij i przytrzymaj przez 2s                                    | Wejście/wyjście z trybu parowania              |
|          | Naciśnij i przytrzymaj przez 2s                                    | Restart mapowania                              |
|          | Naciśnij i przytrzymaj przez 2s                                    | Włączanie/wyłączanie blokady rodzicielskiej    |

Wskaźniki robota i stacji bazowej

| Wskaźnik       | Znaczenie                        |
|----------------|----------------------------------|
| Biały          | Tryb gotowości lub pracy         |
| Migający biały | Włączanie/parowanie/aktualizacja |
| Stały czerwony | Błąd robota lub rozłączenie      |

Uwaga: Panel dotykowy gaśnie po 30 sekundach bezczynności.

2. Przygotowanie przed użyciem

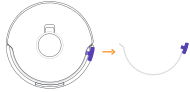
Zamontować szczotki boczne

Wcisnąć szczotki boczne w szczeliny wskazane kolorem, aż zatrzaskną się na swoim miejscu.



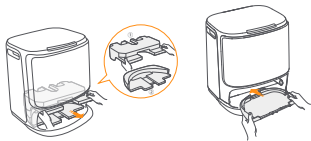
Usunąć piankę antykolidyjną

- Podnieść naklejkę na górnej pokrywie tak, aby otworzyć górną pokrywę robota i usunąć piankę antykolidyjną.
- Zamknąć górną pokrywę robota.



## Usunąć piankę i zainstalować tacę czyszczącą

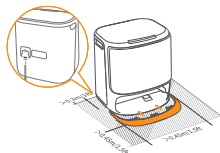
- Usunąć dwa kawałki pianki, które zabezpieczają robota wewnątrz stacji bazowej.
- Włożyć tacę czyszczącą do stacji bazowej i przymocować ją.



## Umieścić stację bazową

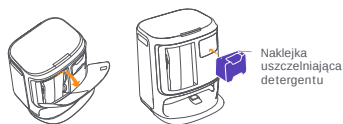
- Podłączyć przewód zasilający z tyłu stacji bazowej.
- Położyć rampę przedłużającą stację bazową na podłodze i wcisnąć ją w dolną część stacji bazowej, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Pozostawić otwartą przestrzeń o długości co najmniej 0.45 metra przed stacją bazową, aby robot mógł wyjechać i wyjeżdżać ze stacji bazowej.

Wskazówki: NIE umieszczać stacji bazowej w pobliżu źródeł ciepła.



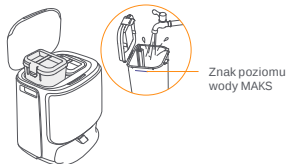
## Umieścić detergent

- Zdjąć przednią pokrywę stacji bazowej, skierować nasadkę detergentu w stronę stacji bazowej (NIE zdejmować nasadki; upewnić się, że naklejka uszczelniająca została usunięta) i wepchnąć ją poziomo do pojemnika na detergent.
- Gdy detergent jest na miejscu, założyć przednią pokrywę stacji bazowej.



## Dodać czystą wodę

- Odlączyć zbiornik czystej wody i napełnić go czystą wodą.
- Zamknąć korek zbiornika czystej wody i włożyć zbiornik z powrotem do stacji bazowej.



## Ustawienia uruchamiania

Wsunąć robota do stacji bazowej bocznymi szczotkami skierowanymi na zewnątrz. Stacja bazowa wyda jeden sygnał dźwiękowy, aby wskazać, że ładowanie zakończyło się pomyślnie, a robot włączy się i wyemituje komunikat głosowy.

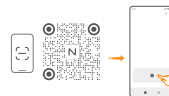


## Połączyć i powiązać robota w aplikacji

Pobrać aplikację Narwal i postępować zgodnie z instrukcjami tak, aby podłączyć i powiązać robota.

Uwaga: Na stronie urządzenia aplikacji proszę nacisnąć "Ustawienia" > "Urządzenie", a następnie przytrzymać przycisk "Uruchom ponownie robota" przez 10 sekund, aby włączyć/wyłączyć tryb oszczędzania energii.

-Tryb oszczędzania energii jest dostępny tylko w Ameryce Północnej.



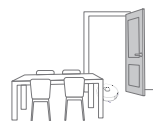
## 3. Jak używać

Przed rozpoczęciem korzystania z robota należy upewnić się, że instalacja i konfiguracja stacji bazowej w rozdziale 2 zostały zakończone.

### 3.1 Organizacja środowiska domowego



A. Uprzątnąć bałagan na podłodze, np. porozrzucone kable, szmaty, kaptcie, ubrania i książki.



B. Otworzyć drzwi pomieszczenia do sprzątania i ustawić meble tak, aby pozostawić jak najwięcej miejsca do sprzątania.



C. Pozostawić inne drzwi zamknięte i zainstalować ogrodzenie tak, aby uniemożliwić robotowi wjazd na podwyższone lub niskie obszary.



D. Maksymalna wysokość przekroczenia przeszkody wynosi 20 mm, więc robot nie może wjeżdżać do pomieszczeń, w których wysokość progu przekracza 20 mm. Możesz również zakupić rampę progową Narwal tak, aby pomóc robotowi pokonywać przeszkodę.

E. NIE stawiać przed robotem, na progu lub w wąskich przejściach, aby uniknąć przeoczenia.



### 3.2 Mapowanie

Przed rozpoczęciem sprzątania nowego domu robot musi zbadać otoczenie i stworzyć mapę. Przed pierwszym czyszczeniem można uruchomić mapowanie, naciskając krótko przycisk [Start/Stop] na stacji bazowej lub [Rozpocznij mapowanie] w aplikacji.

Uwaga:

1. Po utworzeniu mapy można ją edytować w aplikacji.
2. Po utworzeniu mapy nie należy przenosić stacji bazowej, gdyż spowoduje to konieczność ponownego uruchomienia mapowania. Przy zmianie układu dużych mebli w domu zaleca się utworzenie nowej mapy.

3.3 Czyszczenie

Wybór trybów czyszczenia

Produkt posiada cztery wbudowane tryby czyszczenia: Odkurzanie, mopowanie, odkurzanie z mopowaniem oraz odkurzanie i mopowanie. W aplikacji można wybrać i dostosować parametry, takie jak cykl czyszczenia, ssanie i wilgotność mopa dla każdego trybu.

Ustaw Freo Mind

Freo Mind to inteligentny asystent sprzątania. Po włączeniu Freo Mind robot inteligentnie dostosuje parametry czyszczenia, bez konieczności ręcznego ustawiania. Możesz wybrać, czy aktywować Freo Mind podczas rozpoczynania zadania sprzątania w aplikacji.

Rozpoczęcie zadania czyszczenia

Robota można uruchomić na trzy sposoby:

- Nacisnąć [Rozpocznij czyszczenie] w aplikacji;
- Krótko nacisnąć przycisk [Start/Stop] na robocie, aby rozpocząć czyszczenie. Robot domyślnie aktywuje tryb odkurzania;
- Krótko nacisnąć przycisk [Start/Stop] na stacji bazowej, aby rozpocząć czyszczenie. Robot domyślnie aktywuje tryb odkurzania i mopowania;

Uwaga: W aplikacji można dostosować tryb czyszczenia i ustawić więcej parametrów czyszczenia.

Pauza/wznowienie bieżącego zadania

Pauzę/wznowienie bieżącego zadania można przeprowadzić na trzy sposoby:

- Nacisnąć [Pauza]/[Wznów] w aplikacji;
- Krótko nacisnąć przycisk [Start/Stop] na robocie;
- Krótko nacisnąć przycisk [Start/Stop] na stacji bazowej.

Zbieranie kurzu

Po rozpoczęciu odkurzania stacja bazowa przeniesie brud i zanieczyszczenia z pojemnika robota do znajdującego się w nim worka na kurz. Można także nacisnąć przycisk zbierania kurzu w aplikacji, aby uruchomić zbieranie kurzu ręcznie.

Czyszczenie mopa

Jeśli robot ustawiony jest na wielokrotne mopowanie lub obszar do czyszczenia jest duży, robot automatycznie powróci do stacji bazowej w celu wyczyszczenia mopa. Liczbę cykli mopowania i częstotliwość powrotu można zmodyfikować w aplikacji przed rozpoczęciem czyszczenia, a modyfikacja podczas bieżącego zadania czyszczenia będzie obowiązywać podczas następnego zadania.

Zakończ bieżące zadanie

Po zakończeniu czyszczenia robot samodzielnie powróci do stacji bazowej. W aplikacji można wyświetlić bieżący raport czyszczenia. Zadanie można zakończyć ręcznie na trzy poniższe sposoby:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk [Zakończ] przez 2 sekundy w aplikacji;
- Krótko nacisnąć przycisk [Home [Przywołaj]] na robocie;
- Krótko nacisnąć przycisk [Przywołaj] lub nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk [Start/Stop] na stacji bazowej.

Suszenie mopa

Po zakończeniu ostatniego mopowania robot powróci do stacji bazowej w celu umycia i wysuszenia mopa. Czas suszenia można zmodyfikować w aplikacji. Czyszczenie i suszenie mopa można również rozpocząć ręcznie na dwa poniższe sposoby:

- Nacisnąć [Czyszczenie i suszenie mopa] w aplikacji;
- Krótko nacisnąć przycisk [Czyszczenie i suszenie mopa] na stacji bazowej.

4. Parametry

4.1 Specyfikacje

| Robot                                                                         | Stacja                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wymiary: 355*350*107,7mm                                                      | Wymiary: 431*426,8*461,5mm                                                                                                                                        |
| Waga: ~4,6 kg                                                                 | Waga: ~11,3 kg                                                                                                                                                    |
| Połączenie bezprzewodowe: 2.4GHz, 802.11b/g/n                                 | Wejście znamionowe: 220-240V~, 50-60Hz/100-127V~, 50-60Hz<br>(Rzeczywista znamionowa moc wejściowa jest oparta na informacjach z tabliczki znamionowej produktu.) |
| Znamionowe wejściowe (ładowanie): 20V --- 2,0A                                | Wyjście znamionowe: 20V --- 2,0A                                                                                                                                  |
| Napięcie znamionowe (przy pracy): 14.4V --- (bateria litowo-jonowa, >5900mAh) | Moc znamionowa:<br>Ładowanie: 45W<br>Ogrzewanie wody: 1100W(220-240V~, 50-60Hz) 850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Zbieranie kurzu: 450W<br>Suszenie: 65W           |
| Wi-Fi (robot)                                                                 |                                                                                                                                                                   |
| Protokół: IEEE 802.11b/g/n                                                    |                                                                                                                                                                   |
| Zakres częstotliwości: 2412~2472MHz                                           |                                                                                                                                                                   |
| Maks. moc nadajnika (EIRP): ≤20dBm                                            |                                                                                                                                                                   |
|                                                                               |                                                                                                                                                                   |
| Bluetooth                                                                     | Bluetooth                                                                                                                                                         |
| Protokół: BLE 5.0                                                             | Protokół: BLE 5.0                                                                                                                                                 |
| Zakres częstotliwości: 2402-2480 MHz                                          | Zakres częstotliwości: 2402-2480 MHz                                                                                                                              |
| Maks. moc nadajnika (EIRP): ≤10dBm                                            | Maks. moc nadajnika (EIRP): ≤10dBm                                                                                                                                |

| Bateria (Robot)                                        |                          |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| Ilość akumulatorów w opakowaniu:                       | 1 szt                    |
| Typ baterii:                                           | akumulator litowo-jonowy |
| Napięcie nominalne:                                    | 14.4V ---                |
| Ilość ogniw akumulatorowych w zestawie akumulatorowym: | 8 szt                    |
| Pojemność znamionowa, energia znamionowa:              | 5000 mAh, 72 Wh          |

### Tính Khả Dụng Trên Khu Vực và Độ Thích

Để đảm bảo trải nghiệm người dùng tốt nhất cũng như tuân thủ luật pháp và quy định hiện hành, các sản phẩm của Narwal chính thức phát hành bởi Narwal (và các nhà phân phối do Narwal ủy quyền) chỉ có thể sử dụng và nhìn dịch vụ sau bán hàng tại quốc gia/khu vực nơi sản phẩm được bán ra. Nếu sản phẩm được vận chuyển đến các quốc gia hoặc khu vực khác, quý vị có thể không thể sử dụng ứng dụng Narwal Free để liên kết và vận hành sản phẩm. Để có thể trực tiếp trải nghiệm sản phẩm và dịch vụ tốt nhất, chúng tôi khuyến nghị quý vị mua các sản phẩm của Narwal để bán bởi Narwal hoặc các nhà phân phối do Narwal ủy quyền tại địa phương.

Để tránh nhầm lẫn, các sản phẩm của Narwal được Narwal (và các nhà phân phối do Narwal ủy quyền) phát hành tại Trung Quốc (Đài Loan chỉ có thể sử dụng và nhìn dịch vụ sau bán hàng ngay trong Trung Quốc (Đài Loan) (không bao gồm các khu vực Hồng Kông, Ma Cao và Đài Loan).

## 1. Số Lượng Sản Phẩm

### 1.1 Danh mục

#### Bộ phận chính



Robot x1  
(Hộp gom bụi x1, và Chổi lăn x1, đã được lắp)



Đồ sạc x1  
(Đầu vít sinh x1, túi rác x1, bình nước sạch x1, bình nước bẩn x1)

#### Phụ kiện



Chổi lăn x2



Dây nguồn điện  
sạc x1



Chổi tẩy rửa x1



Túi rác x1



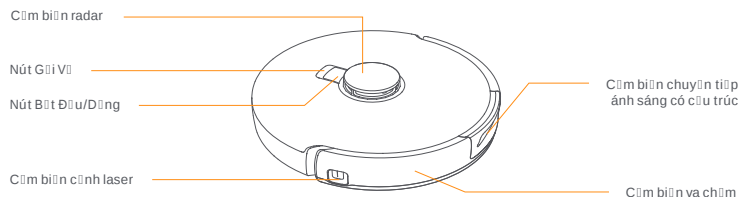
Khay vít sinh x1



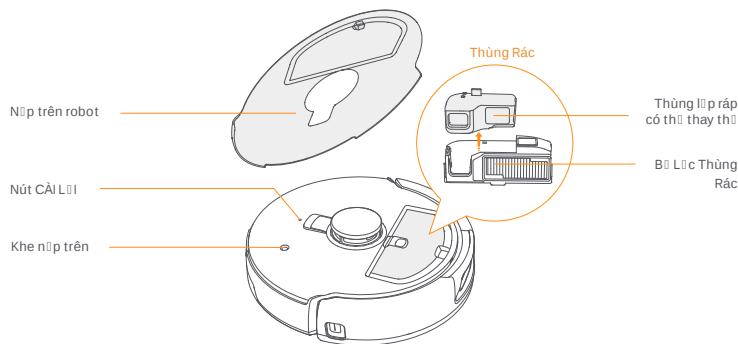
Đầu lăn cho đồ sạc x1

### 1.2 Phụ kiện robot

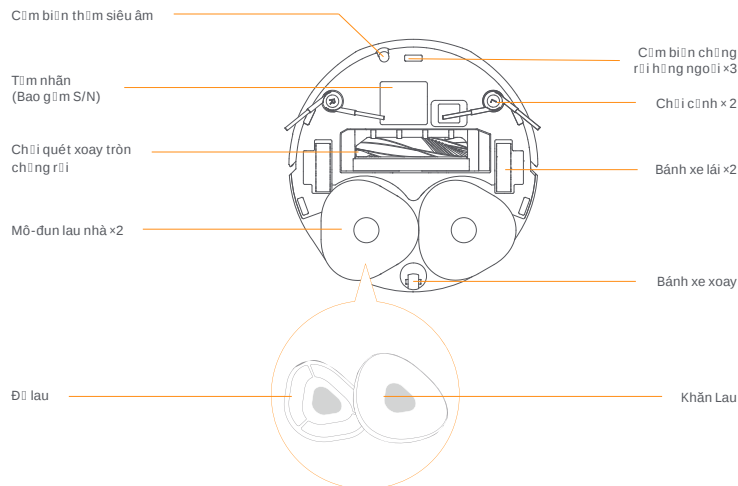
#### Mặt trước (nắp trên đóng kín)



#### Mặt trước (nắp trên mở)

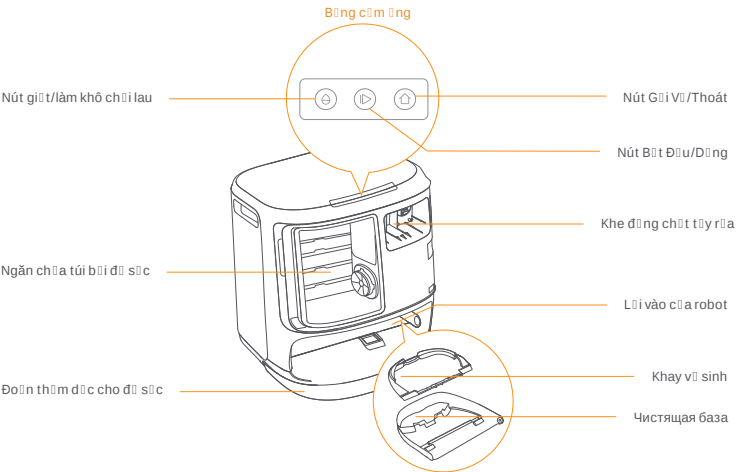


#### Phần đáy của robot

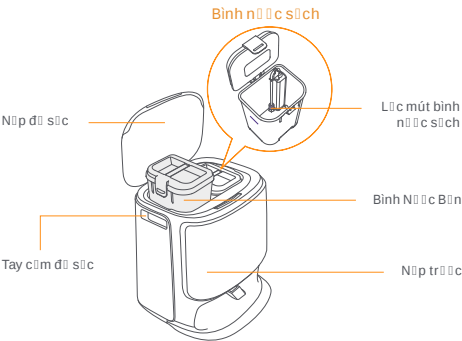


1.3 Đèn sạc

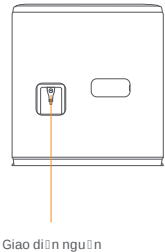
Mặt trước của đèn sạc (mặt nạp điện)



Mặt trên của đèn sạc (mặt nạp)



Mặt sau



1.4 Các nút và đèn báo

Nút robot

| Nút          | Hành động                                                     | Chức năng                                                                                                              |
|--------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bật Đèn/Dừng | Nhấn nhanh<br>Nhấn và giữ 2 giây                              | Bật đèn/tắt đèn/tiếp tục nhiệm vụ hiện tại<br>Bật/tắt nguồn                                                            |
| Gội Vệ Home  | Nhấn nhanh<br>Nhấn và giữ 5 giây<br>Nhấn và giữ trong 10 giây | Quay Tr về Đèn Sạc<br>Vào chế độ ghép nối<br>Hủy liên kết tài khoản và xóa dữ liệu người dùng<br>Khởi phục cài đặt gốc |

Nút đèn sạc

| Nút | Hành động                                                     | Chức năng                                                                |
|-----|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|     | Nhấn nhanh<br>Nhấn và giữ 2 giây trong khi thức hiện nhiệm vụ | Bật đèn/tắt đèn/tiếp tục nhiệm vụ hiện tại<br>Kết thúc nhiệm vụ hiện tại |
|     | Nhấn nhanh                                                    | Thu hồi/Thoát                                                            |
|     | Nhấn nhanh<br>Nhấn và giữ 10 giây                             | Bật đèn/hủy việc giữ chổi lau<br>Tự kiểm tra làm đầy/xả                  |
|     | Nhấn và giữ 2 giây                                            | Vào/thoát chế độ ghép nối                                                |
|     | Nhấn và giữ 2 giây                                            | Bật đèn/hủy việc tắt đèn                                                 |
|     | Nhấn và giữ 2 giây                                            | Bật/tắt Khóa Tr về Em                                                    |

Đèn báo robot và đèn sạc

| Đèn báo             | Ý nghĩa                           |
|---------------------|-----------------------------------|
| Sáng trưng đèn định | Chờ đợi chờ hoặc chờ đèn          |
| Nhấp nháy trưng     | Bật nguồn/Ghép nối/Đang cập nhật  |
| Màu Đèn Đèn Định    | Robot bị lỗi hoặc bị ngắt kết nối |

Lưu ý: Bảng cảm ứng sẽ tối đi sau khi không thao tác trong 30 giây.

2. Chú ý khi Sử Dụng

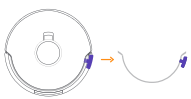
Lưu ý khi

Nhấn chổi cầm vào khe nhét để chổi bụi vào đúng vị trí.



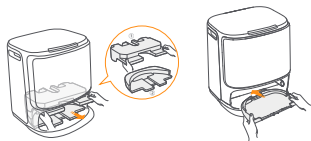
Ghi chú quan trọng

- Nhấn nhả dán nhãn trên đầu nắp trên robot và ghi chú quan trọng và chú ý.
- Đóng nắp trên của robot.



### Tháo miếng bít và lợp khay vò sinh vào

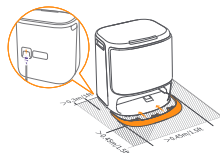
- Tháo hai miếng bít cõ định robot bên trong đồ sũc.
- Lắp khay vũ sinh vào đồ sũc và cõ định.



## Đặt để sọc

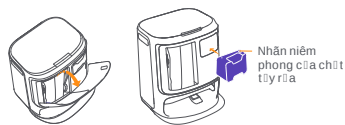
- Cắm dây nguồn vào phía sau để sạc.
- Đặt đồ vào thùng để sạc sửa đồ sạc trên sàn và đẩy nó vào phần đáy của đồ sạc cho đến khi khớp vào vị trí.
- Chứa một khoảng trống ít nhất 0.45m phía trước để sạc để robot ra vào dễ dàng.

Mô: KHÔNG đăt đầ sắ c qầ n nguầ n nhĩ t.



## Đặt chắt chiu

- Tháo nắp trên cốc của đồ sục, quay nắp cốc chĩa tới tay rửa và phía đồ sục (KHÔNG tháo nắp; đậy nắp rồi nhấn niêm phong đã đồ cốc tháo ra) và đẩy theo chiều ngang vào thùng chĩa tới tay rửa.
- Khi chĩa tới tay rửa đã vào đúng vị trí, hãy lắp lại nắp trên cốc của trạm sục.



**Lập đ⊃t túi rác kh⊃ tr⊃ng đ⊃ s⊃c**

- Thảo n

tr

 c c a đ s c.
- L

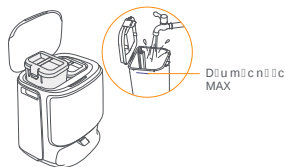
p t u i r á c v à o k h e t h o à n g đ i c đ á n h đ u u c h o đ n k h i c h m đ á y.
- L

p l i n p tr c c a đ s c.



Thêm n...c s...ch

- Mồi bình nước sạch và đổ đầy nước sạch.
- Đóng nắp bình nước sạch và đặt lại bình nước sạch vào để sạc.



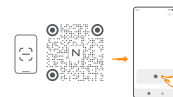
## Cài đặt khởi động

Đầy robot vào để sạc với chế độ nhả hàng ra ngoài. Để sạc sẽ phát ra tiếng bip mà không cho biết quá trình sạc thành công và robot sẽ tắt nguồn và phát thông báo bằng tiếng nói.



## Kết nối và liên kết robot trong Mạng Động

Từ vựng trong Dạng Narwal và làm theo hướng dẫn để kết nối và liên kết robot.  
Mô: 1. Trong trang Thiết bị trong dòng, nhấp vào ""Cài đặt"" > ""Thiết bị"" rồi nhấp giữ ""Khởi động lại robot"" trong 10 giây để bật/tắt chế độ tiết kiệm năng lượng.  
-Chức năng chỉ khi đóng cửa B.C.M.



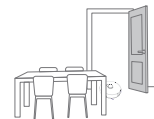
### 3. Cách sử dụng

Trước khi sử dụng robot, hãy đọc kỹ hướng dẫn để đảm bảo đã hoàn tất quá trình cài đặt và thiết lập để sử dụng. Chương 2.

### 3.1 S p Xếp M i Tr  ng Nhà C a



A. Dùng để đỡ đỡ trên sàn nhà dây cáp và ống vải, với  
vỏ, dép, quần áo và sách vở.



B. M<sup>2</sup> của các phòng c<sup>2</sup>n và sinh và s<sup>2</sup>p x<sup>2</sup>p đ<sup>2</sup> đ<sup>2</sup>c đ<sup>2</sup>  
t<sup>2</sup>o n<sup>2</sup>i<sup>2</sup>u không gian v<sup>2</sup> sinh nh<sup>2</sup>t có th<sup>2</sup>.



C. Đóng cửa các phòng khác và lập hàng rào để ngăn robot vào các khu vực cao hơn tầng p.



D. Chiếu vào các vị trí trên tường là 20mm và robot không thể vào các phòng có bậc cao hơn ngưỡng 20mm. Quý vị có thể mua Địch của Narwal để giúp robot leo qua các vị trí.

### 3.2 L p B n Đ 

Trò chơi với sinh ngôi nhà mới, robot cần khám phá môi trường và tạo bản đồ. Trò chơi với sinh lên đầu, quý vị có thể kích hoạt với tạo bản đồ bằng cách nhấn nhanh nút **[Bật đầu/Dừng]** trên đầu sọc hoặc nhấn vào **[Bật đầu tạo bản đồ]** trong ứng dụng.

Ghi chú:

1. Sau khi tào bần đồ, quý vị có thể chỉnh sửa bần đồ trong ứng dụng.
2. Vui lòng không di chuyển đồ sắc sau khi bần đồ đồ sắc tào hoặc quý vị phải khởi động lại quá trình lập bần đồ. Nếu đồ ngũ thi tào trong nhà của quý vị đồ sắc sắp xếp lại, quý vị nên tào bần đồ mới.



3.3 V Sinh

Chẩn chế độ v sinh

Sinh phẩm được tích hợp bốn chế độ v sinh: Hút Bụi, Lau Nhà, Hút Bụi và Lau Nhà, và Hút Bụi rồi Lau Nhà. Quý vị có thể chỉnh và điều chỉnh các thông số như chu trình v sinh, lực hút và độ ẩm chổi lau cho mỗi chế độ trong ứng Dụng.

Thi t lập Freo Mind

Freo Mind là trợ lý v sinh thông minh. Khi bật Freo Mind, robot sẽ điều chỉnh các thông số v sinh m t cách thông minh mà không cần cài đặt thủ công. Bên có thể chỉnh có bật Freo Mind khi bắt đầu tác v v sinh hay không trong ứng Dụng.

Bắt đầu nh m v v sinh

Quý vị có thể khởi động robot đ v sinh bằng ba cách:

- Nhấn vào  [Bắt đầu v sinh] trong ứng dụng;
- Nhấn nhanh nút  [Bắt đầu/Dừng] trên robot đ bắt đầu v v sinh. Robot sẽ kích hoạt Chế đ Hút bụi theo mức định;
- Nhấn nhanh nút  [Bắt đầu/Dừng] trên đ s c đ bắt đầu v v sinh. Robot sẽ kích hoạt Chế đ Hút bụi và lau nhà theo mức định;

Lưu ý: Quý vị có thể điều chỉnh chế đ v sinh và đặt thêm thông số làm sạch trong ứng dụng.

T m d ng/tiếp t c nh m v hi n t i

Quý vị có thể t m d ng/tiếp t c nh m v hi n t i theo ba cách:

- Nhấn  [T m d ng]/ [Tiếp t c] trong ứng dụng;
- Nhấn nhanh nút  [Bắt đầu/Dừng] trên robot;
- Nhấn nhanh nút  [Bắt đầu/Dừng] trên đ s c.

Thu gom bụi

Sau khi tác v hút bụi bắt đầu, tr m c s s chuyên bụi bẩn và m nh v n bên trong h p ch a robot vào túi ch a bụi bên trong. Bên cũng có thể nh n vào tính năng thu thập bụi trong ứng dụng đ bắt đầu thu thập bụi theo cách thủ công.

Gi t ch i lau

N u robot đ c thiết lập đ lau nhiều lần hoặc sẽ dừng trên diện tích cũn v sinh lớn, robot sẽ t d ng quay trở l i đ s c đ gi t ch i lau. Có thể sửa đổi số lần v n hành chổi lau và tần suất quay l i trong ứng dụng tr c khi quá trình v sinh bắt đầu và v i c sửa đổi trong nh m v v sinh hi n t i sẽ có hiệu lực trong nh m v tiếp theo.

K t thúc nh m v hi n t i

Khi quá trình v sinh k t thúc, robot sẽ t d ng h ng trở l i đ s c. Quý vị có thể xem báo cáo v sinh hi n t i trong ứng Dụng.

Quý vị có thể k t thúc nh m v thủ công theo ba cách sau:

- Nhấn và gi  [Hoàn t i] trong 2 giây trong ứng dụng;
- Nhấn nhanh nút  Home [Thu h i] trên robot;
- Nhấn nhanh nút  [Thu h i] hoặc nhấn và gi nút  [Bắt đầu/Dừng] trên đ s c trong 2 giây.

S y ch i lau

Sau lần lau cuối cùng, robot sẽ quay trở l i đ s c đ gi t và làm khô chổi lau. Thời gian làm khô có thể đ c điều chỉnh trong ứng Dụng.

Quý vị cũng có thể bắt đầu gi t và làm khô chổi lau thủ công theo hai cách sau:

- Nhấn vào  [Gi t và s y chổi lau] trong ứng dụng;
- Nhấn nhanh nút  [Gi t và s y chổi lau] trên đ s c.

4. Các Thông Số

4.1 Thông Số K Thu t

| Robot                                | Đi Số c                                                                                                                                        |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kích thước: 355*350*107,7 mm         | Kích thước: 431*426,8*461,5 mm                                                                                                                 |
| Tr ng l ng: 4,6 kg                   | Tr ng l ng:11,3 kg                                                                                                                             |
| Pin: ≥5000 mAh                       | Điện áp đầu vào định mức: 220-240V~, 50-60Hz<br>100-127V~, 50-60Hz<br>(Đầu vào định mức thức từ đĩa trên thông tin trên nhãn sản phẩm.)        |
| Điện áp định mức: 14.4V ---          | Điện áp đầu ra định mức: 20V --- 2.0A                                                                                                          |
| Công suất định mức: 65W              | Công suất định mức:<br>Số c: 45W<br>Làm nóng nước: 1100W(220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>Thu gom bụi: 450W<br>S y: 65W |
| Wi-Fi (robot)                        |                                                                                                                                                |
| Giao thức: IEEE 802.11b/g/n          |                                                                                                                                                |
| Dải tần số: 2412 ~ 2472 MHz          |                                                                                                                                                |
| Công suất phát tối đa (EIRP): 20dBm  |                                                                                                                                                |
| Bluetooth                            | Bluetooth                                                                                                                                      |
| Giao thức: BLE 5.0                   | Giao thức: BLE 5.0                                                                                                                             |
| Dải tần số: 2402-2480 MHz            | Dải tần số: 2402-2480 MHz                                                                                                                      |
| Công suất phát tối đa (EIRP): ≤10dBm | Công suất phát tối đa (EIRP): ≤10dBm                                                                                                           |

| Pin (Robot)                             |                           |
|-----------------------------------------|---------------------------|
| Số l ng pin m i b:                      | 1 pin                     |
| Loại pin:                               | Pin Li-ion có thể sạc l i |
| Điện áp danh định:                      | 14.4V ---                 |
| Số l ng cell pin trên m i b pin:        | 8 cell                    |
| Công suất định mức, Năng l ng định mức: | 5000mAh, 72Wh             |

ส่วนที่ 1 ในข้อนี้ ได้แบ่งการดำเนินงานให้เป็นไปตามกฎหมายของพื้นที่บริการแล้ว ผลิตภัณฑ์บริการที่ได้มีไว้เพื่ออำนวยความสะดวกแก่ลูกค้า (ผลิตภัณฑ์บริการที่มีอยู่ในสมุดรายนามบริการ) จะสามารถทำได้โดยจะดำเนินการส่งมอบให้แก่ลูกค้าตามจำนวนที่กำหนดในสัญญา หากผลิตภัณฑ์บริการที่ส่งมอบให้แก่ลูกค้ามีจำนวนน้อยกว่าจำนวนที่กำหนดไว้ในสัญญา จะสามารถขอเพิ่มบริการที่ส่งมอบและใช้ตามผลิตภัณฑ์บริการที่ได้มีไว้เพื่ออำนวยความสะดวกแก่ลูกค้าได้หรือไม่ เพราะฉะนั้นวัตถุประสงค์หลักของบริการที่ส่งมอบให้แก่ลูกค้าจะอยู่ที่การส่งมอบบริการที่ส่งมอบตามสัญญาหรือไม่

## 1.1 เนื้อหาบรรจุภัณฑ์

## ส่วนหลัก



หุ่นยนต์ x 1  
(ติดตั้งเรียบร้อยแล้ว กล้องตัวหุ่นx1 และ  
แปรงลูกกลิ้งx1)



สถานีด่าน × 1  
 (ประกอบด้วย สถานีทำความสะอาด × 1 ถังเก็บฝุ่น  
 × 1 ถังเก็บน้ำสะอาด × 1 ถังเก็บน้ำสกปรก × 1)

**อุปกรณ์เสริม**



แปรงด้านข้าง x 2

สายไฟของฐาน  $\times 1$ 

ผงซักฟอก x1



ถุงเก็บฝนx1



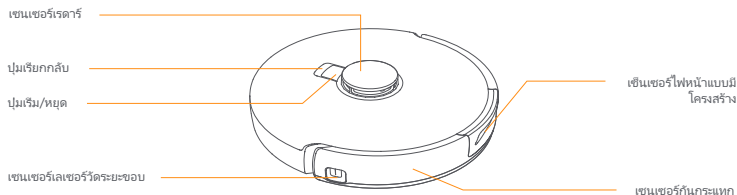
ถาดทำความ  
 สะอาด×1



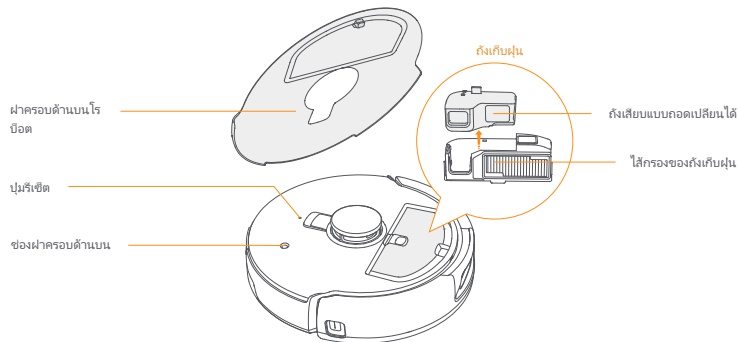
ทางลาดส่วนต่อ  
ขยายสถานีฐาน  $\times 1$

## 1.2 อุปกรณ์เสริมหุ่นยนต์

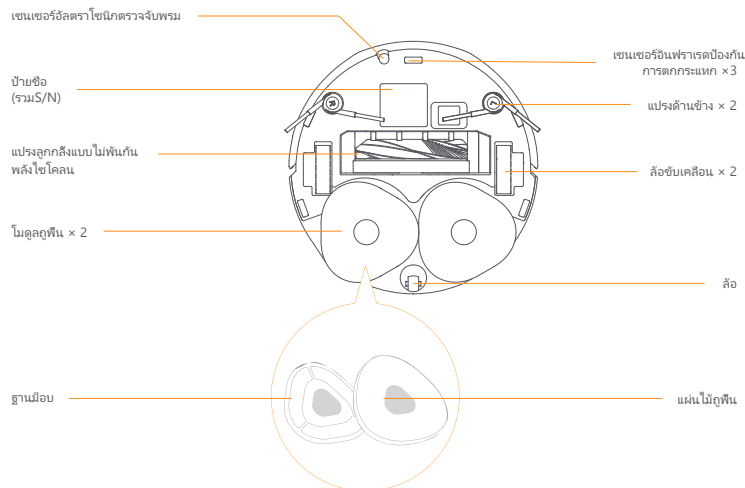
ด้านหน้า (ปิดฝาด้านบน)



ด้านหน้า (เปิดฝาด้านบน)

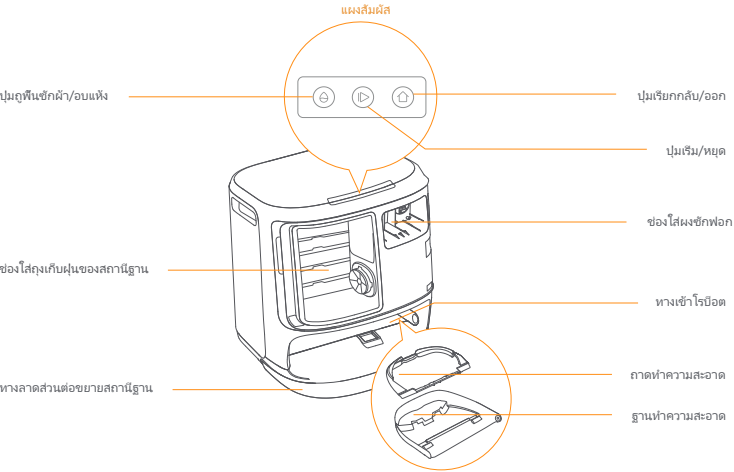


### ด้านล่างของโรบ็อต

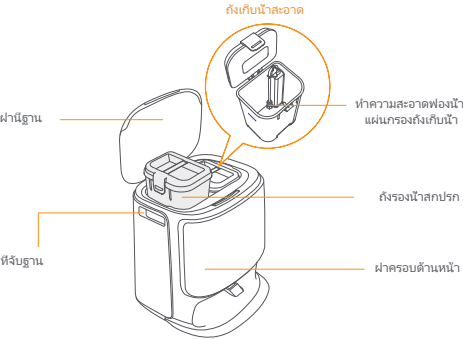


1.3 สถานีฐาน

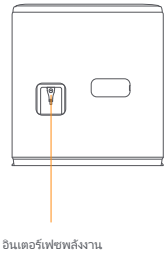
ด้านหน้าสถานีฐาน (เปิดฝาคกรอบด้านหน้า)



ด้านหน้า (เปิดฝา)



กลับ



1.4 ปุ่มและไฟแสดงสถานะ

ปุ่มโรบ็อต

| ปุ่ม           | การดำเนินการ        | การทำงาน                                       |
|----------------|---------------------|------------------------------------------------|
| เริ่ม/หยุด     | กดสั้น ๆ            | เริ่ม/หยุดชั่วคราว/ดำเนินการปัจจุบันต่อ        |
|                | กดค้างไว้ 2 วินาที  | เปิด/ปิดเครื่อง                                |
| เรียกกลับ Home | กดสั้น ๆ            | กลับเข้าฐาน                                    |
|                | กดสั้น ๆ            | เข้าสู่โหมดการจับคู่                           |
| รีเซ็ต         | กดค้างไว้ 5 วินาที  | ยกเลิกการเชื่อมโยงโมบิลิตี้และล้างข้อมูลผู้ใช้ |
|                | กดค้างไว้ 10 วินาที | คืนค่าการตั้งค่าจากโรงงาน                      |

ปุ่มฐาน

| ปุ่ม | การดำเนินการ                   | การทำงาน                                |
|------|--------------------------------|-----------------------------------------|
|      | กดสั้น ๆ                       | เริ่ม/หยุดชั่วคราว/ดำเนินการปัจจุบันต่อ |
|      | กดค้างไว้ 2 วินาทีระหว่างทำงาน | สิ้นสุดงานปัจจุบัน                      |
|      | กดสั้น ๆ                       | เรียกเก็บ/ออก                           |
|      | กดสั้น ๆ                       | เริ่ม/ยกเลิกการชาร์จมือถือ              |
|      | กดค้างไว้เป็นเวลา 10 วินาที    | การตรวจสอบการเติม/คายประจุด้วยตนเอง     |
|      | กดค้างไว้ 2 วินาที             | เข้า/ออกจากโหมดการจับคู่                |
|      | กดค้างไว้ 2 วินาที             | เริ่มทำงานใหม่                          |
|      | กดค้างไว้ 2 วินาที             | เปิด/ปิดล็อคป้องกันเด็ก                 |

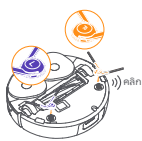
ตัวแสดงสถานะ โรบ็อตและฐาน

| ตัวแสดงสถานะ                                        | ความหมาย                             |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| สีขาว                                               | สถานะดีบายหรือทำงาน                  |
| กะพริบเป็นจังหวะหายใจสีขาว                          | การเปิดเครื่อง/การจับคู่/การอัปเดต   |
| สีแดงลง                                             | หุ่นยนต์ขัดขัดหรือถูกจัดการเชื่อมต่อ |
| หมายเหตุ: แผงสัมผัสดับลงหากไม่มีการใช้งาน 30 วินาที |                                      |

2. เตรียมพร้อมก่อนใช้งาน

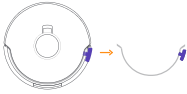
ติดตั้งแปรงขัด

ถอดแปรงขัดข้างลงในช่องตามสีที่ระบุบนกล่องผลิตภัณฑ์



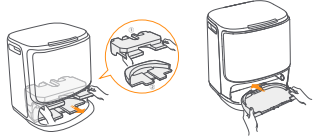
ถอดโฟมป้องกันการชนและฝาคกรอบกล่องสองตาออก

- ยกสติกเกอร์ฝาคกรอบด้านบนเพื่อเปิดฝาคกรอบด้านบนของหุ่นยนต์และนำโฟมกันการชนออก
- ปิดฝาคกรอบด้านบนของหุ่นยนต์
- ถอดฝาคกรอบกล่องสองทางไกลออก



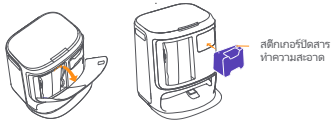
## ถอดโถ้และติดตั้งภาควัดความสะอาด

- ถอดโถ้สองชิ้นที่ยึดโรบอตไว้ภายในสถานีฐานออก
- ใส่ภาควัดความสะอาดเข้าในสถานีฐานและยึดให้แน่น



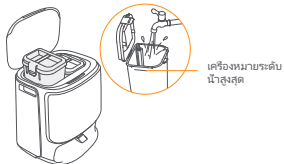
## ใส่ผงซักฟอก

ถอดฝาครอบด้านหน้าของสถานีฐานออก ให้นำผงซักฟอกใส่เข้าหาสถานีฐาน (อย่าถอดฝาออก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ล็อกสติกเกอร์ปิดผนึกก่อนแล้ว) จากนั้นเติมน้ำลงในถังใส่ผงซักฟอกในแนววนเมื่อสัปดาห์ทำความสะอาดเข้าที่แล้ว ให้ใส่ฝาครอบด้านหน้าของสถานีฐานกลับเข้าที่



## เติมน้ำสะอาด

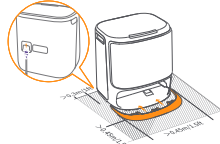
ปลดฝาน้ำสะอาดออกแล้วเติมน้ำสะอาดลงไปที่ฝาน้ำสะอาด และใส่ฝาน้ำสะอาดกลับเข้าในสถานีฐาน



## วางฐาน

- เทียบสายไฟที่ด้านหลังของฐาน
- วางทางลาดส่วนต่อขยายบนพื้นแล้วดึงลงไปใต้ด้านล่างของสถานีฐานจนกระทั่งล็อกเข้าที่
- เว้นพื้นที่เปิดโล่งอย่างน้อย 0.45 เมตร / 1.5 ฟุต ด้านหน้าสถานีฐานเพื่อให้โรบอตเข้าและออกจากสถานีฐานได้

เคล็ดลับ: อย่าวางฐานใกล้กับแหล่งความร้อน



## การติดตั้งถุงเก็บฝุ่นเข้าสถานีฐาน

ถอดฝาครอบด้านหน้าของสถานีฐานออก ใส่ถุงเก็บฝุ่นเข้าไปในช่องใต้คางหิ้งทำเครื่องหมายไว้จนกระทั่งถึงด้านล่าง ใส่ฝาครอบด้านหน้าของสถานีฐานกลับเข้าที่



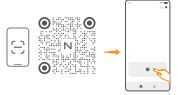
## การตั้งค่าการดูด

ตั้งหุ่นยนต์เข้าในสถานีฐาน โดยให้แปรงด้านข้างที่แอลด้านนอกสถานีฐานจะสัมผัสกับพื้นเครื่องเพื่อระบุว่าการชาร์จสำเร็จ และหุ่นยนต์จะเปิดเครื่องตัวเองและแจ้งข้อความเสียง



## เชื่อมต่อและผูกโรบอตในแอป

สแกนรหัสเพื่อดาวน์โหลดแอป NAWAL FRO และทำตามคำแนะนำในการเชื่อมต่อและจับคู่โรบอตเคล็ดลับ: 1. ในหน้าอุปกรณ์ในแอป ให้แตะ "การตั้งค่า" > "อุปกรณ์" จากนั้นกด "รีเซ็ตรหัสหุ่นยนต์" คำจำกัดความ: 10 วินาทีเพื่อเปิด/ปิดโหมดประหยัดพลังงาน - โหมดลดความเร็วเฉพาะในโหมดรักษาเนื้อหานี้



## 3. วิธีการใช้งาน

ก่อนที่จะใช้โรบอต โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าท่านได้เสร็จสิ้นการติดตั้งและการตั้งสถานีฐานในบทที่ 2 เมื่อโรบอตทำงาน กรุณาดูตรวจสอบว่าได้ออกมาครอบคลุมห้องส่งทางไกลออกแล้ว

### 3.1 จัดระเบียบสภาพแวดล้อมภายในบ้าน

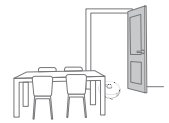


ก. ขจัดสิ่งระเกะระกะบนพื้น เช่น สายไฟ ผ้าเช็ดมือ รองเท้าแตะ เสื้อผ้า และหนังสือที่วางเกะกะกระจาย



ค. ปิดประตูบานอื่น ๆ และติดตั้งสิ่งกีดขวางไม่ให้โรบอตเข้าไปในพื้นที่สูงหรือต่ำ

จ. อย่าใช้เชือกพันโรบอต แบกกระเป๋า หรือในทางเดินแคบ ๆ เพื่อหลีกเลี่ยงการรบกวนการทำงานของโรบอต



ข. เปิดประตูห้องที่จะทำความสะอาดและจัดเฟอร์นิเจอร์ใหม่พื้นที่ในการทำความสะอาดให้มากที่สุด



ด. ความสูงในการข้ามสิ่งกีดขวางสูงสุดคือ 20 มม. และหุ่นยนต์ไม่สามารถเข้าไปในห้องที่มีความสูงประตูเกิน 20 มม. คุณสามารถซื้อทางลาดประตูประตูของเร้าล เพื่อช่วยให้หุ่นยนต์เป็นข้ามสิ่งกีดขวางได้



### 3.2 การสร้างแผนที่

ก่อนทำความสะอาดบ้านใหม่ หุ่นยนต์จำเป็นต้องสำรวจสภาพแวดล้อมและสร้างแผนที่ ก่อนทำความสะอาดครั้งแรก คุณสามารถหลีกเลี่ยงการกำหนดได้โดยกดปุ่ม ▶ (เริ่ม/หยุด) บนสถานีฐานสีแดง หรือแตะ [เริ่มทำแผนที่] ในแอป

- เมื่อสร้างแผนที่แล้ว คุณสามารถแก้ไขได้โดยแอป
- โปรดอย่าย้ายสถานีฐานหลังจากสร้างแผนที่แล้ว หรือท่านต้องเริ่มการทำแผนที่ใหม่ หากมีการจัดเรียงเฟอร์นิเจอร์ขนาดใหญ่ในบ้านของท่านใหม่ ขอแนะนำให้สร้างแผนที่ใหม่

3.3 การทำความสะอาด

เลือกโหมดการทำความสะอาด

ผลิตภัณฑ์มาพร้อมกับโหมดการทำความสะอาดในตัวสี่โหมด: ดูดฝุ่น, ถูพื้น, ดูดฝุ่นและถูพื้น และ ดูดฝุ่นแล้วถูพื้น ท่านสามารถเลือกและปรับพารามิเตอร์ต่าง ๆ เช่น รอบการทำความสะอาด การดูด และความชื้นในการถูพื้นสำหรับการแต่ละโหมด ในแอป

ตั้งค่า Freo Mind

Freo Mind คือผู้ช่วยทำความสะอาดอัจฉริยะ เมื่อเปิดใช้งาน Freo Mind ไร้บ็อตจะปรับพารามิเตอร์การทำความสะอาดอย่างชาญฉลาดโดยไม่ต้องตั้งค่าด้วยตนเอง  
คุณสามารถเลือกได้ว่าจะเปิดใช้งาน Freo Mind เมื่อเริ่มงานทำความสะอาดในแอปหรือไม่

เริ่มงานทำความสะอาด

- ท่านสามารถเริ่มไร้บ็อตเพื่อทำความสะอาดได้สามวิธี:
- และ  [เริ่มทำความสะอาด] ในแอป
  - กดปุ่ม  [เริ่ม/หยุด] บนหุ่นยนต์สักันๆ เพื่อเริ่มทำความสะอาด หุ่นยนต์จะเปิดใช้งานโหมดดูดฝุ่นตามค่าเริ่มต้น
  - กดปุ่ม  [เริ่ม/หยุด] บนสถานีฐานสักันๆ เพื่อเริ่มทำความสะอาด หุ่นยนต์จะเปิดใช้งานโหมดดูดฝุ่นและถูพื้นตามค่าเริ่มต้น

หมายเหตุ: คุณสามารถปรับโหมดทำความสะอาดและตั้งค่าพารามิเตอร์ทำความสะอาดเพิ่มเติมได้ในแอป

หยุดชั่วคราว/ดำเนินการปัจจุบันต่อ

- ท่านสามารถหยุดชั่วคราว/ทำงานปัจจุบันต่อได้สามวิธี:
- และ  [หยุดชั่วคราว] /  [ดำเนินการต่อ] ในแอป
  - กดปุ่ม  [เริ่ม/หยุด] บนหุ่นยนต์สักันๆ
  - กดปุ่ม  [เริ่ม/หยุด] บนสถานีฐานสักันๆ

การสั๊กฝุ่น

หลังจากเริ่มงานดูดฝุ่น สถานีฐานจะถ่ายโอนสิ่งสกปรกและเศษซากภายในกระป๋อง ไร้บ็อตไปยังถุงเก็บฝุ่นในนั้น  
คุณยังสามารถและการรวบรวมฝุ่นในแอปเพื่อเริ่มการรวบรวมฝุ่นด้วยตนเอง

ชั๊กผ้าถูพื้น

หากหุ่นยนต์ถูพื้นค่าให้วิ่งถูพื้นหลายครั้งหรือพื้นที่ทำมาสะอาดมีขนาดใหญ่ หุ่นยนต์จะกลับไปให้สถานีฐานเพื่อชั๊กผ้าถูพื้นโดยอัตโนมัติ  
คุณสามารถกดใช้จำนวนการถูพื้นและความถี่ในการคืนผ้าได้ ในแอปก่อนเริ่มทำความสะอาด และการปรับเปลี่ยนในระหว่างงานทำความสะอาดปัจจุบันจะมีผลในทันทีได้

สิ้นสุดงานปัจจุบัน

- หุ่นยนต์จะนำพาตัวเองกลับไปยังสถานีฐานเมื่อการทำความสะอาดสิ้นสุด คุณสามารถดูรายงานการทำความสะอาดปัจจุบันได้ในแอป  
ท่านสามารถกดสิ้นสุดงานด้วยตนเองได้สามวิธีต่อไปนี้:
- กด  [เสร็จสิ้น] คำว่าไว้ 2 วินาที
  - กดปุ่ม  Home [เรียกคืน] บนหุ่นยนต์สักันๆ
  - กดปุ่ม  [เรียกคืน] สักันๆ หรือกดปุ่ม  [เริ่ม/หยุด] บนสถานีฐานสักันๆไว้ 2 วินาที

การอบผ้ามีอบ

- หลังจากการถูพื้นเสร็จสุดท้าย ไร้บ็อตจะกลับไปให้ฐานเพื่อซักและอบผ้าถูพื้น สามารถแก้ไขเวลาอบแห้งได้ในแอป  
ท่านยังสามารถเริ่มการซักและอบแห้งผ้าถูพื้นด้วยตนเองได้สองวิธีต่อไปนี้:
- และ  [การซักและอบผ้ามีอบ] ในแอป
  - กดปุ่ม  [การซักและอบผ้ามีอบ] สักันๆ บนสถานีฐาน

4. พารามิเตอร์

4.1 ข้อมูลจำเพาะ

| ไร้บ็อต                             | ฐาน                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ขนาด: 355*350*107.7 มม.             | ขนาด: 431*426.8*461.5 มม.                                                                                                                           |
| น้ำหนัก: 4.6 กก.                    | น้ำหนัก: 11.3 กก.                                                                                                                                   |
| แบตเตอรี่: ≥5000 มิลลิแอมป์         | อินพุตพิกัด: 220-240V~, 50-60Hz<br>100-127V~, 50-60Hz<br>(อินพุตพิกัดจริงขึ้นอยู่กับข้อมูลป้ายชื่อผลิตภัณฑ์)                                        |
| แรงดันไฟฟ้า: 14.4V ---              | เอาต์พุตพิกัด: 20V --- 2.0A                                                                                                                         |
| พิกัดกำลัง: 65W                     | พิกัดกำลัง:<br>การชาร์จ: 45W<br>เครื่องทำน้ำร้อน: 1100W(220-240V~, 50-60Hz)<br>850-1250W(100-127V~, 50-60Hz)<br>เครื่องดูดฝุ่น: 450W<br>อบแห้ง: 65W |
| ไวไฟ                                |                                                                                                                                                     |
| โปรโตคอล: IEEE 802.11b/g/n          |                                                                                                                                                     |
| ช่วงความถี่: 2412~2472MHz           |                                                                                                                                                     |
| กำลังส่งสัญญาณสูงสุด (EIRP): ≤20dBm |                                                                                                                                                     |
| บลูทูธ                              | บลูทูธ                                                                                                                                              |
| โปรโตคอล: BLE 5.0                   | โปรโตคอล: BLE 5.0                                                                                                                                   |
| ช่วงความถี่: 2402-2480MHz           | ช่วงความถี่: 2402-2480MHz                                                                                                                           |
| กำลังส่งสัญญาณสูงสุด (EIRP): ≤10dBm | กำลังส่งสัญญาณสูงสุด (EIRP): ≤10dBm                                                                                                                 |

| แบตเตอรี่ (หุ่นยนต์)                 |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| ปริมาณแบตเตอรี่ต่อแพ็ค:              | 1 ชื้น                          |
| ประเภทแบตเตอรี่:                     | แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนแบบรีชาร์จ |
| แรงดันไฟฟ้าอิมินอล:                  | 14.4V ---                       |
| จำนวนเซลล์แบตเตอรี่ต่อแพ็คแบตเตอรี่: | 8 ชื้น                          |
| ความจุพิกัด พลังงานพิกัด:            | 5000mAh 72Wh                    |

## זיהית ותזיהית אורית

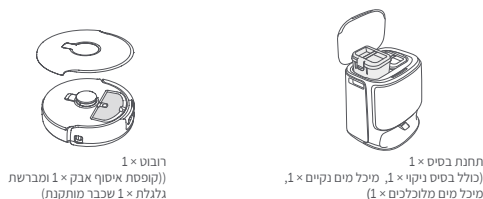
כדי ליהנות מחדשית שיתמש באוטומטיות תוך כדי צית לחוקים ולתקנות הרלוונטיים, ניתן להשתמש במצב זיהית שהופצ באופן רשמי על ידי נרואל (מספיק המורשים על ידי נרואל) ולקבל שירות לאתר המכירה רק במדינה/אזור שבה הופצ. אם המוצר נשלח למדינות או אזורים אחרים, ייתכן שלא תוכל להשתמש באפליקציות נרואל פריא כדי לקשר ולהפעיל את המוצר.

כדי לקבל את חדשית המוצר השירות המובים ביותר, אנן ממליצים לרכוש מוצר נרואל הנמכרים באופן מקומי על ידי נרואל או מספיק המורשים על ידי נרואל (מספיק המורשים על ידי נרואל) ולקבל שירות לאתר המכירה רק בבישת סין (לא כולל באזורי הגנג קונג, מקאו וטייוואן).

## 1. על המוצר במבט חטוף

### 1.1 רשימת בדיקה

#### חלקים עיקריים

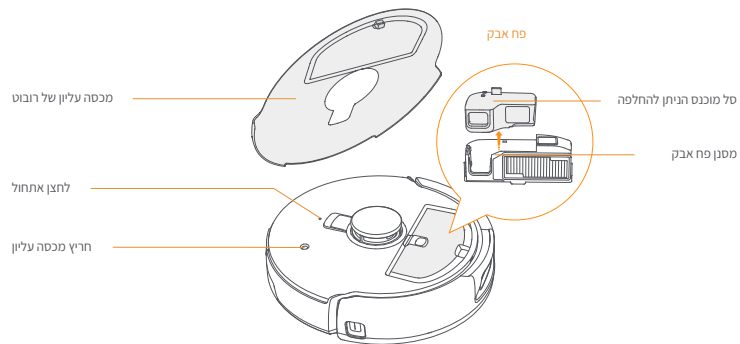
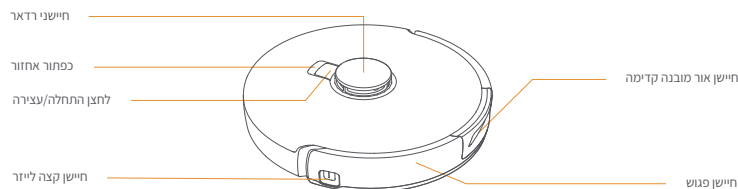


#### אביזרים

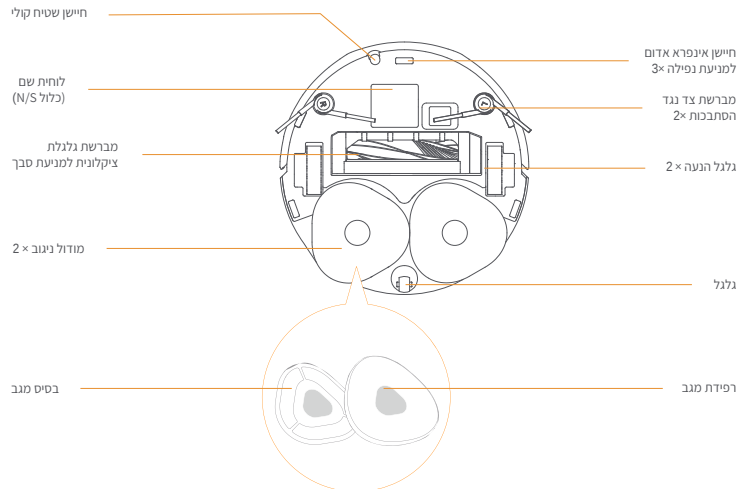


### 1.2 רובוט

#### קדמי (המכסה העליון סגור)



#### תחתית הרובוט



## 4.1.1 לחצנים ומחוונים

### לחצני הרובוט

| לחצן       | פעולה                   | פונקציה                                  |
|------------|-------------------------|------------------------------------------|
| התחל/הפסק  | לחיצה קצרה              | התחל/השהה/המשך את המשימה הנוכחית         |
|            | לחץ והחזק למשך 2 שני'   | הפעלה/כיבוי                              |
| אחזור Home | לחיצה קצרה              | חזור לתחנת הבסיס                         |
|            | לחיצה קצרה              | היכנס למצב ההתאמה                        |
| אתחול      | לחץ והחזק למשך 5 שני'   | בטל את קישור החשבון ונקה את נתוני המשתמש |
|            | לחץ והחזק למשך 10 שניות | שחזר את הגדרות היצרן                     |

### לחצני תחנת בסיס

| לחצן | פעולה                             | פונקציה                          |
|------|-----------------------------------|----------------------------------|
|      | לחיצה קצרה                        | התחל/השהה/המשך את המשימה הנוכחית |
|      | לחץ והחזק למשך 2 שני' במהלך משימה | סיים את המשימה הנוכחית           |
|      | לחיצה קצרה                        | אחזור/יציאה                      |
|      | לחיצה קצרה                        | התחל/בטל שטיפת מגב               |
|      | לחץ והחזק למשך 10 שני'            | בדיקה עצמית של מילוי/פריקה       |
|      | לחץ והחזק למשך 2 שני'             | היכנס/צא ממצב ההתאמה             |
|      | לחץ והחזק למשך 2 שני'             | הפעל מחדש את המיפוי              |
|      | לחץ והחזק למשך 2 שני'             | נעילת ילדים/מופעלת/כבוייה        |

### מחווני רובוט ותחנת בסיס

| מחוון     | משמעות                     |
|-----------|----------------------------|
| לבן יציב  | בהמתנה או פועל             |
| לבן מהבהב | הפעלה/התאמה/עדכון          |
| אדום יציב | שגיאה ברובוט או שהוא מנותק |

הערה: לוח המגע נהיה כהה לאחר ללא פעולה במשך 30 שניות.

## 2. הכנה לפני השימוש

### התקן את מברשות הצד

לחץ את מברשות הצד לתוך החריצים כפי שמצוין בצבע עד שהן יכנסו למקומן בנקישה



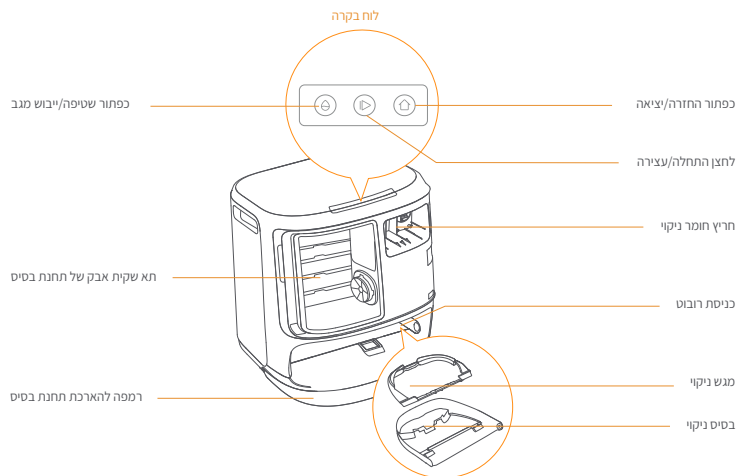
### הסר את המגן מוקצף למניעת התנגשות

הסר את מגן המכסה העליון כדי לפתוח את המכסה העליון של הרובוט ולהסיר את הקצף נגד התנגשות.

יסור את המכסה העליון של הרובוט.

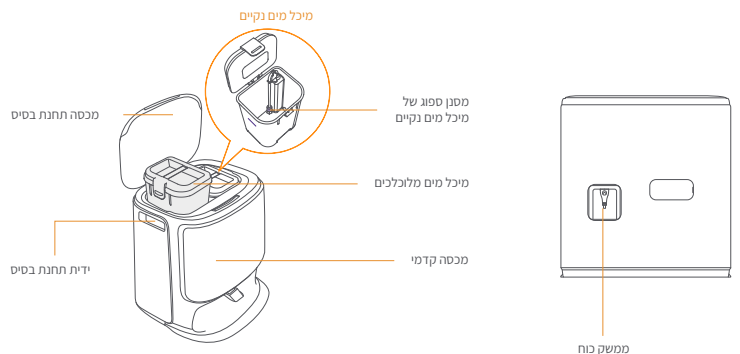
## 2.1.3 תחנת בסיס

### חזית תחנת הבסיס (פתח את המכסה הקדמי)



### חזית (מכסה פתוח)

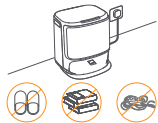
### אחורי



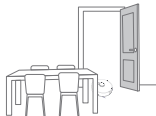
### 3. אופן השימוש

לפני השימוש ברובוט, אנא ודא שסיימת את ההתקנה ואת הגדרת תחנת הבסיס בפרק 2.

### 3.1 ארגון הסביבה הביתית



א. הסר את הבלגן מהרצפה, למשל, כבלים מפותלים, סמרטוטים, נעלי בית, בגדים וספרים.



ב. פתח את דלתות החדרים לניקוי וסדר את הרהיטים כך שישאירו מקום רב ככל האפשר לניקוי.



ד. גובה חציית המכשול המרבי הוא 20 מ"מ והרובוט אינו יכול להיכנס לחדרים עם גובה סף של מעל 20 מ"מ. אתה יכול לרכוש רמפת סף של גרונאו כדי לעזור לרובוט לטפס מעל מכשולים.



ג. השאר דלתות אחרות סגורות והתקן את הגדר כדי למנוע מהרובוט להיכנס לאזורים גבוהים או אומגים.



ה. אל תעמוד מול הרובוט, על הסף או במעברים צרים כדי למנוע מחבל.

### 3.2 מיפוי

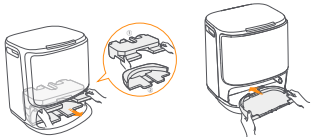
לפני ניקוי בית חדש, הרובוט צריך לחקור את הסביבה וליצור מפה. לפני הניקוי בפעם הראשונה, אתה יכול להפעיל את המיפוי על ידי לחיצה קצרה על [התחל/עצור] בתחנת הבסיס או הקשה על [התחל מיפוי] באפליקציה.

הערה:

1. לאחר יצירת מפה, ניתן לערוך אותה באפליקציה.
2. נא לא להזיז את תחנת הבסיס לאחר יצירת מפה, או שהיה עליך להפעיל מחדש את המיפוי. אם רהיטים גדולים בבית מסודרים מחדש, מומלץ ליצור מפה חדשה.

### הסר את הקצץ והתקן את מגש הניקוי

הסר את שני חלקי הקצץ המאבטחים את הרובוט בתוך תחנת הבסיס. הכנס את מגש הניקוי לתחנת הבסיס ואבטח אותו.



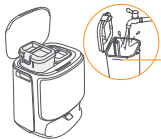
### התקנת שקית חיסוי אבק לתחנת בסיס

הסר את הכיסוי הקדמי של תחנת הבסיס. הכנס את שקית האבק לתוך החריץ בכיוון המסומן עד שהיא תפגע בתחתית. החזר את המכסה הקדמי של תחנת הבסיס.



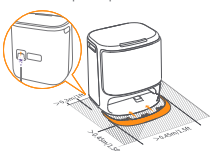
### הוסף מים נקיים

שחרר את מיכל המים הנקיים ומלא אותו במים נקיים. סגור את מכסה מיכל המים והכנס את מיכל המים הנקיים בחזרה לתחנת הבסיס.



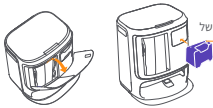
### מקם את תחנת הבסיס

חבר את כבל החשמל בחלק האחורי של תחנת הבסיס. הנה את רמפת ההארכת של תחנת הבסיס על הרצפה ודחף אותה לתחתית תחנת הבסיס עד שיתכנס למקומה בנקודה. הפנה את תחנת הבסיס החוצה והשאר שטח פתוח של לפחות 0.45 מ' x 1.5 רגל לפני תחנת הבסיס כדי שהרובוט יוכל להיכנס ולצאת מתחנת הבסיס. טיפס: אל תניח את תחנת הבסיס קרוב למקור חום.



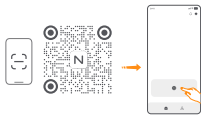
### מניחים את חומר הניקוי

הסר את המכסה הקדמי של תחנת הבסיס, הפנה את מכסה חומר הניקוי לתחנת הבסיס (אל חסיר את המכסה; וודא שמדבקת האיטום מוסרת), ודחף אותה אופקית לתוך פח חומר הניקוי. כאשר חומר הניקוי במקומו, חזר את המכסה הקדמי של תחנת הבסיס למקומו.



### הגדרות אתחול

דחוף את הרובוט לתחנת הבסיס כשמברשות הצד פונות כלפי חוץ. תחנת הבסיס תצפצץ פעם אחת כדי לציין שהטעינה הצליחה והרובוט יפעיל את עצמו וישלח הודעה קולית.



### חבר וקשר את הרובוט באפליקציה

הורד את אפליקציית גרונאו! ופעל לפי ההוראות לחיבור וקשרית הרובוט. טיפ: 1. בדרך מכשיר האפליקציה, הקש על "הגדרות" > "מכשיר" ולאחר מכן לחץ והחזק את "הפעל מחדש את הרובוט" למשך 10 שני כדי להפעיל/לכבות את מצב החיסכון בחשמל. מצב המתנה זמין רק בצפון אמריקה

## 4.פרמטרים

### 1.4 מפרטים

| רובוט                          | תחנת בסיס                                                                                                                                                   |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| מידות: 107.7*350*355 מ"מ       | מידות: 461.5*426.8*431 מ"מ                                                                                                                                  |
| משקל: 4.6 ק"ג                  | משקל: 11.3 ק"ג                                                                                                                                              |
| סוללה: 5000mAh                 | כניסה מדורגת: 220-240 וולט, 50-60 הרץ / 100-127 וולט, 50-60 הרץ (הכניסה המדורגת בפועל מבוססת על המידע על לוחית המוצר).                                      |
| מתח מדורג: 14.4V ---           | יציאה מדורגת: 2.0A --- 20V                                                                                                                                  |
| הספק נקוב: W65                 | שמשל מדורג: W45 <p>טעינה: 220-240 וולט, 50-60 הרץ) W1100</p> <p>חימום מיים: 220-240 וולט, 50-60 הרץ) W850-1250</p> <p>איסוף אבק: W450</p> <p>ייבוש: W65</p> |
| וויי - פיי                     |                                                                                                                                                             |
| פרוטוקול IEEE 802.11b/g/n      |                                                                                                                                                             |
| טווח תדרים: 2412-2472 מגה הרץ  |                                                                                                                                                             |
| מקס' כוח משדר (EIRP) ≥20dBm    |                                                                                                                                                             |
| בלוטות                         | בלוטות                                                                                                                                                      |
| פרוטוקול: BLE 5.0              | פרוטוקול: BLE 5.0                                                                                                                                           |
| טווח תדרים: 2480-2402 מגה הרץ  | טווח תדרים: 2480-2402 מגה הרץ                                                                                                                               |
| מקסימום כוח משדר (EIRP): 10dBm | מקסימום כוח משדר (EIRP): 10dBm                                                                                                                              |

| סוללה (רובוט)                     |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| כמות מארז סוללה לחבילה:           | 1 יחידות           |
| סוג סוללה:                        | סוללת ליתיום נטענת |
| מתח נומינלי:                      | 14.4 וולט          |
| כמות תאי סוללה לכל חבילת סוללה: 8 | 8 יחידות           |
| קיבולת מדורגת, אנרגיה מדורגת:     | 5000 מאפ"ש, 72     |

### 3.3 ניקוי

#### בחר מצבי ניקוי

המוצר מגיע עם ארבעה מצבי ניקוי מובנים: שאיבה, ניגוב, שאיבה וניגוב, שאיבה ואז ניגוב. אתה יכול לבחור ולהתאים פרמטרים כמו מחזורי ניקוי, יניקה ולוחות מגב עבור כל מצב באפליקציה.

#### הגדר את פריאו מייד

הפריאו מייד הוא עודד ניקוי אינסטינקטי. כאשר פריאו מייד מופעל, הרובוט יתאים בצורה חכמה את פרמטרי הניקוי, ללא צורך בהגדרות ידניות. אתה יכול לבחור אם להפעיל את פריאו מייד בעת תחילת משימת ניקוי באפליקציה.

#### התחל במשימת ניקוי

אתה יכול להפעיל את הרובוט לניקוי בשלושה דרכים:
-הקש על 🏠 [התחל ניקוי] באפליקציה;
-לחץ לחיצה קצרה על הלחצן 🏠 [התחל/עצור] ברובוט כדי להתחיל בניקוי. הרובוט יפעיל את מצב שאיבה כברירת מחדל;
-לחץ קצר על הלחצן 🏠 [התחל/עצור] בתחנת הבסיס כדי להתחיל בניקוי. הרובוט יפעיל את מצב השאיבה והניגוב כברירת מחדל;
הערה: ניתן להתאים את מצב הניקוי ולהגדיר פרמטרים נוספים של ניקוי באפליקציה.

#### השהה/המשך את המשימה הנוכחית

אתה יכול להשהות/לחדש את המשימה הנוכחית בשלוש דרכים:
-הקש על ⏸ [השהה] 🏠 [המשך] באפליקציה;
-לחיצה קצרה על הלחצן ⏸ [התחל/עצור] ברובוט;
-לחיצה קצרה על לחצן ⏸ [התחל/עצור] בתחנת הבסיס.

#### איסוף אבק

לאחר תחילת משימת שאיבת אבק, תחנת הבסיס תעביר לכלוך ופסולת בתוך מיכל הרובוט לשקית האבק שבתוכה. אתה יכול גם להקיש על איסוף אבק באפליקציה כדי להתחיל באיסוף אבק באופן ידני.

#### שטיפת מגב

אם הרובוט מוגדר לריצות ניקוי מרובות או שהשטח לניקוי גדול, הרובוט יחזור אוטומטית לתחנת הבסיס לשטיפת המגב. ניתן לשנות את מספר ריצות הניקוי ותדירות ההחזרה באפליקציה לפני תחילת הניקוי, והשינוי במהלך משימת הניקוי הנוכחית ייכנס לתוקף במהלך המשימה הבאה.

#### סיים את המשימה הנוכחית

הרובוט ינווט את עצמו בחזרה לתחנת הבסיס עם סיום הניקוי. אתה יכול להציג את דוח הניקוי הנוכחי באפליקציה. אתה יכול לסיים את המשימה באופן ידני בשלוש הדרכים הבאות:
-לחץ והחזק את 🏠 [סיים] למשך 2 שניות באפליקציה;
-לחיצה קצרה על לחצן 🏠 Home [חזרה] ברובוט;
-לחיצה קצרה על לחצן 🏠 [חזרה] או לחיצה ארוכה על הלחצן 🏠 [התחל/עצור] בתחנת הבסיס למשך 2 שניות.

#### ייבוש מגב

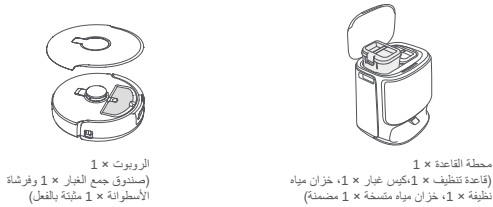
לאחר הניגוב האחרון, הרובוט יחזור לתחנת הבסיס לשטיפת מגב וייבוש. ניתן לשנות את זמן הייבוש באפליקציה. אתה יכול גם להתחיל שטיפה וייבוש מגב באופן ידני בשתי הדרכים הבאות:
-הקש 🧼 [ניגוב שטיפה וייבוש] באפליקציה;
-לחיצה קצרה על לחצן 🧼 [שטיפה,ניגוב וייבוש] בתחנת הבסיס.

التوافق الإقليمي والتوافق  
الضمان تجربة مستخدم مثالية والامتثال للقوانين واللوائح ذات الصلة يمكن استخدام منتجات Nanwal التي تم إصدارها رسميًا من قبل Nanwal (الموزعين المعتمدين من قبل Nanwal) والموصول على خدمة ما بعد البيع فقط في البلد/المنطقة التي تم إصدارها فيها. إذا لم تكن المنتج إلى بلدان أو مناطق أخرى، قد لا تتمكن من استخدام تطبيق Nanwal Free لربط المنتج وتشغيله للحصول على أفضل تجربة المنتج والخدمة. نوصي بشراء منتجات Nanwal المصنوعة محليًا من قبل Nanwal أو الموزعين المعتمدين من قبل Nanwal. لتجنب الشك، يمكن استخدام منتجات Nanwal التي تم إصدارها في البحر الرئيسي للتمكين من قبل Nanwal (الموزعين المعتمدين من قبل Nanwal) والموصول على خدمة ما بعد البيع فقط في البحر الرئيسي للتمكين (استثناء مناطق كورغ ومالكو وتايوان).

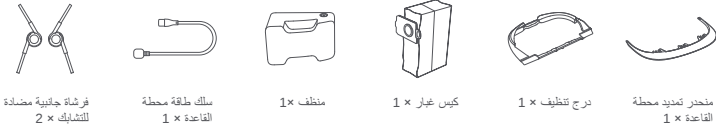
## 1. نظرة عامة على المنتج

### 1.1 قائمة الفحص

#### الأجزاء الرئيسية

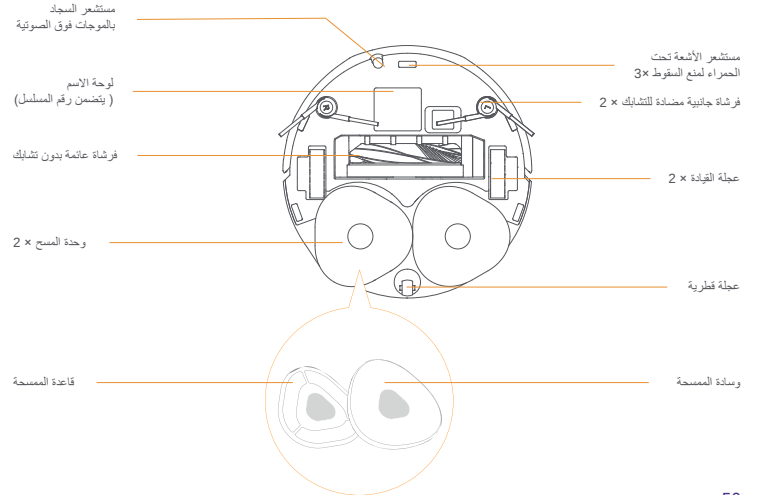
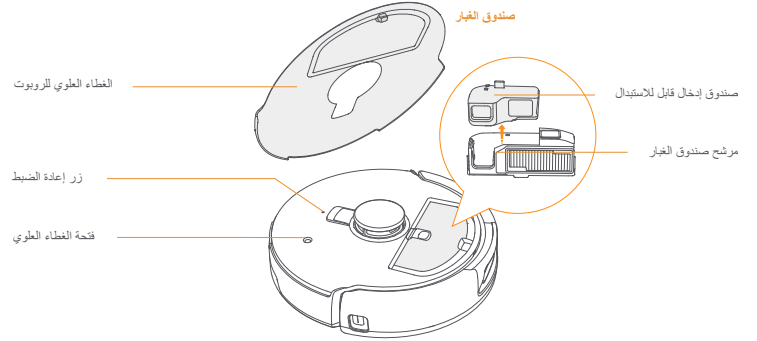
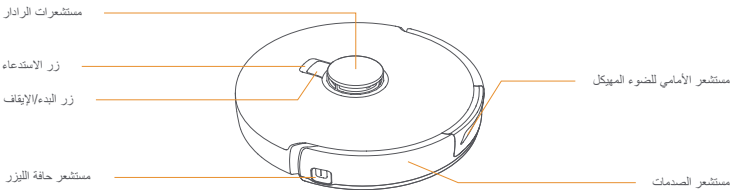


#### الملحقات



### 1.2 الروبوت

#### الأمام (الغطاء العلوي مغلق)



## 1.4 الأضرار والمؤشرات

### أضرار الروبوت

| الزر         | الإجراء                       | الوظيفة                                |
|--------------|-------------------------------|----------------------------------------|
| بدء/إيقاف    | ضغط قصير                      | بدء/إيقاف مؤقت/استئناف المهمة الحالية  |
|              | اضغط مع الاستمرار لمدة ثلاثين | تشغيل/إيقاف الطاقة                     |
| استدعاء Home | ضغط قصير                      | العودة إلى محطة القاعدة                |
|              | ضغط قصير                      | التحول في وضع الاقتران                 |
| إعادة الضبط  | اضغط مع الاستمرار لمدة 5 ثوان | إلغاء ربط الحساب وسمح ببيانات المستخدم |
|              | اضغط واستمر لمدة 10 ثوان      | استعادة إعدادات المصنع                 |

### أضرار محطة القاعدة

| الزر | الإجراء                                    | الوظيفة                               |
|------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
|      | ضغط قصير                                   | بدء/إيقاف مؤقت/استئناف المهمة الحالية |
|      | اضغط مع الاستمرار لمدة ثلاثين أثناء المهمة | إنهاء المهمة الحالية                  |
|      | ضغط قصير                                   | الاستدعاء/الخروج                      |
|      | ضغط قصير                                   | بدء/إلغاء غسل الممسحة                 |
|      | اضغط مع الاستمرار لمدة 10 ثوان             | إعادة الماء/فحص ذاتي للتفريغ          |
|      | اضغط واستمر لمدة 2 ثانية                   | التحول/الخروج من وضع الاقتران         |
|      | اضغط واستمر لمدة 2 ثانية                   | إعادة تشغيل عملية رسم الخرائط         |
|      | اضغط واستمر لمدة 2 ثانية                   | تشغيل/إيقاف قبل الأخطال               |

### مؤشر الروبوت ومحطة القاعدة

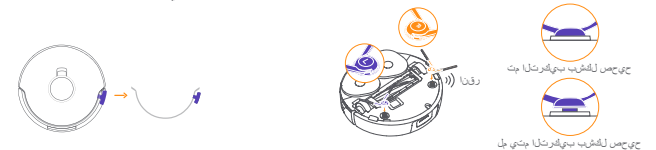
| المؤشر             | المعنى                           |
|--------------------|----------------------------------|
| ثابت باللون الأبيض | الاستعداد أو العمل               |
| نبض باللون الأبيض  | التشغيل/الاقتران/التحديث         |
| أحمر ثابت          | خطأ في الروبوت أو انقطاع الاتصال |

ملاحظة: تنظم لوحة اللبس بعد 30 ثانية من عدم التشغيل.

## 2. الاستعداد قبل الاستخدام

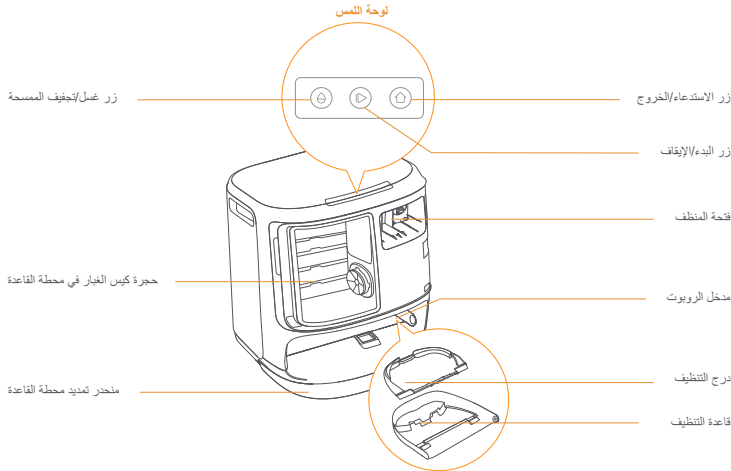
### قم بتثبيت الفرش الجانبية

اضغط على الفرش الجانبية في الفتحات كما هو موضح حسب اللون حتى تستقر في مكانها.

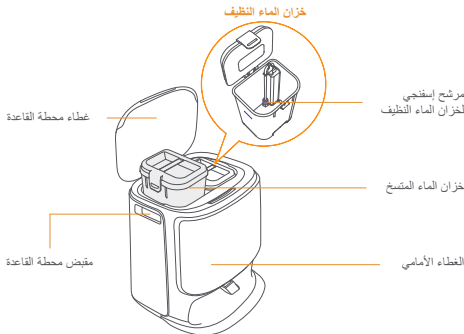


## 1.3 محطة القاعدة

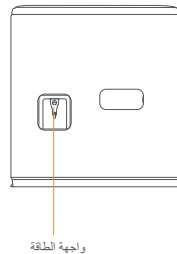
### مقدمة محطة القاعدة (افتح الغطاء الأمامي)



### الأسام (الغطاء مفتوح)



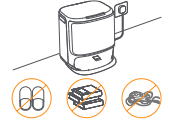
### الخلف



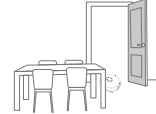
### 3. كيفية الاستخدام

قبل استخدام الروبوت، يرجى التأكد من أنك قد أنهيت التركيب وإعداد محطة القاعدة في الفصل 2.

#### 3.1 تنظيم بيئة المنزل



أ. قم بإزالة الفوضى من على الأرض، مثل الكابلات المتناثرة والخرق والنعال والملابس والكتب.



ب. افتح أبواب الغرف المراد تنظيفها ورتب الأثاث لتترك أكبر مساحة ممكنة للتنظيف.



د. الحد الأقصى لارتفاع عبور العوائق هو 20 سم ولا يمكن للروبوت دخول الغرف ذات ارتفاع عبوة أعلى من 20 سم. يمكنك شراء منحدر عبوة Narwal لمساعدة الروبوت على تسلق العوائق.



ج. اترك الأبواب الأخرى مغلقة وقم بتركيب السياج لمنع الروبوت من دخول المناطق المرتفعة أو المنخفضة.



د. لا تقف أمام الروبوت، على العتبة، أو في الممرات الضيقة لتجنب الإغفال.

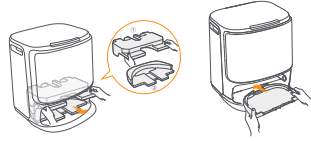
#### 3.2 رسم الخرائط

قبل تنظيف منزل جديد، يحتاج الروبوت إلى استكشاف البيئة وإنشاء خريطة. قبل التنظيف لأول مرة، يمكنك تشغيل رسم الخريطة بالضغط لفترة قصيرة على زر ▶ [البداية/الإيقاف] على محطة القاعدة أو النقر على [بدء رسم الخريطة] في التطبيق.

1. بمجرد إنشاء خريطة، يمكن تحريرها في التطبيق.
2. الرجاء عدم تحريك محطة القاعدة بعد إنشاء الخريطة، وإلا سيتعين عليك إعادة البدء في عملية رسم الخريطة. إذا تم إعادة ترتيب الأثاث الكبير في منزلك، يوصى بإنشاء خريطة جديدة.

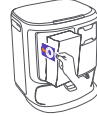
### قم بإزالة الرغوة وقم بتركيب صينية التنظيف

قم بإزالة قطعتي الرغوة اللتين تثبتان الروبوت داخل محطة القاعدة. أدخل صينية التنظيف في محطة القاعدة وثبتها.



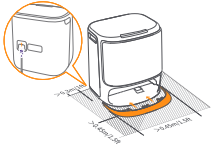
#### تركيب أكياس الغبار لتطهير المحطة الأساسية

قم بإزالة الغطاء الأمامي للمحطة الأساسية. أدخل كيس الغبار في الفتحة في الاتجاه المحدد حتى يصل إلى الأسفل. أعد الغطاء الأمامي للمحطة الأساسية.



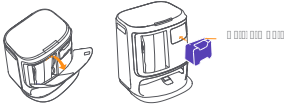
### ضع محطة القاعدة

قم بتوصيل سلك الطاقة في الجزء الخلفي من محطة القاعدة. ضع منحدر تمديد محطة القاعدة على الأرض وادفعه في الجزء السفلي من محطة القاعدة حتى يستقر في مكانه. واجه محطة القاعدة للخارج والترك مساحة مفتوحة لا تقل عن 1.5/0.45م. قدم أمام محطة القاعدة لدخول وخروج الروبوت من محطة القاعدة. نصائح: لا تضع محطة القاعدة بالقرب من مصدر حرارة.



#### ضع المنظف

قم بإزالة الغطاء الأمامي لمحطة القاعدة، وجه غطاء المنظف نحو محطة القاعدة (لا تقم بإزالة الغطاء، تأكد من إزالة علسق الختم)، وادفعه أفقياً في صندوق المنظف. عندما يكون المنظف في مكانه، أعد الغطاء الأمامي لمحطة القاعدة.



#### إعدادات التمهيد

ادفع الروبوت إلى محطة القاعدة مع توجيه الفرش الجانبية للخارج. ستصدر محطة القاعدة صفيراً مرة واحدة للإشارة إلى نجاح الشحن وسيتم الروبوت بتشغيل نفسه وإصدار رسالة صوتية.



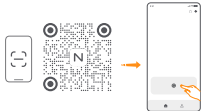
#### إضافة الماء للتنظيف

افتح خزان المياه النظيفة وإسأل بالماء للتنظيف. أغلق غطاء خزان المياه النظيفة وضع خزان المياه النظيفة مرة أخرى في محطة القاعدة.



#### قم بتوصيل روبروت في التطبيق

قم بتحميل تطبيق Narwal واتبع التعليمات لتوصيل الروبوت وربطه. ملاحظة: 1. في صفحة جهاز التطبيق، انقر على "الإعدادات" > "الجهاز" ثم اضغط مع الاستمرار على "إعادة تشغيل الروبوت" لمدة 10 ثوانٍ لتشغيل/إيقاف وضع توفير الطاقة. موضح الاستعداد متاح فقط في أمريكا الشمالية.



4.المعلومات

1.4 المواصفات

|                             |                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الروبوت                     | محطة القاعدة                                                                                                                                                                                    |
| الأبعاد: 107.7*350*355 مم   | الأبعاد: 461.5*426.8*431 مم                                                                                                                                                                     |
| الوزن: ~4.6 كجم             | الوزن: ~11.3 كجم                                                                                                                                                                                |
| البطارية : 5000س مللي أمبير | معدل الإدخال: 240-220 فولت-، 60-50 هرز / 127-100 فولت-، 60-50 هرز (يعتمد الإدخال المقدر الفعلي على معلومات لوحة اسم المنتج.)                                                                    |
| الجهد المقتر: 14.4V ---     | الخرج المقتر: 20 فولت --- 3.0 أمبير                                                                                                                                                             |
| الطاقة المقتر: 65 واط       | ηالفترة المقتر:الشمس 45 واط<br>عمل المسحقة بالماء الساخن (240-220 فولت تيار متردد 60Hz-50 ) 1100 واط<br>(100-127 فولت تيار متردد 60Hz-50 ) 850-1250 واط<br>جمع الغبار 450 واط<br>التجفيف 65 واط |
| Wi-Fi                       |                                                                                                                                                                                                 |
| IEEE 802.11b/g/n            |                                                                                                                                                                                                 |
| 2472-2412                   |                                                                                                                                                                                                 |
| 20dBm                       |                                                                                                                                                                                                 |
|                             |                                                                                                                                                                                                 |
| BLE 5.0                     | BLE 5.0                                                                                                                                                                                         |
| 2480-2402                   | 2480-2402                                                                                                                                                                                       |
| 10dBm                       | 10dBm                                                                                                                                                                                           |

|                             |                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الروبوت                     | محطة القاعدة                                                                                                                                                                                    |
| الأبعاد: 107.7*350*355 مم   | الأبعاد: 461.5*426.8*431 مم                                                                                                                                                                     |
| الوزن: ~4.6 كجم             | الوزن: ~11.3 كجم                                                                                                                                                                                |
| البطارية : 5000س مللي أمبير | معدل الإدخال: 240-220 فولت-، 60-50 هرز / 127-100 فولت-، 60-50 هرز (يعتمد الإدخال المقدر الفعلي على معلومات لوحة اسم المنتج.)                                                                    |
| الجهد المقتر: 14.4V ---     | الخرج المقتر: 20 فولت --- 3.0 أمبير                                                                                                                                                             |
| الطاقة المقتر: 65 واط       | ηالفترة المقتر:الشمس 45 واط<br>عمل المسحقة بالماء الساخن (240-220 فولت تيار متردد 60Hz-50 ) 1100 واط<br>(100-127 فولت تيار متردد 60Hz-50 ) 850-1250 واط<br>جمع الغبار 450 واط<br>التجفيف 65 واط |
| Wi-Fi                       |                                                                                                                                                                                                 |
| IEEE 802.11b/g/n            |                                                                                                                                                                                                 |
| 2472-2412                   |                                                                                                                                                                                                 |
| 20dBm                       |                                                                                                                                                                                                 |
|                             |                                                                                                                                                                                                 |
| BLE 5.0                     | BLE 5.0                                                                                                                                                                                         |
| 2480-2402                   | 2480-2402                                                                                                                                                                                       |
| 10dBm                       | 10dBm                                                                                                                                                                                           |

3.3 التنظيف

اختيار أوضاع التنظيف

يأتي المنتج مع أربعة أوضاع تنظيف مدمجة: الكتن، المسح، الكتن والمسح، والكتن ثم المسح. يمكنك تحديد وضبط معلمات مثل دورات التنظيف، الشفط، ورطوبة المسحكة لكل وضع في التطبيق.

إعداد Freo Mind

Freo Mind هو مساعد تنظيف ذكي. عندما يتم تشغيل Freo Mind، سيقوم الروبوت بضبط معايير التنظيف بنكاه، دون الحاجة إلى إعدادات يدوية. يمكنك اختيار ما إذا كنت تريد تفعيل Freo Mind عند بدء مهمة التنظيف في التطبيق.

بدء مهمة التنظيف

يمكنك بدء تشغيل الروبوت للتنظيف بثلاث طرق:

انقر على (بدء التنظيف) في التطبيق؛

اضغط لفترة قصيرة على زر (بدء/إيقاف) في التطبيق؛

اضغط لفترة قصيرة على زر (بدء/الإيقاف) على محطة القاعدة لبدء التنظيف. سيقوم الروبوت بتفعيل وضع التنظيف بالمكنسة والمسح بشكل افتراضي؛

ملاحظة: يمكنك مسح وضع التنظيف وتحديد المزيد من معايير التنظيف في التطبيق.

إيقاف/استئناف المهمة الحالية

يمكنك إيقاف/استئناف المهمة الحالية بثلاث طرق:

انقر على (إيقاف مؤقت/) (استئناف) في التطبيق؛

اضغط لفترة قصيرة على زر (بدء/الإيقاف) على الروبوت؛

اضغط لفترة قصيرة على زر (بدء/الإيقاف) على محطة القاعدة.

جمع الغبار

بعد بدء مهمة التنظيف بالمكنسة، ستقوم محطة القاعدة بنقل الأسواخ والمخلفات من حاوية الروبوت إلى كيس الغبار الموجود بداخلها.

يمكنك أيضاً نشر على تجميع الغبار في التطبيق لبدء تجميع الغبار يدوياً.

غسل المسحكة

إذا تم ضبط الروبوت على عمليات مسح متعددة أو كانت المنطقة المراد تنظيفها كبيرة، سيعود الروبوت تلقائياً إلى محطة القاعدة لغسل المسحكة.

يمكن تعديل عدد مرات المسح وتكرار العودة في التطبيق قبل بدء التنظيف، وسيتم تطبيق التعديل أثناء مهمة التنظيف الحالية في المهمة التالية.

إنهاء المهمة الحالية

سيعود الروبوت بنفسه إلى محطة القاعدة عند انتهاء التنظيف. يمكنك عرض تقرير التنظيف الحالي في التطبيق.

يمكنك إنهاء المهمة يدوياً بالطرق الثلاث التالية:

اضغط مع الاستمرار على (إنهاء) لمدة ثانيتين في التطبيق؛

اضغط لفترة قصيرة على الزر Home (استدعاء) على الروبوت؛

اضغط لفترة قصيرة على زر (الاستدعاء) أو اضغط مطولاً على زر (بدء/الإيقاف) على محطة القاعدة لمدة ثانيتين.

تجفيف المسحكة

بعد آخر عملية مسح، سيعود الروبوت إلى محطة القاعدة لغسل وتجفيف المسحكة. يمكن تعديل وقت التجفيف في التطبيق.

يمكنك أيضاً بدء غسل وتجفيف المسحكة يدوياً بالطريقتين التاليتين:

انقر على (غسل وتجفيف المسحكة) في التطبيق؛

اضغط لفترة قصيرة على زر (غسل وتجفيف المسحكة) على محطة القاعدة.

Manufacturer: Yunjing Intelligence Innovation (Shenzhen) Co., Ltd.  
Address: A2901, Yunzhongcheng, Building 1, Vanke Yuncheng Phase 6, No.2  
Dashi Road, Xili Community, Xili Street, Nanshan District, Shenzhen, Guangdong  
Province, China



WWW.NARWAL.COM

Copyright © 2024 Yunjing Intelligence Innovation (Shenzhen) Co., Ltd. All Rights Reserved.  
NARWAL is a trademark of Yunjing Intelligence Innovation (Shenzhen) Co., Ltd.

